

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE DERECHO



TESIS DOCTORAL

La estructura y las funciones del gobierno chino

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR
PRESENTADA POR

Neng-Jang Wang

DIRECTOR:

Luis Sánchez Agesta

Madrid, 2015

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE DERECHO

T E S I S D O C T O R A L

(DIPLOMA)

LA ESTRUCTURA Y LAS FUNCIONES DEL GOBIERNO CHINO

=====

D. LUIS SANCHEZ AGESTA

Catedrático de la Universidad
de Madrid.



BIBLIOTECA
DE DERECHO

Alumno: WANG NENG - JANG

Madrid, Mayo de 1972.

INDICE GENERAL
=====

PRIMER CAPITULO

INTRODUCCION DEL GOBIERNO CHINO 1 - 20

SEGUNDO CAPITULO

LA ASAMBLEA NACIONAL 21 - 42

TERCER CAPITULO

JEFE DE ESTADO- PRESIDENTE 43 - 58

CUARTO CAPITULO

YUAN EJECUTIVO 58 - 61

QUINTO CAPITULO

YUAN LEGISLATIVO 82 - 119

SEXTO CAPITULO

YUAN JUDICIAL 120 - 142

SEPTIMO CAPITULO

YUAN DE EXAMENES..... 143 - 156

OCTAVO CAPITULO

YUAN DE CONTROL 170 - 196

NOVENO CAPITULO

PARTIDOS POLITICOS 197 - 216

PRIMER CAPITULO

INTRODUCCION DEL GOBIERNO CHINO

(1 - 20)

A. ORIGEN HISTORICO DE LA CONSTITUCION CHINA.....	1 - 8
B. CARACTERES Y PRINCIPIOS BASICOS DEL GOBIERNO CHINO	9 - 20
I. Tiene característica del Régimen de Gabinete de Ingla- terra.	
II. Disciernen ciertos rasgos del sistema Presidencial.	
III. Caracteres y Principios del Gobierno Chino.	
1.- La división del poder político y el poder adminis- trativo.	
2.- La separación de los cinco poderes gubernamentales.	
3.- El equilibrio entre los poderes centrales y poderes locales.	

- - - - -

INTRODUCCION DEL GOBIERNO CHINO

La forma de gobierno chino incorpora a la Constitución china, la base del sistema de cinco poderes que fué derivado de la "Constitución de Cinco-Poderes" del Dr. Sun Yat-sen. Este gobierno combina los regímenes de presidente y de gabinete, y ofrece una quíntuple división de poderes.

Estos cinco poderes se manifiestan en la Asamblea Nacional y sus funciones; la posición del presidente sobre los cinco Yuanes (poderes); la independencia de los poderes de exámenes de control; la división del poder político y del administrativo; la separación de los cinco poderes administrativos y la división del mando entre los gobiernos central y locales.

No obstante, la senda de China hacia el constitucionalismo fué tortuosa. Ninguna otra nación en el mundo tuvo que sortear tantos obstáculos antes de lograr un gobierno constitucional.

A. ORIGEN HISTORICO DE LA CONSTITUCION CHINA

Mientras los pueblos del occidente progresaron rápidamente como lo evidencian los movimientos por los derechos del pueblo, la revolución de la industria y los descubrimientos científicos, los gobernantes manchures en China, se conformaron con el viejo orden de cosas, cerrando las puertas a toda innovación. El Gobierno Manchur rehusó entablar relaciones con países extranjeros aún en el terreno comercial. Así, China llegó a estar aislada del resto del mundo. Este núcleo de cosas trajo consigo malas inteligencias, disensiones y roces, que finalizaron en una serie de guerras con los países extranjeros.

La Guerra del Opio de 1840 contra Inglaterra, obligó a China por la fuerza de la pólvora y las armas a abrir las puertas al comercio. En 1860 el Gobierno Manchur fué obligado, después de la quema

del Yuan-minyuan (1) por las tropas inglesas y francesas, a firmar el Tratado de Pokin, y desistir de sus amplios derechos al filo de las bayonetas. Ambas razones y el curso de estas dos guerras fueron enormemente desagradables y dejaron heridos los sentimientos y los corazones del pueblo chino, que empezaron a tener idea de mejorar la política existente.

Pero los desastros y aflicciones de China siguieron uno tras otro en rápida sucesión. Así tuvieron lugar las nuevas controversias con Rusia en el noroeste y con Inglaterra y Francia en el sudoeste. En estas décadas de disturbios externos, China perdió su soberanía y sus derechos sobre la península de Indo-China y sobre grandes áreas del noroeste. Las disputas Chino-Japonesas sobre Corea ocasionaron una guerra entre los dos países en 1894. Después de su derrota, China firmó el Tratado de Shimonoseki en el siguiente año y cedió a Japón, Taiwan y las Islas Penghu (2) y reconoció la independencia de Corea.

Las repetidas derrotas sufridas por China a manos de poderes extranjeros, la debilidad e incompetencia de la Corte de Manchuria unido al ejemplo de la reforma de Meiji en Japón, estimuló y movió a muchos chinos a la acción. Bajo la dirección de Kang Yü-wei y Liang Chi-Cho, fué iniciado un movimiento de reforma en 1898, pero con la fuerte oposición de la Emperatriz Dowager Tzu Hsi y otros elementos conservadores y, consiguientemente, dicha reforma tuvo un oscuro fin en el corto espacio de sólo 100 días. En 1900, el levantamiento de los Boxers hizo a China entrar en una posición de subcolonia. En la guerra Ruso-Japonesa en 1904, Rusia que tenía un gobierno tiránico

-
- (1) El palacio de verano, a pocas millas al oeste de la capital.
(2) Taiwan significa un "pabellón que surge del mar" tiene una superficie de 35,964 Km², llamada en Occidente Formosa; las Islas Penghu están situadas en el oeste de Taiwan, llamadas Pescadores,

fué derrotada por Japón (que acababa de terminar la reforma de Meiji). Esto influyó en los revolucionarios que con su líder Dr. Sun Yat-sen, promovieron alzamientos continuamente en el país. Todo esto estimuló el pensamiento de oponerse a las políticas tiránicas, pidiendo una constitución y un gobierno constitucional.

En el Noviembre de 1905, el Gobierno Manchur envió cinco funcionarios a los países democráticos y monárquicos con la misión de investigar las políticas constitucionales de Inglaterra, los Estados Unidos, Alemania y Japón. En 1907 el gobierno envió de nuevo a tres funcionarios a Japón, Inglaterra y Alemania para investigar las políticas constitucionales de dichos países. En Agosto de 1908 el gobierno emitió un proyecto llamado de "Veintitrés Puntos de Bases de Constitución", según este proyecto, el gobierno promulgaría la Constitución dentro de un plazo de 9 años. Pero como en dichas Bases de Constitución los poderes reales se extendían a una extensión máxima y no se mencionaron con claridad los derechos del pueblo, tampoco los ciudadanos quedaron satisfechos de tal proyecto, suponiendo que el gobierno no tenía el deseo verdadero de llegar a la senta constitucional. Mientras tanto, la revolución dirigida por el Dr. Sun se alzó en Wuchang (1) el día 10 de Octubre de 1911, y casi todas las provincias se sumaron a la revolución para declarar la independencia del gobierno actual. El Gobierno Manchur no pudo hacer más que aceptar lo que pidieron, publicó en 1911 los Diecinueve Artículos que sustituían al "Base de Constitución". El sistema político de tales Diecinueve Artículos parecía adaptarse al sistema inglés de gabinete; por eso, el emperador perdió los poderes efectivos, poniéndose en una posición simbólica, fuera de la política práctica. El parlamento tuvo los poderes efectivos y los ejecutó el gabinete. El primer ministro se nombró

(1) Wuchang es el capital de la provincia Hupoh.

por el emperador con el consentimiento del parlamento. El gabinete fué responsable ante el Parlamento. Si el primer ministro fuera acusado por el parlamento, o disolvía el parlamento o renunciaba a su cargo.

El Gobierno Manchur publicó los Diecinueve Artículos para complacer al pueblo, pero en ese momento una tras otra las provincias se habían declarado independientes del Gobierno Manchur y se habían unido a los revolucionarios y el gobierno fué derrocado. En el 3 de Diciembre los representantes de las provincias aprobaron el "Esquema Orgánico del Gobierno Provisional" que contenía veintiun artículos. La República de China fué establecida propiamente el día 1 de Enero de 1912.

Según el "Esquema Orgánico del Gobierno Provisional" el senado tiene los poderes parlamentarios. El senado fué integrado por los tres senadores de cada provincia. Pero los que regularon este esquema orgánico eran representantes de los gobernadores provinciales que no habían sido elegidos por el voto popular. Por lo tanto, a dicho esquema orgánico le faltaban el espíritu democrático y los artículos sobre los poderes fundamentales del pueblo. Sin embargo, se adoptaron el estado republicano y el sistema presidencial (1) fundando un esquema constitucional de China.

En el día 28 de enero de 1912, el senado provisional se inauguró y como en el esquema orgánico existían algunas faltas, el senado provisional estableció el "Pacto Provisional" para sustituirlo. Según este pacto el gobierno central se dividió en tres partes - legislativo, ejecutivo y judicial, y estaba basado en un sistema de ga

(1) El día 29 de Diciembre de 1911 los representantes de las provincias eligieron a Sun Yat-sen como presidente provisional de la República de China; el día 3 de Enero ~~El~~ Yuan-hung fué elegido (.) vicepresidente provisional.

bineto. El órgano ejecutivo fué responsable ante el presidente, pero condicionado por su responsabilidad legislativa; el poder judicial fué independiente de todos los otros organismos. Dicho "Pacto Provisional" tuvo efectos constitucionales antes de que se promulgara la constitución.

En 8 de abril de 1913 el parlamento formal fué establecido, y de acuerdo con el artículo 53 del pacto provisional, organizó un "Comité para Redactar la Constitución" formado por 30 miembros elegidos de cámara. Se discutieron y redactaron la constitución de Tientan y se acabó la redacción el día 31 de Octubre del mismo año. La constitución llamada por entonces la "Constitución de Tientan". Bajo esta Constitución se decidió adoptar el sistema de Gabinete. Los miembros de las dos cámaras pueden desempeñar al mismo tiempo los puestos ministeriales. Los mandatos y documentos emitidos por el presidente de la República, deben tener el refrendo de los ministros; los ministros son responsables ante la Cámara de Representantes. Si la cámara de representantes ha votado la resolución de no confianza a los ministros, el presidente debe disolver dicha cámara o hacer cesar a los ministros.

Bajo el prospecto de "Constitución de Tientan" el presidente ya no tenía tantos poderes como el emperador, así contrariaba el deseo del presidente Yuan Shih-kai que quería ser como el emperador. Por esa razón el presidente Yuan se opuso a la publicación de dicha constitución, hizo asesinar y encarcelar a los miembros parlamentarios y el 4 de Noviembre de 1913 disolvió el Parlamento. Así es como nunca se publicó la "Constitución de Tientan".

Desde entonces sangre, guerra y confusión ocuparon todo el país. Las armas se empleaban para ganar el poder político, y era imposible adoptar un régimen constitucional. Aunque hallemos unas cong

tituciones tales como: "Constitución de 1919", "Tsao Kun Constitución" de 1923, "Constitución Redactada de 1925", pero como dichas Constituciones se establecían con violencia, nunca las respetaron los caudillos, y sobre todo, no se produjeron por el organismo redactor de la Constitución, como se estableció en el "Pacto Provisional" de 1912. Por eso creemos que eran ilegales.

Durante el periodo de guerras intestinas entre diversos generales del Norte, al mando de fuerzas rebeldes por la consecución del Gobierno central, el General Chiang Kai-shok tomó la posesión del cargo de Generalísimo del Ejército Nacional Revolucionario, el día 9 de Julio de 1926, y acabó la unificación del país en 1927. En Octubre del mismo año, trasladó el gobierno nacional a Nanking (1), y promulgó la "Ley Orgánica del Gobierno Nacional" que tuvo siete capítulos: a)- el Gobierno Nacional, b)- el Yuan Ejecutivo, c)- el Yuan Legislativo, d)- el Yuan Judicial, e)- el Yuan de Exámenes, f)- el Yuan de Control, g)- los Complementos. Esta ley se ha enmendado, entre 1928- y 1947, 14 veces.

Con el motivo de adoptar la constitución, se convocó el "Comité Central Ejecutivo del Kuomitang" en Diciembre de 1932, que decidió convocar una Asamblea nacional y redactar, por el Yuan Legislativo, un proyecto constitucional. En consecuencia, el Yuan Legislativo organizó un "Comité para Redactar la Constitución" en Enero de 1933, y se adoptó un proyecto constitucional en el día 1 de Mayo de 1936, que se promulgó por el Gobierno Nacional el cinco de Mayo del mismo año. El proyecto ha sido llamado "El Proyecto Constitucional de Cinco de Mayo". Bajo este proyecto constitucional existe una di-

(1) El Gobierno Nacional que existió antes de la adopción de la Constitución actual, fué establecido por los seguidores del Dr. Sun en China, el día 1 de Julio de 1925, poco después de la muerte del Dr. Sun Yat-sen.

visión del poder político y del administrativo, la asamblea nacional ejerce los poderes políticos en nombre del pueblo, por encima de los cinco Yuanos está el presidente que tiene una gran número de poderes que casi equivalen a los del presidente norteamericano: Pero el presidente no es el jefe administrativo. El organismo para ejercer los poderes administrativos es el Yuan Ejecutivo. No existe votación de censura para hacer cesar el Yuan Ejecutivo, ni disolución del Yuan Legislativo. El sistema del gobierno bajo "El Proyecto Constitucional del Cinco de Mayo" fué una creación derivada del pensamiento del Dr. Sun.

Según la decisión final del Comité Central Ejecutivo del Kuomintang, que convocó su quinta sesión en 1935, la Asamblea Nacional fué convocada el 12 de diciembre de 1936, y antes del día 10 de Octubre de 1936, tendría que elegir 1200 delegados para la asamblea. Pero como es tan extensa la tierra de China y tan poblada debido a otras dificultades, la elección se dilató. Por eso la convocatoria de la asamblea nacional fué aplazada hasta el 12 de Noviembre de 1937. La elección de los delegados fué completada en el verano de 1937, la convocatoria de la asamblea nacional había sido diferida otra vez por la guerra -China-Japonesa, que se encendió el 7 de Julio de 1937.

Catorce meses después del día de la victoria sobre Japón, en 1945, una asamblea general fué convocada en la ciudad de Nanking - desde 15 de Noviembre hasta 25 de diciembre de 1946, que se integró por 1381 delegados y se adoptó la presente constitución de la República de China. La misma Asamblea decidió que la Constitución entraría en vigor el 25 de Diciembre de 1947. Esta Constitución es una enmienda del Proyecto Constitucional del Cinco de Mayo"

Las elecciones generales de delegados a la Primera Asamblea Nacional Constitucional, de miembros del Yuan Legislativo y del Yuan de Control, se efectuaron en 1948 de acuerdo con la Constitución.

El presidente y el vicepresidente fueron elegidos. El gobierno constitucional, finalmente, fué una realidad.

Aún antes de la implantación del gobierno constitucional, los comunistas chinos comenzaron una abierta rebelión y se apoderaron de la parte continental en 1949. En consecuencia, el gobierno de la República de China, tuvo que trasladarse a Taiwan. Después de su traslado a Taiwan, el gobierno ha continuado en sus funciones y en la observancia de la constitución. (1)

(1) Véase Chen Chih-ping y Chen Shih-fu, "Historia de China", China Publishing Company, Taipei, Junio 1961;
Ch'ien Tuan-sheng, "The Government and Politics of China", Harvard University Press, 1967, capítulo V, X, XX y XXI;
Ch'en Ju-hsüan, "A new revised history of the Chinese constitution", Shanghai, 1947.
Ch'en To-chang, "Historical documents of the constitution of China", Shanghai, 1933.

B. CARACTERES Y PRINCIPIOS BASICOS DEL GOBIERNO CHINO.

"Los principios históricos", dice Sánchez Agosta "son de realización muy flexible y variable y puede reflejarse en estructuras muy varias" (1) Hoy día según las estructuras políticas gubernamentales, se dividen, por lo general, en tres tipos de gobierno; el parlamentario o gabinete de Inglaterra; el Congreso o presidencial de los Estados Unidos; y el colegial o régimen suizo. El régimen del gobierno chino no pertenece a ninguno de los tres, sin embargo, combina los caracteres del presidencial y del gabinete.

I. Tiene alguna característica del Régimen del Gabinete de Inglaterra.

Muchos de los artículos de la Constitución china son características de la forma de gobierno en la que prevalece el gabinete.

Por ejemplo:

1).- En el régimen de gabinete "el primer ministro o premier es designado por el Rey con la relativa libertad que supone el hecho de que éste y su gobierno han de contar con mayoría en la cámara;(2) o sea el gobierno debe apoyarse en una mayoría de la cámara; según el artículo 55 de la Constitución china el presidente del Yuan Ejecutivo (primer ministro) es designado por el presidente de la república con el consentimiento del Yuan Legislativo. Esto significa que el primer ministros debe ser el jefe del partido mayoritario en el parlamento o alguien que, aunque no pertenezca al mismo, reciba su apoyo.

2) En el régimen de gabinete "el gobierno de Inflaterra" compuesto de todos los jefes de departamento, es nombrado también por el Rey, según las indicaciones del primer ministro" (3) y la po-

(1) Luis Sánchez Agosta, "Derecho Constitucional Comparado" 3ª ed., págs. 83, Madrid, 1968.

(2) Luis Sánchez Agosta, op. cit. págs. 107.

(3) Luis Sánchez Agosta, op. cit. págs. 107.

lítica de gabinete debe decidirse por la reunión por la reunión del mismo antes de ejercerla. Según el artículo 56 de la Constitución China el vicepresidente del Yuan Ejecutivo y los ministros, con o sin cartera, son nombrados por el presidente de la república de acuerdo con la propuesta hecha por el presidente del Yuan Ejecutivo, y según el párrafo 3º del artículo 58 de la Constitución china, los jefes de varios ministerios y comisiones del Yuan Ejecutivo deberán presentar los proyectos o asuntos al Consejo del Yuan Ejecutivo para deliberar y tomar las decisiones antes de presentarlas al Yuan legislativo.

3).- En el régimen de Inglaterra, el gabinete responde ante el parlamento, y el Rey es irresponsable, las leyes u órdenes promulgadas por el Rey, necesitan la firma del primer ministro. Según el artículo 57 de la Constitución china, el Yuan Ejecutivo es responsable ante el Yuan Legislativo, y en el artículo 37 prevé que los decretos presidenciales promulgando leyes y ordenanzas administrativas requieren la firma conjunta con el presidente del Yuan Ejecutivo y, a veces, con un miembro del Yuan Ejecutivo o un titular del mismo. Además, el presidente del Yuan Ejecutivo, debe renunciar o continuar en el cargo por resolución del Yuan Legislativo con el dictámen de una mayoría de dos tercios.

Sin embargo, el sistema actual del gobierno chino no es exactamente igual al del gobierno del gabinete, hay varias diferencias entre los dos, por ejemplo: en el gobierno de Inglaterra los miembros del gabinete, deben tener asiento en una u otra de las cámaras del parlamento y el primer ministro en los comunes; en el gobierno actual de China, el presidente y sus ministros no tiene asiento en el Yuan Legislativo, ni pueden asistir a la deliberación legislativa y el Yuan Legislativo, tampoco tiene la posibilidad de derrotar al

Yuan Ejecutivo.

II. Disciornne en Ciertos Rasgos del Sistema Presidencial.

El sistema actual del gobierno chino se asimila en ciertos puntos al sistema presidencial, pero tambien se diferencia en ciertos rasgos del mismo. El Yuan Ejecutivo con la aprobaci3n del presidente puede pedir al Yuan Legislativo una reconsideraci3n de su demanda. Ning3n miembro del Yuan Legislativo puede desempeñar cargos en otras ramas del gobierno. El Yuan Legislativo no puede forzar a renunciar al presidente del Yuan Ejecutivo con voto de censura o negándole su confianza. Al mismo tiempo, el Yuan Ejecutivo no está investido de poderes para disolver al Yuan Legislativo.

Sin embargo, en el gobierno de los Estados Unidos, "para el desempeño de sus funciones el presidente aparece auxiliado de otro organismo que desconoce la constituci3n. el Gabinete" (1), sus miembros "son nombrados y separados libremente por el presidente" (2), "reuniéndose solo a solicitud del presidente, ejercen la autoridad entregada por el presidente". "Ellos no votan excepto cuando los pregunta el presidente, como dijo Lincoln, el 'unico voto que tiene importancia es el del presidente mismo". "En el personal del gabinete, como en otros asuntos de gobierno, el presidente es el patr3n" (3) Pero seg3n el sistema del gobierno chino, el Yuan Ejecutivo es el organismo administrativo superior del Estado, el jefe de este organismo no es el presidente del Estado sino el presidente del mismo Yuan. El Consejo del Yuan Ejecutivo es independiente del presidente de este Yuan, los miembros del Consejo son responsables ante el Yuan Legislativo pero no lo son ante el presidente del Estado. Por consiguiente el sistema actual del gobierno chino difiere tambien del presidencial.

(1) Luis Sánchez Agesta, op. cit., pág. 178

(2) L. Sánchez Agesta, op. cit. págs. 178-179.

(3) Ferguson, Mchenry, "The American System of Government", ed. 7 págs. 300, New York, 1963

lismo en los Estados Unidos.

Por eso el sistema actual del Gobierno chino no es de gabinete ni tampoco estrictamente presidencial. Toma algunos rasgos de estos, dos sistemas de gobierno y lo llamamos el gobierno de la Constitución de Cinco-Poderes.

III. Caracteres y Principios del Gobierno Chino.

1.- La división del poder político y el poder administrativo:

Según el Dr. Sun Yet-sun, en los asuntos políticos hay dos fuerzas distintas constantemente en vigor: el poder administrativo del gobierno y el poder político del pueblo. El primero es el que se posee y ejerce por la fuerza gubernamental administrativa; y el segundo es el que controla dicha fuerza y puede ser también llamado poder popular.

El Dr. Sun pensó que estas dos esferas de poderes en su naturaleza fueran evidentemente diferentes una de otra; una es como la función gubernamental o la capacidad y la otra como el control público, por eso tendrían que ser separados completamente. En su ansiedad para separarlo lo más completamente posible, él quería el gobierno "todo poderoso" sin estorbos en el ejercicio del poder administrativo, y para que el gobierno no caiga en despotismo, él insistía en que el pueblo tiene que tener el poder político para controlar lo poderoso gobierno. Así el gobierno como una máquina tiene la fuerza ejercida por sí mismo y, mientras tanto el pueblo tiene la fuerza, como el ingeniero, para controlar esta máquina. "Un barco tiene el poder de los caballos, no importa el tamaño, pero el piloto en cambio se confía en el poder de control que puede dirigir el barco adelante o detrás como crea oportuno". (1)

(1) Ch'ien Tuan-sheng, "The Government and Politics of China", págs. 152. Harvard University Press, 1967.

Vemos en la historia que siempre se mezclan estos dos poderes, el administrativo y el control, por eso hay la teoría del "gobierno directivo" que concede todos los poderes al pueblo; y la teoría del "gobierno representativo" que concede todos los poderes al gobierno. Así se reflejan, de resultas de esto, o un gobierno despótico o el pueblo que tiene poderes pero carece de capacidad para ejecutarlos.

La teoría de la división del poder político y el poder administrativo, de acuerdo con el Dr. Sun, tiene cinco poderes gubernamentales: ejecutivo, legislativo, judicial, de exámen y de control: y cuatro poderes políticos: -sufragio, anulación, iniciativa y referendun. Así los pueblos con el poder de elegir pueden escoger a los hombres calificados y capaces para organizar el gobierno; con el poder de anulación o destitución, pueden siempre destituir los oficiales que seriamente abandonen sus deberes: el poder de iniciativa pueden emplear lo para estatuir las leyes que quizás la Legislatura se haya negado a proponer; y con el poder de referendun pueden anular cualquier ley mala en la que quizás la legislatura se haya negado a hacer la revisión necesaria o la enmienda adecuada. Así justamente como el ingeniero puede prudentemente ejercer su poder de empujar hacia adelante o tirar atrás de la máquina y no debe temer que la máquina sea demasiado poderosa, en realidad cuando más poderosa es, más beneficios elevará a su señor - los pueblos. Así solamente en el caso de que los poderes políticos estén en manos del pueblo, que tiene la soberanía de regir directamente los asuntos del Estado, y los poderes gubernamentales con capacidad para manejar los asuntos de la nación, puede establecerse un gobierno auténticamente democrático.

Es el régimen en ejercicio actualmente en China. En el gobierno local, los cuatro poderes políticos son ejercidos directamente por el pueblo; y en el gobierno central, el pueblo ejerce indirectamente

esos poderes por medio de la Asamblea Nacional. Esta Asamblea integrada por delegados elegidos por el pueblo, ejerce los cuatro poderes principales en nombre del pueblo.

2.- La separación de los cinco poderes gubernamentales:

Otra característica del sistema chino de gobierno es la separación de los cinco poderes. Tal como lo expresa la constitución de 1946, los cinco poderes gubernamentales recaen sobre cinco ramas de gobierno diferentes: la Ejecutiva, la Legislativa, la Judicial, la de Exámen y la de Control. Esta teoría de los cinco poderes fué una creación del Dr. Sun. El eminente estadista combinó los tres poderes -el legislativo, el ejecutivo y el judicial- ejercidos en las democracias occidentales, y el sistema de exámen de servicio civil y el de control censorial o supervisorio que se inició y floreció históricamente en China (1) El poder de exámen fué separado por Dr. Sun del poder ejecutivo y el poder de control del poder legislativo.

"Igualdad y libertad" dijo él, "son los derechos de los pueblos y los funcionarios gubernamentales son solamente los servidores públicos de los pueblos. En los Estados Unidos, una parte de los funcionarios sirven en los puestos por elección, mientras otra parte lo hacen por nombramiento, pues antiguamente no había un sistema de exámenes para reclutar los funcionarios sino que se les nombraba discrecionalmente. "Después, Gran Bretaña también adoptó una parte de él, mientras los Estados Unidos gradualmente lo siguió. Desde su adopción la administración americana ha mejorado mucho. Sin embargo, ya que el sistema se aplica principalmente al nombramiento de funcionarios, a puestos determinados, atribuyendo con la autoridad para examinarles puesta al Departamento Ejecutivo, su funcionamiento, como una medida

(1) Véase los capítulos VII y VIII de este trabajo.

do transición, no es todavía perfecto. Por lo tanto, la redactada constitución para la venidera República de China, debe proveerse con el establecimiento de un organismo independiente, otorgado con el nombramiento de elección, o sea, para promoción. Todos los funcionarios públicos, sin hacer caso de su investidura por elección o nombramiento deben tener primero las calificaciones apropiadas por los exámenes del servicio civil mediante la ley. Esta medida podrá eliminar los males derivados del sistema anterior de gages, nepotismo y abuso de elección. Si el poder de exámen se pone bajo el departamento ejecutivo, esta rama gubernamental podría ser investida de excesiva autoridad, lo que solamente agravaría los males mencionados. En consecuencia, este poder tiene que entregarse a un departamento independiente para su implantación segura y sana" (1)

"Otra categoría de poder que tiene que ejercerse por un organismo independiente, es el poder censorial o de control, con el deber exclusivo de supervisión, o acusación sobre los funcionarios públicos, cuando hayan cometido delitos o violaciones de Ley. Tal oficio es indispensable en todos los países. La razón de esto es muy simple.

Pero en la planeada constitución china tal organismo supremo debe ser uno de posición independiente. En la antigua China, había el Ministerio Censorial encargado de los oficiales, la disciplina y la supervisión sobre la ejecución de leyes. Ahora en la mayoría de los estados modernos la legislatura se inviste al mismo tiempo con el poder de control sobre el departamento ejecutivo. Tal poder de Control Legislativo, siendo fuerte o flojo, no es independiente y por lo tanto produce numerosos males. Por ejemplo, el poder de control de los Estados Unidos se entrega a la legislatura, que frecuentemente abusa

(1).--Tres Principios del Pueblo y del Futuro Chino", emitido por el Sun Yet-sen en una conferencia en Tokio, Japón, día 17, oct., 1906

para rostringir al departamento ejecutivo, algunas veces aun intimando al ejecutivo. Consecuentemente, hay siempre la posibilidad de Despotismo legislativo" (1)

Según esta observación del Sr. Sun, podemos saber las deficiencias y defectos de las constituciones de tres poderes vigentes en los países occidentales. Cuando el poder de juicio político está investido en el congreso, los legisladores aviesos pueden esgrimirlo contra el gobierno y volver a éste impotente. Sin un poder de examen independiente, poder que fuera un rasgo sobresaliente del sistema chino de gobierno a través de muchos siglos, la selección de los servidores públicos sería dominada por los partidos políticos y, por lo tanto, el estado no podría, en muchos casos, aprovechar los servicios de las personas capaces y de verdadero talento.

En el actual gobierno constitucional de China, el Yuan Ejecutivo es el organismo gubernamental de más importancia de la nación; el Yuan Legislativo es el más alto organismo legislativo del Estado; el Yuan Judicial es el más alto organismo de justicia; el Yuan de Exámenes es el más alto organismo de exámenes; y el Yuan de Control es el más alto organismo de fiscalización del Estado. (2)

3.- El equilibrio de los poderes centrales y poderes locales:

La tercera característica del sistema de gobierno chino es la división de la autoridad entre los gobiernos central y locales.

Con objeto de poner en práctica su programa político, el Dr. Sun-Yet-sen formuló una evolución en tres etapas:

1er. periodo.- gobierno militar para despejar los obstáculos que se oponen a la democracia;

2º periodo.- un gobierno de partido revolucionario, llamado tam-

(1) Sun Yet-sen, "Tres Principios del Pueblo y el Futuro Chino"

(2) Véase artículo 53, 62, 77, 83, y 90 de la Constitución.

bién el período de política de tutela, para capacitar al pueblo en el ejercicio de sus derechos políticos; y

3er. período.- gobierno constitucional.

En los "Fundamentos de Reconstrucción Nacional" señaló que durante el período de gobierno constitucional los poderes del gobierno central y los gobiernos provinciales deben ser niveladamente distribuidos.

Este principio, que fué sostenido por el Dr. Sun, está incluido en la constitución de 1946. China no es un estado federal, aunque la autoridad del gobierno local está claramente separada de la del gobierno central. De acuerdo con la constitución, el gobierno de China se halla en tres niveles -central, provincial y regional- y cada uno de ellos tiene poderes definidos.

La línea de demarcación está señalada por la naturaleza de cada hecho. La constitución estipula que cualquier asunto estará dentro de la jurisdicción del gobierno central si es de naturaleza nacional, del provincial si es de esa naturaleza y del regional si pertenece a la región. Y "éste sistema no es de centralización ni descentralización" (1).

El tema ha sido claramente expuesto por el Dr. Sun en su artículo "Fundamentos de Reconstrucción Nacional": "El poder, sin embargo, no debe estar distribuido como objetivo del gobierno central o del local. Debe estarlo teniendo en cuenta su naturaleza. El poder que corresponde al gobierno central debe de estar investido en el gobierno nacional, como en el caso de los asuntos militares o los de relaciones exteriores que deben ser llevados en la línea de una con-

(1).- Vea el artículo 17 de los "Fundamentos de Reconstrucción Nacional", de 1942.

sistente y unificada política. Por otra parte, el poder que debe pertenecer a una región, entra dentro de la órbita del gobierno local como en el caso de la educación y la salud pública, ya que ellos pueden variar a causa de las diferentes condiciones y circunstancias locales.

"El tema necesita de un análisis ulterior, naturalmente. Aunque la defensa nacional y las guarniciones están dentro de la misma categoría de asuntos militares, la primera debe de estar conducida por el gobierno central, mientras que las tropas de las guarniciones que no tiene intervención directa ante las autoridades centrales deben de estar controladas por el gobierno local. "Así, un mismo tema puede, de una manera u otra, ser tratado por el gobierno central o los gobiernos locales". En caso de discrepancia en cuanto a la demarcación de la autoridad el Yuan Legislativo tiene la voz decisiva.

Basado en este principio, el gobierno de la República de China ha llevado adelante un programa de gobierno autónomo local en Taiwan. Los intendentes de las cinco ciudades y los magistrados de los 16 condados, así como también los miembros de los consejos municipales de condados, y de la asamblea provincial son elegidos por voto popular (1).

La demarcación de autoridad entre el gobierno provincial y el gobierno central, sobre la base del principio de la distribución equitativa, ha sido definido cuidadosamente por la Constitución. Podríamos resumirlo como sigue:

A).- Las materias dentro de la jurisdicción legislativa y ejecutiva del gobierno central incluyen: los asuntos exteriores, defensa

(1).- Véase "América Latina y China Libre", publicado en Taipei, marzo 1965, págs. 17.

nacional, nacionalidad, derecho civil, comercial y penal, sistema judicial, pesos y medidas, política de comercio internacional, sistema de moneda y banco nacional, finanzas nacionales y rente, empresas que operan por el Estado, materias financieras y económicas de naturaleza internacional, aviación, carreteras nacionales, ferrocarriles del Estado, navegación, servicio postal y telegráfico, y los que mencionan la Constitución.

B).- Materias que tendrán que ser legisladas por el gobierno central y ejercidas por él mismo o delegadas al gobierno provincial o al auto-gobierno de Hsien incluso: reglas generales del gobierno provincial o del auto-gobierno de Hsien, división de las áreas administrativas, bosques, minería, comercio, sistema de educación, sistema bancario y de cambio, embarque y pesquería costera, empresas públicas, empresas cooperativas, comunicaciones y transportes interprovinciales, legislación laboral, censo, servicio civil, inmigración, reclanación territorial, sistema de policía, sanidad pública, auxilio general, auxilio de compensación y desocupación, y, preservación de los libros, objetos y lugares con valor cultural.

C).- Las materias que deberán ser decididas por el gobierno provincial y ejercidas por él o delegadas al gobierno de Hsien incluso: educación, sanidad pública, industria y comunicación de la provincia, el manejo y la disposición de la propiedad provincial, administrativa provincial y municipal, empresa que opera por la provincia, la empresa cooperativa de la provincia, agricultura, bosques, conservación de aguaduco, pesquerías y labranzas animales de la provincia, trabajos públicos provinciales, finanza provincial, bancos provinciales, reforzamiento de la regulación de policía provincial, caridades provinciales y las empresas de la beneficencia pública.

D).- Las materias que deberán ser legisladas y ejercidas por

por los gobiernos de Hsien incluso: educación, sanidad pública, industria, comunicaciones del Hsien, el manejo y la disposición de la propiedad del Hsien, empresas que operen por el Hsien, agricultura del Hsien, finanzas y rentas del Hsien, los debitos del Hsien, los libros del Hsien, la administración de policia y defensa del Hsien, caridades y las empresas de beneficencia pública del Hsien, los que delegados por la Ley Nacional o por la Ley Provincial al Hsien.

Todas las cosas que no se han mencionado arriba, si tienen los caracteres nacionales deberan quedar bajo la jurisdicción del gobierno central; si tienen los caracteres provinciales bajo las del provincial; si tienen los caracteres de Hsien bajo la de Hsien.

SEGUNDO CAPITULO

LA ASAMBLEA NACIONAL

(2º - 42)

A. LA ORGANIZACION DE LA ASAMBLEA NACIONAL	23 - 35
I. Los Delegados de la Asamblea Nacional	23 - 27
II. El Período de Mandato y la Destitución de los Delegados	27 - 28
III. Las Protecciones y las Restricciones de los Delegados	28 - 29
IV. El Presidium de la Asamblea Nacional	29 - 31
V. Las reuniones de la Asamblea Nacional	31 - 33
VI. El Quorum	33 - 34
VII. Los Comités de la Asamblea Nacional	34 - 35
VIII. La Secretaría	35 -
B. LAS FUNCIONES DE LA ASAMBLEA NACIONAL	36 - 42
I. Elección del Presidente y Vicepresidente ...	37 -
II. Destitución del Presidente y Vicepresidente.	37 - 39
III. Enmendar la Constitución	40 - 41
IV. Someter a votación a las Enmiendas Constitucionales Propuestas por el Yuan Legislativo por medio de referendum	41
V. El Cambio de Territorio	41 - 42
VI. Otros Poderes	42

LA ASAMBLEA NACIONAL

La Constitución de 1946 inviste al orden político en la Asamblea Nacional, que ejerce los cuatro poderes políticos principales en nombre del pueblo. Como China es tan grande en territorio y tan numerosa la población, es imposible que ejerzan directamente los poderes políticos por los pueblos, por eso se organiza la Asamblea Nacional, que integrada por delegados populares, ejerce en el gobierno central los poderes. (1) No debe confundirse con las constituciones occidentales que llevan este nombre. Es más bien un cuerpo electoral selecto de segundo grado o un Consejo constitucional con poderes especiales.

Sólo porque la Constitución actual ha disminuído el poder de la Asamblea Nacional y aumentó el del Yuan Legislativo, hay algunos autores que creen que "el representante de la Asamblea Nacional es equivalente al elector de los países europeos o americanos, representa al pueblo para ejercer los cuatro poderes populares" (2), otros creen que "la Asamblea Nacional no es parlamento ni congreso, porque no tiene poder legislativo, poder de control, de nombramiento, financiero, diplomático o militar, todos estos poderes recaen en el gobierno, es decir, son poderes de los cinco Yuanes" (3). Sin embargo, "aunque la Asamblea Nacional ha disminuído mucho su poder, no se puede afirmar que sea como el colegio electoral de los Estados Unidos, puesto que tiene además el poder de elegir y destituir al presidente y vicepresidente, iniciativa y referendun. (4)

-
- (1) En Shien o municipio dichos poderes se ejercen directamente por los pueblos.
 - (2) Tian Chung-chin, "La Explicación sobre la Constitución de Cinco Poderes" págs. 65.
 - (3) Jen Chuo-shuan, "La Asamblea Nacional y la Constitución de Cinco Poderes", en Ensayo Constitucional, Vol. II, págs. 147, Taipei, 1969.
 - (4) Vease "America Latina y China Libre", Taipei, marzo, 1965. págs. 11.

De acuerdo con una interpretación hecha por el Consejo de Grandes Magistrados en 1957, la Asamblea Nacional, junto con el Yuan Legislativo y el Yuan de Control, equivale al parlamento o congreso de las democracias occidentales. (i)

(1) Véase el número 3 de la Interpretación del Consejo de Grandes Magistrados.

A. LA ORGANIZACION DE LA ASAMBLEA NACIONAL.

I.- Los delegados de la Asamblea Nacional.

La Constitución de 1946 inviste el orden político en la Asamblea Nacional. Integrada por delegados sobre bases geográficas, raciales, profesionales, de la mujer y de ultramar. China es un país de compleja etnología, compuesto de varias razas, para defender sus intereses, la Asamblea Nacional debe estar integrada por representantes raciales; los representantes profesionales son para encarnar la opinión de los profesionales; para fomentar el movimiento de participación en el gobierno de las mujeres, la Constitución China promulgada subraya el derecho de las mujeres y número de plazas que se las conserva; y para proteger el patriotismo de los de yultramar, la Constitución estableció un artículo especial (1) y les concede el privilegio de elegir en las propias localidades en que residan o en sus cercanías.

Según la Constitución actual la Asamblea Nacional consta de los delegados electos bajo las siguientes categorías:

1) - Cada Hsien o Municipio o area con equivalente statuo elige por lo menos, un delegado. En caso de que la población de una Hsien o Municipio exceda de 500.000 se elegirá un delegado más por cada grupo de 500.000 personas que sobrepase dicha cantidad. Las áreas equivalentes a Hsien o Municipio se prescriben por la Ley.

2) - En Mongolia se elige, por cuatro de cada Liga y por uno de cada Bandera especial. (2)

3) - En el Tibet el número de delegados se prescribe por la Ley.

4) - El número de los delegados que se elija por los varios gru-

(1) El párrafo 5 del artículo 26 de la Constitución.

(2) Liga y Bandera Especial son las unidades administrativas de Mongolia.

pos raciales en las regiones fronterizas, se prescribe por la Ley.

5) - El número de los delegados que se elija por los ciudadanos chinos que residen en el extranjero, se prescribe por la Ley.

6) - El número de los delegados que se elija por las organizaciones de mujeres, se prescribe por la Ley.

7) - El número de los delegados que se elija por los grupos ocupacionales se prescribe por la Ley.

Según la Ley de Elección y la Destitución de los delegados de la Asamblea Nacional de 31 de Marzo de 1947, el número de los delegados regulados arriba se prescribe así:

1) - Los delegados de los Hsienes, Municipios o Areas equivalentes, son en total 2,167, se distribuyen en cada provincia como sigue:

Kiangsu	75	Chekiang	79	Kiangsi	82	Anhwei	67
Hupei	71	Hunan	87	Szechwan	151	Sikang	52
Fukien	69	Taiwan	19	Kwangtung	103	Kwangsi	104
Yunnan	129	Kweichow	80	Hopei	134	Shantung	110
Honan	111	Shansi	93	Shensi	106	Kansu	72
Binghsia	14	Chinghai	21	Suiyuan	23	Chahar	20
Jehol	20	Liaoning	26	Antung	20	Liaopei	19
Kirin	20	Sungkiang	17	Hokiang	18	Heilungkiang	26
Nunkiang	19	Hsingan	8	Sinkiang	82		

Se distribuyen los Municipios Especiales, que dependen directamente del Yuan Ejecutivo, de la forma siguiente:

Nanking	2	Shanghai	10	Peiping	2	Tsingtao	1
Tientsin	3	Chungking	2	Dairen	1	Harbin	1
Hankow	2	Canton	2	Sian	1	Mukden	
						(Shenyang)	2

2).- Los delegados de las Ligas y Banderas Especiales de Mongolia son total 57.

3).- Los delegados del Tibet son en total 40.

4).- Los delegados de los varios grupos raciales en las regiones fronterizas son en total 34.

5).- Los delegados de los ciudadanos en áreas interiores que tienen sus condiciones propias de vida y costumbres, son en total 17.

6).- Los delegados de los ciudadanos chinos residentes en el extranjero, son en total 65. (1)

7).- Los delegados de las Organizaciones de Mujeres, son en total 168.

8).- Los delegados de los grupos ocupacionales son en total 487.

Así, según el artículo 4 de dicha Ley, el número de los Delegados de la Asamblea Nacional es en total 3.045.

Como hemos dicho los delegados de la Asamblea Nacional son electos de varias formas, por eso la calidad representativa, sin duda, es amplia y universal, puede cumplir el propósito de "ejercer los poderes políticos en nombre del pueblo", Sin embargo, como los delegados representan las distintas situaciones sería difícil buscar la idea adecuada y unificada. Además existen al mismo tiempo los sistemas electivos geográficos de razas y profesionales, para evitar la votación repetida que sería otro problema (2).

La elección de los delegados de la Asamblea nacional debe ser universal, igual, directa y votación secreta. (3)

De acuerdo con el artículo 130 de la Constitución y la "Ley de la Elección y la Destitución de los Delegados de la Asamblea Nacional" to-

(1) Según la Tabla de Delegados de Ultramar, se dividen en total en 41 distritos para votar; pero es muy difícil que se les requiera para votar, tampoco se les concede sufragio de comunicación cuando estén ausentes.

(2) Según la elección actual, los electores sólo pueden proclamar uno al registrar en la lista de electores.

(3) Véase art. 129 de la Constitución.

dos los ciudadanos de la República China que han llegado a 20 años de edad tienen derecho de elección y los que han llegado a veintitrés años de edad, tienen derecho de ser electos, con excepción de los casos siguientes:

1) - El que haya sido pensado en sentencia definitiva por haber cometido acto de cohecho o malversación de caudales, en relación al ejercicio de su cargo público.

2) - El que haya sido castigado en sentencia definitiva por haber cometido delitos contra la seguridad interior o exterior del Estado.

3) - El que haya sufrido la pena de inhabilitación y continúe sujeto a dicha sentencia.

4) - El que haya sido declarado de la interdicción civil.

5) - El que padece enfermedad mental

6) - El que consumiese tóxicos similares al opio.

Los extranjeros que tienen la nacionalidad china más de cinco años, pueden tener el derecho de elección y los de más de diez años tienen derecho a ser electos. Los que recobran la nacionalidad china después de dos años pueden obtener el derecho de elección y los de después de tres años, el de ser electos. Pero todos estos bajo las condiciones dichas anteriormente.

El proceder de un candidato debe ser libre y abierto y todos los candidatos deben competir abiertamente para su elección, se prohíbe estrictamente la intimidación. Los casos derivados de elecciones deben ser juzgados por el Tribunal (1).

Los candidatos que hayan ganado comparativamente la mayoría de votos deben ser electos como delegados. En el caso de que varios tengan el mismo número de votos, se decide por sorteo. Si no hay candidatos femeninos, se deja vacante la distribución del mismo número jurídico.

(1) Véase artículos 131 y 132 de la Constitución.

E En la elección algunos candidatos deben ser suplentes, su número igual a los electos en cada unidad electoral (1). Los suplentes ocupan su cargo cuando hayan sido destituidos, y su periodo dura hasta la expiración original. El orden suplementario de los suplentes para ser delegados, es según la cantidad de votos que ellos han ganado en la elección, en caso de empate, se decidirá por sorteo.

II.- El Periodo de Mandato y la Destitución de los Delegados.

A tenor del párrafo primero y segundo del artículo 28 de la Constitución "los Delegados de la Asamblea Nacional serán electos una vez cada seis años", "el Periodo de Mandato de los delegados de cada Asamblea Nacional terminará el día que la siguiente Asamblea Nacional sea convocada". Esto no quiere decir que el mandato de los delegados sea de seis años, sino que la reelección de los delegados es cada seis años. En caso de que los Delegados de la nueva Asamblea Nacional todavía no hayan sido electos o no se haya convocado la nueva Asamblea Nacional, aunque hayan pasado seis años, los periodos de mandato de los delegados anteriores, no finalizan. Así, aunque cada seis años deben reelegirse los delegados, el periodo de mandato de los delegados no está fijado(2)

Los delegados en su periodo de cargo, según el artículo 133 de la Constitución y el artículo 41 de la Ley de Elección y Destitución de los Delegados de la Asamblea Nacional, pueden ser destituidos por su unidad electoral original. Sin embargo, no se puede destituir a un delegado que todavía no ha estado en su cargo más de seis meses. La petición de la destitución debe ser acompañada por las razones que la motiven y con una firma de más del diez por ciento del total de los electores originales. Después de investigar por el órgano gubernamental en el distri-

-
- (1) En caso de que la unidad electoral sea menos de dos electos se permite tener tres suplentes.
(2) Hasta ahora los delegados de la Asamblea Nacional son todavía los que fueron electos por la primera elección de 1948.

to electoral, la firma y los firmantes de la petición, envían una copia al delegado acusado y él puede presentar la defensa dentro de 15 días. La votación se celebrará dentro de los treinta días siguientes y una mayoría del voto total puede aprobar la destitución (1)

El mandato del delegado de la Asamblea Nacional, como sabemos, es largo y dentro de este largo período convoca solamente una asamblea ordinaria, este sistema, sin duda no es muy corriente. Además la destitución de los delegados se encontraría difícil en la práctica: la "unidad electoral", aparte de Hsien o Municipio, no existe un distrito preciso, los "grupos ocupacionales" "grupos de mujeres" hay de calidad nacional, de distrito, y de provincia, el número de los miembros sería difícil precisar. Por eso, para presentar o firmar la petición de destitución se procederá igual que en la votación, pero siguen existiendo problemas.

III.- Las protecciones y las restricciones de los delegados.

Ningún delegado de la Asamblea Nacional debe tener responsabilidad alguna fuera de la Asamblea por las opiniones expresadas o los votos hechos en las sesiones de la Asamblea. Durante el tiempo que la Asamblea esté en sesión, ningún delegado de la Asamblea Nacional puede ser arrestado o detenido sin el permiso de la Asamblea Nacional, excepto en caso de delito flagrante. (2)

Según la Constitución no se permite a ningún titular de un cargo oficial gubernamental, en el distrito electoral donde se encuentra su oficio, ser electo como delegado de la Asamblea Nacional. Sin embargo, no se les prohíbe a los delegados desempeñar puestos gubernamentales (3). Pero se les prohíbe a los delegados actuar al mismo tiempo como

(1) Véase el artículo 12 y 44 de la "Ley de Elección y Destitución de los delegados de la Asamblea Nacional.

(2) Véase el artículo 32 y 33 de la Constitución.

(3) Véase la interpretación del Consejo de Grandes Magistrados el nº 75.

miembros del Yuan Legislativo o miembros del Yuan de Control, tampoco pueden ser legisladores de las Asambleas Provinciales ni de los consejos de Hsien o Municipio. (1). Así como dice Lio Ching-juo que "esto es incomprensible y se contrariaría al principio de la división del poder político y el poder administrativo; los Delegados de la Asamblea Nacional son los que ejercen los poderes políticos en nombre del pueblo, sin embargo, no les prohíbe desempeñar, al mismo tiempo, en el puesto gubernamental que se ejercen los poderes administrativos" (2)

IV.- El Presidium de la Asamblea Nacional.

A tenor de la Ley Orgánica de la Asamblea Nacional, la Asamblea debe tener un Presidium compuesto de 85 miembros que son elegidos por y entre los delegados participantes. Cada vez que se convoca la reunión de la Asamblea Nacional, un miembro elegido de entre los miembros del Presidium, preside la reunión.

A).- Las funciones del Presidium:

- 1). Los asuntos pertenecientes al proceder de las reuniones.
- 2). Los asuntos administrativos de la Asamblea Nacional.
- 3). La Asamblea Nacional tiene un Comité de Disciplina y, en caso de que lo precisen, unos Comités Especiales. La organización de todos estos Comités prescriben por el Presidium y la somete a la Asamblea General para su aprobación.
- 4). El Presidium puede determinar los métodos, con que las resoluciones han de ser aprobadas en las reuniones de la Asamblea Nacional, y que puede ser levantar las manos, de pie o por votación escrita.
- 5) El Presidium decide la acción disciplinaria en la reunión de la Asamblea Nacional y la refiere al Comité de Disciplina para su resolución.

(1) Véase los nº 15, 30 y 74 de la interpretación.

(2) Lio Ching-jen, "Los Principios de la Constitución de la República de China", págs. 125.

6).- El Presidium recomienda las personas para ser Secretario General y Vicesecretario General de la Asamblea Nacional, dicha recomendación se envía a la Asamblea General para su confirmación.

7).- Prescribe la organización y procedimientos administrativos de la Secretaría de la Asamblea Nacional.

8).- Prescribe las regulaciones de las reuniones de la Asamblea Nacional y las somete a una sesión general para adopción.

9).- El Presidium tiene poder de interpretar dichas regulaciones de la reunión.

10).- El Presidium recibe los documentos de credenciales de los delegados y los entrega al Comité de Credenciales para resolución. Luego el Presidium recibe tal resolución y la informa a la Asamblea General.

11).- En caso necesario, el Presidium puede cambiar las reuniones públicas por privadas.

12).- El Presidium decide la distribución del horario diario de la reunión.

13).- El Presidium decide el orden del día que se redacta por el Secretario General.

14).- El Presidium recibe los proyectos de los delegados.

15).- Los documentos importantes de la Asamblea Nacional se publican por resolución del Presidium.

Así, como dice Liu Chiu-nan, "la mayoría de los asuntos de la Asamblea General siempre son decididos por el Presidium, y después se llevan a la Asamblea General para discutir y votar; generalmente, la asamblea nunca niega la decisión del Presidium. Por eso, es muy grande la importancia del Presidium por su posición y control en la Asamblea Nacional" (1)

(1) Liu Chiu-nan, "El Gobierno Chino", págs. 110.

Podemos decir que el Presidium es el consejo interior de la Asamblea Nacional.

B).- La elección de los miembros del Presidium:

1).- La lista de los candidatos del Presidium se forma por las dos siguientes clases de candidatos:

1^a. Los delegados de cada unidad electoral pueden recomendar un candidato para Presidium; dicha recomendación cada delegado puede solamente proclamarse una vez.

2).- Todos los delegados de la Asamblea Nacional tienen derecho de elección. La elección debe ser igual, directa y el voto secreto. Los que hayan ganado el mismo número de votos se decide por sorteo.

V. Las reuniones de la Asamblea Nacional.

La Asamblea Nacional es un órgano de reunión (1) Para que funcione legalmente debe tener, en cada reunión, un quorum de presencia para la convocatoria y un quorum de los delegados presentes para la decisión. Según la Constitución actual existen dos clases de reuniones en la Asamblea Nacional:

A).- Sesión Permanente:

La Asamblea Nacional se convoca por el presidente de la república para reunirse 90 días antes de la cita de expiración de cada mandato presidencial, es decir, según los casos regulares se celebra la Asamblea Nacional cada seis años, para elegir el presidente y el vicepresidente. Dichos 90 días se cuentan desde el día anterior a la expiración de cada mandato presidencial hasta que se cumplan los 90 días (2).

(1) Goan-ou, "Sobre la Constitución de la República de China", pág.89 Taipei, Oct., 1969.

(2) Véase el número 21 de la interpretación del Consejo de Grandes Magistrados.

B).- Sesión Extraordinaria:

De acuerdo con el artículo 30 de la Constitución, la Asamblea Nacional puede convocar a sesión extraordinaria por una de las siguientes circunstancias:

1ª.- Cuando, de acuerdo con la prevención del artículo 49 de la Constitución, deba elegir un nuevo presidente o vicepresidente.

2ª.- Cuando por resolución del Yuan de Control, en caso de acusación contra el presidente o vicepresidente de la república.

3ª.- Cuando el Yuan Legislativo propone una enmienda a la Constitución.

4ª.- Cuando una sesión es solicitada por no menos de dos quintos de los delegados de la Asamblea Nacional.

Cuando una sesión extraordinaria sea convocada de acuerdo con el 1ª ó 2ª circunstancia, que hemos dicho arriba, es el presidente del Yuan Legislativo quién la convoca; y cuando de acuerdo con el 3ª o 4ª circunstancia es el presidente de la república quién la convoca.

Las funciones de una sesión extraordinaria, que se convoca de acuerdo con el artículo 30 de la Constitución, es una de las funciones de la Asamblea Nacional, por eso también se puede ejercer dicha función en la sesión permanente, que se convoca de acuerdo con el artículo 29 de la Constitución. (1)

Cada vez que se convoca la reunión de la Asamblea Nacional a sesión extraordinaria o sesión permanente, un miembro elegido entre los miembros del Presidium preside la reunión. La Asamblea Nacional se reúne en el lugar donde tenga su sede el gobierno central (2)

"El orden de la reunión de la Asamblea Nacional debe ser mantenido por el presidente de la reunión. En caso de que cualquier delegado

(1) Véase el número 29 de la interpretación del Consejo de Grandes Magistrados.

(2) Véase el artículo 31 de la Constitución.

violo las regulaciones del proceder o obstruya la reunión, el presidente de la reunión puede amonestarlo o refrenarlo y le prohíbe seguir su discurso. La acción disciplinaria puede tomarse contra cualquier delegado cuya ofensa sea lo bastante seria como para justificar tal acción. Dicha acción disciplinaria debe someterla el presidente de la reunión al Presidium, y después de la decisión, el Comité de Disciplina la delibera y la resolución se somete a una reunión general de la Asamblea Nacional para la decisión final (1)

VI.- El Quorum.

La Asamblea Nacional se reúne con un quorum de no menos del tercio del número total de los delegados, las resoluciones se adoptan por mayoría de votos de los delegados presentes. En el caso de la enmienda de la Constitución la propuesta presentada con un quorum de un quinto de los miembros totales de la Asamblea Nacional, y la reunión para ésta enmienda se celebra con un quorum de dos tercios de los miembros totales, la resolución se adopta con un quorum de tres cuartos de los delegados presentes.

En caso de la elección del presidente y vicepresidente del País: Según el párrafo 3º del artículo 4 de la Ley de Elección y Destitución cada delegado de la Asamblea Nacional vota a uno de los candidatos y el candidato que recibe más de la mitad de los votos del número total de los miembros de la asamblea Nacional se considera elegido.

En caso de destitución del presidente y vicepresidente del País La petición de destitución debe ser firmada por lo menos, por un sexto de los miembros totales de la Asamblea Nacional.

Bajo la Constitución, el número total de los miembros de la Asamblea Nacional, según la interpretación hecha por el Consejo de Grandes

(3) Véase el artículo 10 y 11 de la Ley Orgánica de la Asamblea Nacional.

Magistrados, debe ser contado, en la presente situación (1), sobre la base del número de los delegados que han sido elegidos debidamente de acuerdo con la Ley y pueden, con la convocatoria, asistir a la reunión de la Asamblea Nacional (2).

VII.- Los Comites de la Asamblea Nacional.

A tenor de la Ley Orgánica de la Asamblea Nacional, la Asamblea Nacional tiene un comité de credenciales, un comité de investigación de proyectos, un comité de disciplina, y en caso de que lo precise, unos comités especiales. Como hemos dicho, la organización de todos estos comités prescribe por el Presidium y la somete a la Asamblea General para la aprobación.

El Comité de Credenciales está compuesto de ~~12~~ 25 miembros quienes son recomendados por el Presidium y confirmados por la Asamblea General. Este Comité es para investigar las credenciales de los delegados de la Asamblea Nacional. En caso de que se susciten algunas dudas puede el Comité informar a la persona interesada para dar la explicación.

El Comité de Investigación de Proyectos está compuesto de varios comités subordinados para investigar los proyectos distintos. Tales como de defensa nacional, de enmienda constitucional, de asuntos exteriores de economía popular, de seguridad social, de educación y cultura, de regiones fronterizas y de asuntos chinos de ultramar.

El Comité de disciplina está compuesto de 12-25 miembros quienes son también recomendados por el Presidium y se decide por la Asamblea General. La acción disciplinaria debe ser sometida por el presidnete de

(1) La presente situación indica la rebelión de China Comunista que ocupa en los momentos actuales, toda la parte continental de China.

(2) Véase el nº 85 de la interpretación del Consejo de Grandes Magistrados.

la reunión al Presidium, después de la decisión, el Comité de Disciplina la delibera y su resolución se somete a una reunión general de la Asamblea Nacional para la decisión final. El Comité debe presentar a dicha reunión los informes para su resolución (1). Los métodos disciplinarios que se consideran en este Comité son tres: aviso escrito, apología oral, o apología escrita.

La Asamblea Nacional, en caso de que se necesite, puede organizar unos comités especiales para los asuntos particulares, generalmente, estos comités son temporales y cuando se solucionan sus asuntos particulares será el momento en que cesen los comités especiales.

VIII.- La Secretaría

De acuerdo con el artículo 12 de la Ley Orgánica de la Asamblea Nacional, la Asamblea Nacional tiene una Secretaría con un Secretario General y dos Vicesecretarios Generales que se confirman en una reunión plenaria con la recomendación del Presidium. Ellos deben bajo la dirección del Presidium, administrar los asuntos de la Asamblea Nacional.

La Secretaría posee tres departamentos: departamento de secretarios, departamento de recepción y departamento de guardias. Cada departamento tiene varias divisiones subordinadas y con las cuales se proveen los funcionarios necesarios.

(1) Dichos informes se presentan a través del Presidium.

B. LAS FUNCIONES DE LA ASAMBLEA NACIONAL

La Asamblea Nacional podrá, teóricamente, ejercer los cuatro poderes políticos principales en nombre del pueblo, los cuales son: sufragio, anulación, iniciativa y referendun; según el artículo 27 de la Constitución las funciones actuales son las siguientes:

- 1º.- Elegir al Presidente y Vicepresidente de la República.
- 2º.- Destituir al Presidente y Vicepresidente de la República.
- 3º.- Enmendar la Constitución; y
- 4º.- Someter a votación las enmiendas constitucionales, propuestas por el Yuan Legislativo por medio de referendun.

En el mismo artículo prevé también: "... con respecto a los poderes políticos de iniciativa y referendun, excepto el 3º y 4º puntos mencionados arriba, la Asamblea Nacional hará regulaciones pertinentes y las pondrá en ejecución, después de que estos poderes políticos hallan sido practicados en una mitad de las Hsien y Municipalidades de todo el país. "

Investigando en este artículo entero las funciones de la Asamblea Nacional tiene solamente dos puntos:

1º.- Elección y destitución del presidente y vicepresidente de la república; aparte del presidente y vicepresidente, sobre todos los demás funcionarios públicos administrativos, la Asamblea Nacional no tiene derecho de elección ni destitución.

2º.- Enmendar la Constitución, ya sea a iniciativa propia (punto 3º) o a sugerencia del Yuan Legislativo mediante referendun favorable (punto 4º); sobre las leyes la Asamblea Nacional no tiene derecho de intervención.

En la añadidura de este artículo aunque prevé que la Asamblea Nacional podrá hacer regulaciones de iniciativa y referendun y ejercerlas sin embargo, con una grave condición de que después de que estos pod-

res hallan sido practicados en una mitad de los Hsien y Municipalidades de todo el país.

Sin embargo, en la cuarta sesión extraordinaria de la Primera Asamblea Nacional, que tuvo lugar en Taipei, 1966, de acuerdo con las facultades excepcionales previstas mediante la Ley de "Efectivas Provisiones temporales Durante el Periodo de Crisis Nacional" (1) regulo en "El Método Ejecutivo del Poder Iniciativo y del Poder Referendum" (2). Según este Método la Asamblea Nacional tiene el poder de iniciar los principios de las leyes centrales, tiene también el poder de referendum a las leyes centrales.

Sobre las funciones de la Asamblea Nacional, según la Constitución explicamos como sigue:

I.- Elección del Presidente y Vicepresidente (3)

La elección del presidente y vicepresidente de la república constituye una de las funciones principales de la Asamblea Nacional. La elección debe celebrarse 60 días antes de la expiración del período presidencial de los incumbentes. "La fecha de la elección del primer presidente y vicepresidente debe ser decidida por la Asamblea Nacional; la elección del presidente y vicepresidente debe ser efectuada separadamente; el presidente será elegido primero y luego el vicepresidente" (4). Los certificados de presidente y vicepresidente se entregan separadamente a ellos por el Presidium de la Asamblea Nacional.

II.- Destitución del Presidente y Vicepresidente.

Presidente y vicepresidente de la república, ambos, son elegidos

-
- (1) Promulgada por el Gobierno Nacional en el día 10 de mayo de 1948, y adoptada por la Asamblea Nacional en el día 18 de abril de 1958.
 - (2) Adoptada el 19 de marzo de 1966, y promulgada por el presidente el día 8 de agosto del mismo año.
 - (3) Véase el párrafo 1º del Capítulo III de este trabajo.
 - (4) Véase los artículos 2, 3, y 6 de la Ley de Elección y Destitución del Presidente y Vicepresidente.

por la Asamblea Nacional y exclusivamente responden ante ella, por eso, la destitución debe sólo puede hacerse por la Asamblea Nacional Sin embargo, la Asamblea Nacional tiene solamente el poder de destitución; no puede imponer ninguna otra sanción sobre ellos.

Hay dos casos en que la Asamblea Nacional tiene que decidir sobre la petición de revocación presidencial:

A).- La petición de destitución a propuesta de los delegados de la Asamblea Nacional: para presentar esta clase de petición de destitución debe ser acompañada con las razones que la justifiquen, debe ser también acompañada de una firma de un sexto de los delegados totales. Al recibir la petición, el Secretario General de la Asamblea Nacional debe publicarla acompañando la lista de los firmantes. Si en el plazo de 30 días después de la publicación, no hay ningún delegado que niegue su firma, o si negándola y los restantes firmantes todavía constituyen un sexto de los delegados totales, la propuesta deberá ser transmitida al presidente del Yuan Legislativo.

"El presidente del Yuan Legislativo al recibir la petición debe enviar una copia al presidente de la república y debe también convocar dentro de un mes, una sesión extraordinaria de la Asamblea Nacional"; "el presidente de la república puede enviar, al recibir esta copia de petición, una declaración de defensa a la Asamblea Nacional, que debe ser publicada inmediatamente por la Secretaría de la Asamblea Nacional (1).

La destitución debe ser decidida por el voto secreto, afirmativo, de más de la mitad de todos los miembros de la Asamblea Nacional. Si la destitución es aprobada, el Presidium de la Asamblea Nacional debe notificarlo formalmente al presidente de la república la resolución y el presidente debe ser relevado de su cargo inmediatamente.

(1) Véase los párrafos 2, 3, 4 del artículo 9 de la Ley de Elección y destitución del presidente y vicepresidente.

B).- El Yuan de Control propone la acusación presidencial: Cuando el Yuan de Control presenta una acusación a la Asamblea Nacional contra el presidente o vicepresidente, la Asamblea Nacional debe decidir directamente sobre el fondo. La destitución se aprobará por dos tercios de los votos afirmativos de los delegados presentes. El Yuan de Control tiene sólo el poder de acusación, no tiene el de destitución - que lo detenta, como hemos dicho, sólo la Asamblea Nacional-. El Yuan de Control para presentar la acusación debe hacerla de acuerdo con el artículo 30 y el artículo 100 de la Constitución, o sea ésta acusación contra el presidente o el vicepresidente de la república puede ser instruida solamente a propuesta de más de la cuarta parte de los miembros y una ratificación -después de la debida consideración- de la mayoría simple de todos los miembros del Yuan de Control. Al recibir la acusación debe tener, la Asamblea Nacional, una sesión extraordinaria que se convoca por el presidente del Yuan Legislativo.

Todos los que hemos mencionado arriba para el presidente de la república son aplicables "mutatis mutandis" a la destitución del vicepresidente.

Según el artículo 8 de la ley de Elección y Destitución del presidente y vicepresidente, la Asamblea Nacional no puede proponer la destitución contra un presidente o un vicepresidente que no haya estado en el cargo más de un periodo de doce meses. Y si la destitución no progresa, los peticionarios originales no podrán solicitar otra vez la remoción del mismo presidente o vicepresidente.

"Durante el proceso de elección o destitución, cualquier acto violando la ley criminal debe ser tratado de acuerdo con las provisiones del Código Criminal" (1)

(1) Artículo 14 de la Ley de Elección y Destitución del Presidente y Vicepresidente.

III.- Enmendar la Constitución.

De acuerdo con el párrafo 1º del artículo 174 de la Constitución para enmendar la Constitución de la Asamblea Nacional debe proponer por un quinto de los delegados totales, y por una resolución de tres cuartos de los delegados presentes en una reunión que tiene un quorum de dos tercios de los delegados totales de la Asamblea Nacional.

En la Primera sesión de la Primera Asamblea Nacional que tuvo lugar en Nanking, Marzo, 1948, había 689 delegados que propusieron enmendar el artículo 27 y 29 de la Constitución y había también otro grupo de 1202 delegados que propusieron iniciar unas facultades excepcionales temporales en vez de enmendar los artículos de la Constitución. Y resulta que la Asamblea Nacional aprobó la Ley de "Efectivas Previsiones Temporales durante el Periodo de Crisis Nacional" (que previó que la Primera Asamblea Nacional debía, antes del 25 de Diciembre de 1950, convocar una sesión extraordinaria para discutir los proyectos adecuados a la enmienda constitucional). Esta decisión aunque no enmendó directamente los artículos de la Constitución, podemos decir, que la había enmendado indirectamente; no sólo ampliando el poder del presidente para que no se impida por el artículo 39 y 43, sino también había fijado una fecha para discutir los problemas adecuados de la enmienda constitucional. Pero desgraciadamente por la rebelión de los comunistas chinos que se apoderaron de la parte continental en 1949, el gobierno se trasladó a Taiwan, desde entonces los delegados no habían llegado al quorum legítimo para convocar una sesión extraordinaria. En Febrero de 1954 la segunda sesión de la Primera Asamblea Nacional tuvo lugar en Taipei, como no había llegado tampoco el quorum legítimo no lo habían discutido. Hasta febrero de 1960 en la tercera sesión de la Primera Asamblea Nacional, de acuerdo con una interpretación, hecha por el Consejo de Grandes Magistrados de que "los delegados totales de

la Asamblea Nacional deben ser contados sobre la base, en presente situación, del número de los delegados quiénes han sido elegidos debidamente de acuerdo con la ley y pueden, con la convocatoria, asistir a la reunión de la Asamblea Nacional" Así la Asamblea Nacional llegó al quorum para enmendar la Constitución, y organizó un "Comité Especial de Investigación Constitucional". Pero hasta el momento la Constitución de la república de China no se ha enmendado todavía.

IV.- Someter a votación a las enmiendas constitucionales propuestas por el Yuan Legislativo por medio de referendum:

A tenor del párrafo 2º del artículo 147 de la Constitución, el Yuan Legislativo para presentar una enmienda constitucional a la Asamblea Nacional por medio de referendum debe proponerla por un cuarto de los miembros presentes en una reunión que tiene un quorum de tres cuartos de sus miembros.

Tal propuesta de la enmienda constitucional debe ser públicamente expuesta medio año antes de convocar la Asamblea Nacional. "para que los delegados tengan suficiente tiempo para estudiarla y al mismo tiempo, con esta publicación se verían las ideas y las reacciones de los ciudadanos, que servirían para facilitar a los delegados nuevas ideas o criterios sobre dicha enmienda " (1)

En dicho caso la Asamblea Nacional es convocada por el presidente de la república.

V.- El Cambio del Territorio.

El artículo 4 de la Constitución prevé: "El territorio de la República de China, de acuerdo con las fronteras existentes en la nación, no se puede alterar excepto por resolución de la Asamblea Nacional". Asimismo se precisa la aprobación de la Asamblea Nacional para adjudicar

(1) Lin Chi-ton, "Sobre la Constitución China", págs. 295.

carse o apropiarse territorio perteneciente a otro país, aún habiendo sido obtenidos por conquistas. Igualmente es necesario el consentimiento de la Asamblea Nacional para unirse, federarse o llevar a cabo intercambios de cualquier parte del territorio Nacional con otros países.

VI.- Otros Poderes:

Durante las reuniones la Asamblea Nacional puede recibir, del gobierno, los informes de sus administraciones, considerar los asuntos nacionales y ofrecer las preguntas y sugerencias al gobierno.

TERCER CAPITULO

JEFE DE ESTADO - PRESIDENTE

(43 - 58)

- A. LA ELECCION DEL PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE..... 43 - 45
- B. LA DESTITUCION DEL PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE..... 46
- C. EL PERIODO DE MANDATO PRESIDENCIAL 46 - 48
 - 1.- En caso general
 - 2.- En caso de sustitución
 - 3.- Durante el período de la rebelión comunista.
- D. LAS FUNCIONES Y LOS PODERES DEL PRESIDENTE 48 - 58
 - 1.- Representación externa del Estado
 - 2.- Comandante en jefe del Ejército
 - 3.- Promulgación de la Ley y mantener o velar por el Orden.
 - 4.- Concertación de tratados de guerra y paz
 - 5.- Otorgar amnistías, perdones, rebajar las sentencias y restituir los derechos civiles.
 - 6.- Designar y destituir funcionarios públicos y oficiales militares.
 - 7.- Conferir honores y condecoraciones
 - 8.- Promulgar orden de excepción.
 - 9.- Resolver litigios entre los diferentes ^Yuanes
 - 10.- Convocar la Asamblea Nacional
 - 11.- El poder de aprobación de la reconsideración.

JEFE DE ESTADO - PRESIDENTE

El gobierno actual de China obra según lo propuesto por el Dr. Sun Yot-sen y el "Proyecto Constitucional del Cinco de Mayo" establece un gobierno constitucional de Cinco-Podores. Según este sistema, el presidente es la cabeza principal, es jefe de Estado, director de la política internacional, comandante en jefe de las Fuerzas Armadas y portavoz del pueblo. Pero, como hemos dicho, no es jefe del ejecutivo como ocurre en los Estados Unidos, sin embargo, está por encima de los cinco Yuanes. Por lo tanto, el jefe del ejecutivo es nombrado por el presidente y los ministros son siempre elegidos de acuerdo con su deseo o pertenecen al mismo partido. Así que el presidente de la República de China es el jefe práctico, no como el Rey constitucional de Inglaterra, ni tampoco como el presidente de los Estados Unidos, sino que tiene un matiz combinado con estas dos posturas.

A. LA ELECCION DEL PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE.

Sobre los principios de la elección presidencial hemos hablado en el párrafo sobre las funciones de la Asamblea Nacional del capítulo anterior, aquí lo estudiamos de nuevo más profundamente:

El presidente, como hemos dicho, es elegido por la Asamblea Nacional que, según la Constitución, se reúne 90 días antes de finalizar el mandato presidencial; y según la Ley de Elección y Destitución del presidente y vicepresidente, la elección se celebra 60 días antes de la expiración del período presidencial. Así podemos saber que 30 días después de reunirse la Asamblea Nacional es el momento en que se debe elegir al presidente.

Para ser el candidato a presidente se precisa ser ciudadano de la república de China, con 50 años de edad y debe ser nombrado, dentro

periodo prescrito por la Asamblea, junto con el apoyo de mas de 100 delegados de la Asamblea Nacional (1). No encontramos ninguna ley sobre el requisito del año de residencia. Los nombres de los candidatos deben ser colocados en la lista, el orden según el número de delegados que participan en sus nominaciones; la lista debe ser promulgada tres días antes de la elección.

"Los supervisores de voto y los que llevan a cabo el recuento deben ser elegidos entre los delegados de la Asamblea Nacional; el número de tales supervisores debe ser decidido separadamente por la Asamblea, y la lista de tales supervisores debe ser aprobada por la Asamblea con la recomendación del Presidium (2).

El delegado puede votar cualquier candidato a través del voto se creto en la nota para el presidente; el que obtenga la mitad más uno de los votos del número total de delegados será nombrado presidente.

Si no hay ningún candidato que reciba el voto afirmativo de la mitad más uno de los delegados totales de la Asamblea, una segunda votación debe ser hecha entre los tres candidatos que hayan obtenido el número más alto de votos. Si no hay ningún candidato electo en segunda votación (3), deberá hacerse en la tercera votación entre los dos candidatos que tengan mayor número de votos en la segunda votación y el que tenga mayoría de votos en la tercera votación es electo; en caso de que los dos estén empatados a votos se hará otra votación y el can di dato que logre mayoría de votos será electo.

Si sólo dos candidatos participan en la elección y en la primera votación ninguno obtiene la mitad más uno de los votos del número

(1) Cada delegado puede nombrar o refrendar solamente a un candidato.

(2) Párrafo 2º del art. 4 de la Ley de Elección y Destitución del presidente y vicepresidente.

(3) Quiere decir que ningún candidato tiene la mitad más uno de los votos de delegados totales.

total de delegados, se hace una segunda votación y el que obtenga la mayoría simple de votos es electo; en caso de empate otra votación debe ser hecha y el que tenga mayoría de votos es electo.

Si hay solamente un candidato y en la primera votación se recibe el voto afirmativo de la mitad más uno de los delegados totales de la Asamblea, se hace una segunda votación y si obtiene la mitad más uno de los delegados presentes debe ser elegido; si el candidato no llega todavía a este número, una tercera votación debe ser hecha.

El resultado de la elección tiene que ser publicado formalmente por el presidente de la reunión de la Asamblea, y un certificado debe entregar al presidente-elegido por el Presidium (1).

El escrutinio es realizado por unos delegados de la Asamblea Nacional quienes son elegidos por el presidente de la Asamblea.

Después de la elección del presidente, se seguirá el mismo método para la elección del vicepresidente.

El nuevo presidente y vicepresidente deben tomar el cargo el día que expire el mandato del presidente anterior (2); y cuando el presidente asuma el cargo debe jurar o prometer ejercer el cargo fielmente y defender y mantener la Constitución con toda su capacidad. El juramento, según el artículo 48 de la Constitución dice: "Yo juro solemnemente y seriamente ante el pueblo de todo el país que observaré la Constitución, cumpliré fielmente mis deberes, promoveré el bienestar del pueblo, y protegeré la seguridad del Estado, y no traicionar la confianza del pueblo. Si obro contra mi palabra deberé ser castigado duramente por el Estado. Este es mi solemne juramento".

(1) Véase el artículo 4, 5 y 6 de la Ley de Elección y Destitución del Presidente y Vicepresidente.

(2) El primer presidente tomó posesión de su cargo el día 20 de Mayo de 1948, 51 días después de su elección.

B. LA DESTITUCION DEL PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE

Véase "Las Funciones de la Asamblea Nacional" párrafo 2º del capítulo segundo de este trabajo.

C. EL PERIODO DE MANDATO PRESIDENCIAL

I.- En caso general:

"El mandato del presidente y vicepresidente dura 6 años y pueden ser reelegidos para un segundo periodo" (1). Según éste artículo ningún presidente o vicepresidente puede ser reelegido más de dos veces consecutivas; y si no lo son, o si el presidente predecesor es reelegido como presidente actual, es otra cosa (no debajo de aquella limitación) se cuenta como el primer periodo de mandato.

II.- En caso de sustitución:

"En el caso de que la presidencia quede vacante el vicepresidente debe sucederle en su cargo hasta la expiración del mandato original" (2). Y cuando la presidencia y vicepresidencia queden vacantes, el presidente del Yuan Ejecutivo debe actuar como presidente (3), pero el periodo debe ser inferior a tres meses, y en este caso, de acuerdo con las regulaciones del artículo 30 de la Constitución, hay que convocar una sesión extraordinaria de la Asamblea Nacional para elegir un nuevo presidente y un nuevo vicepresidente que deben tomar su cargo hasta acabar el periodo restante del mandato presidencial del presidente anterior. A tenor de la Constitución el presidente y vicepresidente debe relevar sus funciones en el día que expira su mandato, si en ese día el nuevo presidente y vicepresidente todavía no han sido elegidos o si han sido elegidos pero todavía no han asumido su cargo,

(1) El artículo 47 de la Constitución.

(3) Si tampoco está el presidente del Yuan Ejecutivo o no puede desempeñar por cualquier causa ¿quién será regente presidencial? No hay ninguna ley que haya mencionado esto.

(2) Artículo 49 de la Constitución.

las funciones serán desempeñadas temporalmente por el presidente del Yuan Ejecutivo, este período de regencia presidencial no puede durar más de tres meses. (1)

III.- Durante el período de la rebelión comunista:

La constitución desde el punto de vista político que es, como dice Luis Sánchez Agosta, "la esencia del orden, esto es, que contiene los elementos sin los que el orden no podría subsistir y que definen el tipo de régimen político" (2). Pero ya sabemos que, la Constitución no será invariable, sino que está de acuerdo con la política actual según las exigencias históricas. En ambas guerras mundiales, la primera y la segunda, los ingleses suspendieron su "Acto Parlamentario de 1911" para que la seguridad del Estado no se arriesgara por las elecciones durante ese tiempo. Por eso, ellos pospusieron la elección de 1915 hasta después de la Primera Guerra Mundial 1918, y la elección de 1940 hasta que terminó la Segunda Guerra Mundial 1945; en Francia, después de la Segunda Guerra Mundial, cuando Charles de Gaulle fué invitado para hacerse cargo del gobierno en ese crítico momento, él pidió, sin vacilación, a los pueblos, anular la Constitución como una medida de emergencia para preservar el Estado; Otro ejemplo, ocurrió en los Estados Unidos con el presidente F.D. Roosevelt que continuó en la Casa Blanca un cuarto período (que no estuvo de acuerdo con la tradición de que la reelección no durará más de un doble período) a causa de que la delicada situación política, motivada por la Segunda Guerra Mundial, precisaba un dirigente de tal categoría.

En China han ocurrido cosas semejantes, con la rebelión de la

(1) Si esta sustitución ha durado tres meses y el nuevo presidente o vicepresidente todavía no puede ocupar su cargo, en este caso no encontramos ninguna ley que pueda solucionarlo.

(2) Luis Sánchez Agosta, "Derecho Constitucional Comparado" pág. 27

China Comunista, el gobierno tuvo que trasladarse a Taiwan para dirigir al pueblo contra la China Comunista necesitaba una persona capaz para dirigir el país; fuera del presidente Chiang Kai-shek, no encontramos ningún otro más adecuado, además el presidente Chiang es el que tiene más prestigio ante el pueblo y ante el mundo" (1)

Por estas razones la Asamblea Nacional modificó, en el año 1960 la Ley de "Efectivas Provisiones Temporales Durante el Período de Crisis Nacional" y concedió al presidente Chiang Kai-shek el tercer período presidencial. Según esa enmienda el presidente y el vicepresidente pueden ser reelegidos sin tener en cuenta la restricción de dos mandatos consecutivos durante el período de la rebelión comunista(2) Aunque esta modificación fué muy criticada por los pequeños partidos que estaban al margen del Gobierno, como la Asamblea Nacional ejerce los poderes en nombre del pueblo y es el organismo representativo supremo, es lógico que tiene derecho y deber de modificar la Efectivas Provisiones Temporales, en vez de enmendar la Constitución, para resolver la crisis del Estado.

D. LAS FUNCIONES Y LOS PODERES DEL PRESIDENTE

Como cabeza del Estado, el presidente representa al país en sus relaciones exteriores y en todas las funciones del Estado. Todos los actos del país se realizan en su nombre, incluso comandos de las fuerzas de tierra, mar y aire; promulgación de leyes; reglamentaciones firmadas en conjunto con el presidente del Yuan Ejecutivo; la declaración de la ley marcial con la aprobación y confirmación del Yuan Legislativo; otorgar amnistías, honores y condecoraciones.

(1) Véase "El Problema de Rectificación Constitucional y la Continuación de cargo presidencial", Taipei, Free China Review, 1960

(2) Artículo 3 de la Ley de Efectivas Provisiones Temporales Durante el Período de Crisis Nacional.

Además de las mencionadas atribuciones, que son similares a las ejercidas por los jefes de naciones donde prevalece el sistema de gabinete, el presidente tiene también el poder de convocar a la Asamblea Nacional, resolver litigios entre los diferentes Yuanes, nombrar funcionarios de alta graduación con el consentimiento de las otras ramas del gobierno y emitir órdenes de emergencia.

Según la constitución actual exponemos sumariamente las funciones siguientes:

I.- Representación externa del Estado.

"El Presidente es Jefe del Estado, representa a la República de China en las relaciones exteriores" (1), de acuerdo con este artículo el presidente puede acreditar y recibir formalmente a los diplomáticos y participar en las ceremonias internacionales. Cuando el presidente nombra los diplomáticos no hace falta el consentimiento del Yuan Legislativo, sin embargo, debe tener la aprobación del Consejo del Yuan Ejecutivo; y la recepción de los diplomáticos siempre es tramitada por el Ministerio de Asuntos Exteriores que pertenece al Yuan Ejecutivo.

II.- Comandante en Jefe del Ejército.

Los poderes que competen al presidente por este concepto ofrecen una doble modalidad que merece ser destacada. En tiempo de paz, el presidente también es comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, la Constitución le ofrece el mando militar (2), pero sus facultades no rebasan la jefatura administrativa, las facultades relativas a la administración militar pertenece al Ministerio de Defensa Nacional del Yuan Ejecutivo.

Por el contrario, en caso de insurrección o guerra, estos pode-

(1) Artículo 35 de la Constitución.

(2) El mando militar no manda personalmente a las Fuerzas sino que lo hace a través de los mandos militares nombrados por el presidente.

res se expanden por la misma naturaleza de la función. El presidente en el tiempo de guerra, (1) para mantener la seguridad del país, puede declarar el orden marcial y bajo este orden marcial se sustituye la autoridad civil de las leyes por la autoridad militar y las funciones del organismo ejecutivo y del organismo judicial pasan al Comandante en Jefe Militar, el derecho y la libertad del pueblo también estará restringida por él, entonces la autoridad del presidente crece ostentosamente. Puede ejercer sus poderes exclusivos sin el consentimiento del Yuan Legislativo.

Según el art. 39 de la Constitución, el presidente, de acuerdo con la Ley, para declarar el orden marcial, precisa el consentimiento del Yuan Legislativo o su posterior confirmación. Y cuando el Yuan Legislativo lo considera necesario puede, con la resolución, suplicar al presidente la terminación del orden marcial. En ese caso, si el presidente, de acuerdo con el Yuan Ejecutivo, no considera conveniente terminar el orden marcial en ese momento, podrá usar el párrafo 3º del artículo 57 de la Constitución, solicitar al Yuan Legislativo que reconsidere su decisión. (2)

III.- Promulgación de la Ley y mantener o velar por el orden.

El presidente, como jefe de gobierno, debe tener el poder de promulgar la ley y el orden. La Constitución prevé que "el presidente, de acuerdo con la ley, promulgará leyes y emitirá mandatos, deberá con el refrendo del presidente del Yuan Ejecutivo o con el refrendo de los dos -el presidente del Yuan Ejecutivo y los ministros o jefes de las comisiones concernientes" (3). Así, igual que en Inglaterra el presidente promulga la ley u orden, si no tiene el refrendo del

(1) Incluso tiempo de disturbio o de rebelión.

(2) Véase Lin Chi-ton, "Sobre la constitución China" Taipei, 1969

(3) Artículo 37 de la Constitución.

presidente del Yuan Ejecutivo o ministros respectivos, no tendrá validez. Con este refrendo la responsabilidad política recae en el Presidente del Yuan Ejecutivo.

IV.- Negociación y Aprobación de tratados de guerra y paz:

"El presidente, de acuerdo con las provisiones de esta Constitución, ejercerá los poderes de conclusión de tratados, declaración de guerra y concertación de paz" (1) La Constitución atribuye el poder de la celebración de tratados y declaración de guerra al presidente con:

- 1.- el consejo y consentimiento del Yuan Ejecutivo; y
- 2.- una decisión del Yuan Legislativo (2)

El esquema de negociación o de tratados es planteado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y luego lo somete al Consejo del Yuan Ejecutivo para su aprobación, después de la aprobación se envía, por el presidente del Yuan Ejecutivo, al Yuan Legislativo para una decisión, y luego el presidente de la república firma este esquema.

Cuando exista, en caso de cambiar el territorio, debe tener el consentimiento de la Asamblea Nacional.

V.- Otorgar amnistías, perdones, rebajar las sentencias y restituir los derechos civiles.

A tenor del principio de independencia judicial, el condenado no tiene ningún remedio para eludir su castigo excepto la concesión especial del presidente. Según el artículo 40 de la Constitución "el presidente, de acuerdo con la ley, ejercerá el poder de otorgar amnistías, perdones, rebajar la condena y restituir los derechos civiles". Aquí, la "amnistía" quiere decir anular la declaración de condena de un condenado; el "perdon" quiere decir eludir la ejecución de condena de un condenado. (3)

(1) Artículo 38 de la Constitución

(2) Párrafo 2º del artículo 58 y el artículo 63 de la Constitución

(3) Véase la Ley de Condenación.

Corrientemente se usan estos derechos que, por otra parte, producen gran influencia en el país, y evidentemente es una medida para resolver la falta judicial (1).

Como la amnistía es una cosa un poco más grave que las demás la Constitución previó que el presidente que otorgue la amnistía, debe tener el consentimiento del Consejo del Yuan Ejecutivo y del Yuan Legislativo (2) y por cortesía siempre pregunta también la opinión del Yuan Judicial.

VI— Designar y destituir funcionarios públicos y oficiales militares.

La Constitución provee "el presidente, de acuerdo con la ley designará y destituirá a los funcionarios civiles, y a los oficiales militares" (3). Pero dicha designación y destitución exigen una gran limitación.

A).— Los funcionarios que son elegidos y destituidos por el pueblo, tal como alcaldes y los cargos representativos, no pueden ser designados o destituidos por el presidente sino por el pueblo. A tenor del espíritu de la Constitución, los poderes de designación y destitución del presidente son conferidos por el pueblo y si el pueblo se reserva algunos de estos poderes sobre ciertas cargos, es lógico que el presidente no pueda intervenir.

B).— La destitución y designación de algunos funcionarios públicos necesita, según la constitución o la Ley, el consentimiento de otros organismos, el presidente también tiene que tenerlo antes de designarlos o destituirlos. Así a tenor de los artículos 55, 79, 84 y 104 de la Constitución, el presidente puede nombrar y designar al

(1) Veasé-Goan-ou "Sobre la Constitución de la República de China" Taipei, 1969, págs. 105.

(2) Párrafo 2º del artículo 58 y el artículo 63 de la Constitución.

(3) Artículo 41 de la Constitución.

presidente del Yuan Ejecutivo (1) y el síndico general del Yuan de Control, pero necesita el consentimiento del Yuan Legislativo. En caso semejante, el presidente de la república tiene el derecho de nombrar y designar al presidente, al vicepresidente y a los miembros del Yuan de Exámenes, pero necesita el consentimiento del Yuan de Control. Teóricamente, los dos Yuanes pueden rechazar a los candidatos nombrados por el presidente de la república, pero no pueden nombrar al nuevo candidato, porque sólo el presidente tiene este derecho, y generalmente o por cortesía le dejan siempre al presidente mayor prerrogativa en la elección de los funcionarios

C).- La designación o destitución de algunos funcionarios públicos necesita, según la Constitución o la Ley, la recomendación de otros organismos, el presidente también tiene que tenerlo antes de designarlos o destituirlos. Así como a tenor del artículo 56 de la Constitución, el presidente de la república puede designar al vicepresidente del Yuan Ejecutivo, ministros, titulares de comisiones y ministros sin cartera del mismo Yuan Ejecutivo, pero necesita las proposiciones o recomendaciones del presidente del Yuan Ejecutivo.

D).- Según la Ley de Calificación y la Ley de Exámenes, todos los funcionarios permanentes deben tener sus calificaciones hechas por el Yuan de Exámenes. El presidente no puede designar a los que no están bien calificados para el cargo, es decir, no se permite a las gentes sin calificaciones que desempeñen cargo oficial, aunque tuviera la designación del presidente.

E).- Según el artículo 140 de la Constitución, no hay ningún militar actual que pueda ejercer como funcionario civil al mismo tiempo. Así, el presidente, tampoco puede designar a los militares actua-

(1) Véase "El Presidente del Yuan Ejecutivo" del capítulo IV de este trabajo.

los como funcionarios civiles.

Además, según la ley, el presidente no tiene derecho a destituir los grandes magistrados, los magistrados de tribunal (1), los miembros del Yuan de Exámenes (2), los funcionarios permanentes y, como hemos dicho, los cargos representativos que son elegidos por el pueblo.

Con todas estas limitaciones, como vemos, el poder de designación y destitución del presidente es relativamente pequeño, y "los que él puede designar o destituir libremente, son solamente los que se refieren a los funcionarios de la presidencia" (3)

VII.- Conferir honores y condecoraciones:

Según la Constitución, el poder de conferir honores y condecoraciones pertenece al Presidente, para que sea más solemne. Pero el presidente ejerce esta función de acuerdo con la Ley, o sea que no lo puede ejercer según su gusto. Dichos honores o condecoraciones no sólo se conceden a los chinos, sino también a los extranjeros, con motivo de estrechar los lazos de unión con los países extranjeros, manifestar el mérito o por reciprocidad, etc.

VIII.- Promulgar orden de emergencia.

Según la Constitución, "en caso de que la nación tenga crisis natural, epidemia, financiera o económica en las cuales sean necesarios medidas de emergencia, el presidente, durante el receso del Yuan Legislativo, puede, por resolución del Yuan Ejecutivo, y de acuerdo con la ley sobre la orden de emergencia, promulgar órdenes de emergencia, proclamando, las medidas que sean necesarias para solucionar di-

(1) El magistrado puede tener su cargo oficial durante toda su vida, ningún magistrado puede ser destituido excepto el que haya sido castigado por el código criminal o haya sido declarada la interdicción civil.

(2) Los miembros del Yuan de Exámenes tiene el término de seis años.

(3) Shieh Ing-jou, "La Constitución de China" Taipei, 1961, pág.146.

cha situación. Tales órdenes serán presentadas, en el plazo de un mes después de su promulgación, al Yuan Legislativo para la confirmación en caso de que el Yuan Legislativo rehuse la confirmación, esta orden cesará en su validez inmediatamente (1).

De acuerdo con este artículo de la Constitución, el presidente que promulga esta orden de emergencia debe obtener tres condiciones:

A).- Sólo cuando el Estado tenga crisis natural, epidemia, crisis financiera o económica y sea preciso una medida urgente, puede hacerla. Así aunque el Estado tenga esas crisis si la medida urgente no es necesaria, no podrá promulgar la orden de emergencia.

B).- Sólo cuando en el período del receso del Yuan Legislativo porque si la crisis ocurre en el período de la reunión, el Yuan Legislativo puede instaurar una Ley para solucionarlo, y no hace falta promulgar orden de emergencia. Sin embargo, según la previsión del artículo 68 de la Constitución del Yuan Legislativo tiene dos sesiones en cada año; la primera dura desde febrero hasta final de marzo, y la segunda desde septiembre hasta final de diciembre, y las sesiones pueden ser extendidas si es necesario. Así que el receso del dicho Yuan sólo Junio, Julio, Agosto, y Enero, cuatro meses, o sea, sólo cuando la crisis ocurre en dichos cuatro meses y precisa el método urgente, el presidente puede promulgar esa orden.

C).- Debe tener la resolución afirmativa del Yuan Ejecutivo.

D).- Debe, de acuerdo con la Ley de la orden de emergencia. Pero hasta hoy esa Ley no existe, por eso este artículo no está en práctica.

Estos cuatro puntos son las condiciones antecedentes, aparte de esos, el presidente debe presentar tal orden, en el plazo de un mes después de su promulgación al Yuan legislativo, para la confirmación

(1) El artículo 43 de la Constitución.

y si el Yuan Legislativo rehusa la orden será nula inmediatamente, el presidente no puede según el artículo 57 della Constitución solicitar la reconsideración del Yuan Legislativo.

Como vemos, existen muchas restricciones para este poder presidencial, que no es conveniente impedirlo cuando el Estado atraviesa un período de crisis. Por este caso la Asamblea Nacional decretó una Ley de "Efectivos de Provisiones Temporales Durante el Periodo de Crisis Nacional", según esta Ley "el presidente durante el periodo de la rebelión comunista puede, con la resolución del Consejo del Yuan Ejecutivo, tomar una medida de emergencia para evitar un peligro inminente sobre la seguridad del Estado o del pueblo o para contener con él, la crisis financiera o económica, dicha medida de emergencia no está sometida en las restricciones del procedimiento que está prescrito en los artículos 39 y 43 de la Constitución. (1). (Pero dicha medida de emergencia puede ser modificada o abrogada por el Yuan Legislativo de acuerdo con el párrafo 2º del artículo 57 de la Constitución). Así que el presidente puede tomar una medida de emergencia sólo con motivo de evitar un peligro inminente sobre la seguridad del Estado o del pueblo, o sólo por una crisis financiera o económica, y no solamente puede tomar esta medida en el periodo del receso del Yuan Legislativo sino en cualquier momento, incluido el período de la sesión. Además, el presidente no le hace falta presentar la medida de emergencia al Yuan Legislativo para la confirmación. Aunque este Yuan puede, de acuerdo con la Constitución, modificar o derogarla, pero el Yuan Ejecutivo también podrá, con la aprobación del presidente, solicitar al Yuan Legislativo que reconsidere su de-

(1) Si el Yuan Legislativo quiere mantener su resolución original deberá tener dos tercios de los miembros presentes.

cisión (1).

IX.- Resolver litigios entre los diferentes Yuanes.

El artículo 44 de la Constitución prevé: "En caso de que haya litigios entre los dos o más Yuanes, excepto los litigios que son pertinentes a la previsión de la Constitución, el presidente de la república podrá convocar una reunión entre los presidentes de los Yuanes interesados para una consolidación con el propósito de una solución". Esta previsión es muy significativa en el gobierno de cinco poderes. Los litigios aquí indican simplemente las diferencias de actos o orientaciones políticas (2), en este caso, en el gobierno chino, el Yuan Legislativo no puede forzar a renunciar al primer ministro con voto de no confianza, al mismo tiempo, el Yuan Ejecutivo, tampoco está investido de poderes para disolver al Yuan Legislativo. Así que, excepto el presidente no hay nadie que pueda intervenir, porque él tiene posición especial -no sólo es Jefe de Estado sino también siempre es jefe del partido político- además por la Constitución le ha sido conferido este poder.

Hay tres casos de litigios, que la Constitución ha previsto las medidas de resolución, y no ha sometido a este artículo 44, tales son:

A).- Los litigios, entre el Yuan Ejecutivo y el Yuan Legislativo, que sucedan con motivo de alguna medida de importancia o proyecto de ley, presupuesto, tratado, deberá resolverlo según la previsión del artículo 57 de la Constitución.

B).- Si los litigios conciernen a las Regulaciones del Gobierno Provincial, primero el presidente del Yuan Judicial debe citar a las partes interesadas para exponer sus ideas y, por consiguiente,

(1) Si el Yuan Legislativo quiere mantener su resolución original deberá tener dos tercios de los miembros presentes.

(2) Especialmente entre el Yuan Ejecutivo y el Yuan Legislativo.

formar un comité compuesto por los cinco presidentes de los cinco Yuanes para resolverlo (1).

C).- Si los litigios conciernen a la interpretación de la Constitución, Leyes, u Orden, según el artículo 78 de la Constitución, debe resolverlos el Yuan Judicial con su poder de unificar la interpretación.

X.- Convocar la Asamblea Nacional.

De acuerdo con el artículo 29 y 30 de la Constitución, el presidente debe convocar, 90 días antes de la expiración de su período presidencial, una sesión regular de la Asamblea Nacional, y puede también convocar la sesión extraordinaria en las siguientes ocasiones:

A).- Cuando el Yuan Legislativo propone una enmienda a la Constitución.

B).- Cuando una sesión es solicitada por no menos de los dos quintas partes de los delegados de la Asamblea Nacional (2).

XI.- El poder de aprobación de la reconsideración.

En el gobierno chino, el presidente no es legislador, no puede presentar proyectos, sin embargo, tiene poder de aprobar al Yuan Ejecutivo sobre una demanda de reconsideración al Yuan Legislativo. Según el artículo 57 de la Constitución, sobre algunos de los proyectos el Yuan Ejecutivo puede solicitar al Yuan Legislativo que reconsidere su decisión, pero debe tener la aprobación del presidente de la república, o sea, sin la aprobación del presidente aunque el Yuan Ejecutivo quiere que se reconsidere, no puede solicitarlo.

Como se ve, los poderes del Presidente de la República de China son bastante amplios, ya que son muy superiores a los del Rey de Inglaterra, y es responsable ante la asamblea Nacional.

(1) Véase el artículo 115 de la Constitución

(2) Además de eso, según el artículo 69 de la Constitución, el presidente puede también pedir una sesión extraordinaria del Yuan Legislativo.

CUARTO CAPITULO

YUAN EJECUTIVO

(59 - 81)

A. LA ORGANIZACION DEL YUAN EJECUTIVO	61 - 74
I.- El Presidente del Yuan Ejecutivo	61 - 64
II.- Renuncia del Presidente del Yuan Ejecutivo	64 - 66
III.- El Vicepresidente del Yuan Ejecutivo	66 - 67
IV.- El Consejo del Yuan Ejecutivo	67 - 68
V.- La Secretaría	68 - 69
VI.- Los Ministerios y Comisiones	69 - 74
1.- Ministerio de Asuntos Interiores	
2.- Ministerio de Asuntos Exteriores	
3.- Ministerio de Defensa Nacional	
4.- Ministerio de Finanzas	
5.- Ministerio de Educación	
6.- Ministerio de Administración Judicial	
7.- Ministerio de Asuntos Económicos	
8.- Ministerio de Comunicación	
9.- Comisión de Asuntos de Mongolia y Tibet	
10.- Comisión de Asuntos Chinos de Ultramar	
11.- Directorio General de Presupuestos y Estadísticas	
12.- Oficina de Información del Gobierno.	
B. LAS FUNCIONES DEL YUAN EJECUTIVO	75 - 81
I.- Las funciones generales del Yuan Ejecutivo	75 - 78
II.- Las funciones del Presidente del Yuan Ejecutivo	78 - 80
III.- Las funciones del Consejo del Yuan Ejecu- tivo	80 - 81
IV.- Las funciones de los Ministros	81

YUAN EJECUTIVO

Según el sistema chino de gobierno, el Yuan Ejecutivo es el organismo administrativo de más importancia de la nación. El jefe de este Yuan no es el Jefe del Estado, sino el Presidente del Yuan(1) que es responsable ante el Yuan Legislativo. Sin embargo, el presidente del Yuan Ejecutivo y sus ministros no tienen asiento en el Yuan Legislativo, tampoco pueden asistir a la legislación. El Yuan Legislativo, tampoco pueden asistir a la legislación. El Yuan Ejecutivo, como hemos dicho, no puede derrotar al Yuan Legislativo, ni tampoco el Yuan Ejecutivo puede disolver al Yuan Legislativo.

El Yuan Ejecutivo se fundó por primera vez en Octubre 1928, tres años después de establecerse el Gobierno Nacional, pero en esa época el más alto organismo ejecutivo del Estado era el Consejo Nacional dirigido por el jefe del mismo, el Yuan Ejecutivo estaba bajo el Consejo Nacional. Este sistema fué cambiado en 1930, y desde entonces el Yuan Ejecutivo empezó a ser el más alto organismo ejecutivo del país. En 1948 cuando el gobierno constitucional fué introducido el estado de Yuan Ejecutivo fué mantenido continuamente (2). A tenor de la Constitución actual el Yuan Ejecutivo tiene la misma posición que los otros Yuanes (3), o sea sólo es una de los cinco partes de gobierno, teóricamente, no se permite que ningún or

(1) Según el principio político de la "Constitución de Cinco-Poderes" del Dr. Sun Yet-sen, el presidente del Yuan Ejecutivo es jefe del Estado, así como el de los Estados Unidos; pero en la Constitución actual establece otra persona para desempeñar la función del Yuan Ejecutivo, en este punto no está de acuerdo con el principio del Dr. Sun.

(2) Véase el "China Handbook" 1955-56" pág. 99, Taipei, 1955.

(3) Según la Constitución actual, se dividen los poderes del gobierno en el Yuan Ejecutivo, Yuan Legislativo, Yuan Judicial, Yuan de Exámenes y Yuan de Control, por encima está el presidente de la República, él dirige al gobierno pero no directamente al Yuan Ejecutivo, el presidente tiene la misma relación con respecto al Yuan Ejecutivo como a otros Yuanes.

organismo esté por encima del Yuan, pero, prácticamente, como los legisladores son elegidos por el pueblo ya es un organismo del pueblo y tiene el poder de rechazar los proyectos y obligar al Yuan Ejecutivo a ejecutar los proyectos modificados, entonces el Yuan Ejecutivo no se parece a un organismo que tiene la misma postura que el Yuan Legislativo, sino sólo un organismo responsable ante el Yuan Legislativo; además como el jefe de Estado puede intervenir en el nombramiento de los ministros y conservar o rechazar al presidente del Yuan Ejecutivo en su cargo, (1) prácticamente, el Yuan Ejecutivo es también responsable ante el jefe de Estado.

(1) Véase el págs. 57 de este trabajo.

A. LA ORGANIZACION DEL YUAN EJECUTIVO.

El artículo 54 de la Constitución prevé: "El Yuan Ejecutivo deberá tener presidente, un vicepresidente, un cierto número de ministros y jefes de comisiones, y una cierta número de ministros sin cartera". De acuerdo con este artículo, el Yuan Ejecutivo está integrado por cuatro partes principales: 1.- el presidente; 2.- el vicepresidente; 3.- varios ministros y titulares de comisiones; 4.- ministros sin cartera. Estos cuatro componentes componen el "Consejo del Yuan Ejecutivo" dictan su política. la Constitución no dice qué clase de ministerios o comisiones debe constituir, se le deja este poder al Yuan Ejecutivo, de acuerdo con sus necesidades.

I.- El presidente del Yuan Ejecutivo.

La Constitución prevé: "El presidente del Yuan Ejecutivo es nombrado, con el consentimiento del Yuan Legislativo, designado por el presidente de la república. Si, durante el receso del Yuan Legislativo, el presidente del Yuan Ejecutivo hubiera renunciado, o si su cargo hubiera quedado vacante, sus funciones deberán ser ejercidas por el vicepresidente del mismo Yuan, pero el presidente de la república debe, dentro de 40 días, citar una reunión del Yuan Legislativo para confirmar su candidato para la vacante. Durante tal período el vicepresidente del Yuan Ejecutivo ejerce temporalmente las funciones del presidente del Yuan. "(1)

Según dicha previsión hacemos el siguiente estudio:

A).- El poder de nombramiento del presidente del Yuan Ejecutivo no pertenece al Yuan Legislativo, como en la Constitución del Japón, sino al presidente del Estado. Es decir, para ser el presidente de este Yuan, aparte de su capacidad, debe también ser fiel al

(1) Artículo 55 de la Constitución.

jefe del Estado.

B).- "...con el consentimiento del Yuan Legislativo...", es decir, el Yuan Legislativo puede rechazar la elección personal por incapacidad o cualquier otra razón, pero no tiene derecho a presentar otra persona como candidato, si lo hiciera, el presidente de la república podrá negarse. Así que, si una persona tiene el apoyo de la mayoría de los legisladores con el nombramiento del jefe de Estado, podrá ser el presidente del Yuan Ejecutivo. De otro lado, como el presidente del Yuan Ejecutivo siempre tiene el apoyo de la mayoría de los miembros del Yuan Legislativo puede evitar muchos conflictos entre los dos Yuanes .

C).- El Yuan Ejecutivo es el organismo gubernamental de más importancia de la nación, su función es muy extensa y el presidente de dicho Yuan (primer ministro) está a cargo de todos los asuntos del Yuan, como dice Dicey: "Si hay una persona en cuya mano está emplazado el poder del Estado, esta persona no es el Rey sino el Jefe del Gabinete, conocido con el nombre de Premier" (1). El presidente del Yuan Ejecutivo no es tan poderoso como el Premier del Gabinete pero la importancia de su situación es clara, y "no podrá dejar ni unos días vacante su cargo, por eso existe el vicepresidente del Yuan (viceprimer ministro) para ayudarlo, y lógicamente, se hace cargo del primer ministro en el caso de que se quede vacante" (2).

Pero el problema es que, en caso de que esta vacante ocurra en el período de receso del Yuan Legislativo, el Jefe de Estado deberá citar, dentro de 40 días una reunión extraordinaria del Yuan Legislativo para confirmar el nuevo Presidente del Yuan Ejecutivo. Ya sabe-

(1) Dicey, "The law of the Constitution" págs. 9.

(2) Lin Chi-ton, "Sobre la Constitución China", edi. 14, págs. 207, Taipei, 1969.

nos que el receso del Yuan Legislativo no durará más de cuatro meses (1). o sea, si se alarga la sustitución del vicepresidente a presidente del Yuan, en vez de cuarenta días como es lo legislado por la Constitución, a todo el tiempo que dure el receso, tampoco duraría más de cuatro meses.

Entonces se pregunta ¿si realmente hace falta convocar esta reunión extraordinaria? Sin duda este artículo tiene una previsión obñigatoria, pero si ya está cercana la próxima reunión ordinaria para que no se gaste la materia y la persona, el Jefe del Estado a lo mejor no convoca ninguna reunión del Yuan Legislativo sino que lo dejará hasta la próxima reunión ordinaria. Así no contraría el espíritu de la Constitución (2) y además presenta muchas ventajas de tipo administrativo y político.

D).- Para resolver el caso de que el presidente de la república no haya podido encontrar en seguida un candidato adecuado para la presidencia vacante del Yuan Ejecutivo, o bien, que el candidato presentado no haya sido admitido por el Yuan Legislativo, la Constitución prevé también que antes de confirmar el Yuan Legislativo al candidato presentado por el presidente de la república, sea el vicepresidente del mismo Yuan quién ocupe dicho cargo presidencial.

E).- Este artículo prevé solamente la designación del presidente del Yuan Ejecutivo, o sea, sólo dice que el Jefe de Estado tiene este poder de designación pero no menciona si él también tiene o no el poder de destifución del presidente del Yuan Ejecutivo. Este es un problema muy discutido. Teóricamente, como el presidente de la república de China es el Jefe de Estado, según el sistema del gobierno

(1) Véase el capítulo 5º de este Trabajo.

(2) Designado por el presidente de la república con el consentimiento del Yuan Legislativo.

chino, está por encima de los cinco Yuanes, especialmente tiene el poder de nombrar y designar el presidente del Yuan Ejecutivo, sería lógico que también tuviera poder para destituirle (1). Pero se pregunta ¿ si también es necesaria que tenga el consentimiento del Yuan Legislativo? No encontramos ninguna Ley que lo mencione, sin embargo, "supongo que si el presidente actual del Yuan Ejecutivo está apoyado por el Yuan Legislativo, el Jefe del Estado no podría obligarle a dimitir" (2), porque el nuevo candidato para rellenar este puesto también necesita el consentimiento del Yuan Legislativo y si el Yuan Legislativo sólo apoya al actual, al Jefe del Estado le será difícil obtener el consentimiento del Yuan Legislativo para el nuevo nombramiento.

II.- Renuncia del presidente del Yuan Ejecutivo.

No hemos encontrado, en la Constitución o cualquier otra ley el periodo del mandato del presidente del Yuan Ejecutivo, o sea, que tiene el mandato fijo legal. Pero esto no quiere decir que él puede ocupar su cargo durante toda la vida, según la Constitución actual y el espíritu del gobierno chino, el Presidente del Yuan Ejecutivo, siempre cesará o renunciará a su cargo en los siguientes casos:

A).- Si el Yuan Legislativo estimase inapropiado alguna medida de importancia de las que se han sometido al Yuan Ejecutivo, podrá requerir a éste que la cambie; y en este caso, el Yuan Ejecutivo podrá pedir (3) al Yuan Legislativo que reconsidere esta demanda, y si el Yuan Legislativo mantuviese su resolución original, el presidente del Yuan Ejecutivo deberá acatar la decisión o renunciar a su

(1) Prácticamente, el presidente Lee Chun-jen destituyó en 1948 al presidente del Yuan Ejecutivo Sun-fo.

(2) Tan Yiu-sang, "El gobierno y la Constitución de la República de China", ed. 3, pág. 130, Taipei, 1969.

(3) Con la aprobación del Presidente de la República.

cargo.

B).- Si el Yuan Ejecutivo al recibir una resolución del Yuan Legislativo acerca de algún proyecto de ley, presupuesto o tratado, la estimase de difícil ejecución, podrá solicitar al Yuan Legislativo una reconsideración y si el Yuan Legislativo mantuviese su resolución original, así como el Yuan Ejecutivo no tiene derecho a disolver el Yuan Legislativo, el presidente del Yuan Ejecutivo si no quiere acatarla deberá renunciar a su cargo.

C).- Como el Yuan Ejecutivo es responsable ante el Yuan Legislativo, teóricamente cuando se reelige nuevo Yuan Legislativo es lógico que el Yuan Legislativo actual deba pedir el reconocimiento del nuevo Yuan Legislativo, según la Constitución, los legisladores desempeñan sus cargos durante tres años, por lo tanto, creeríamos que el mandato del presidente del Yuan Ejecutivo sería también de tres años.

D).- Como el presidente del Yuan Ejecutivo es presentado y designado por el presidente de la República, cuando termina el mandato del presidente de la república, es costumbre o más bien cortesía que el presidente del Yuan Ejecutivo renuncie a su cargo. Así como dice Tan Yiu-sang: "El presidente del Yuan Ejecutivo debe dimitir antes de la toma de posesión del nuevo presidente de la república para que éste pueda designar según su criterio al nuevo presidente del Yuan Ejecutivo" (1) (2) .

E).- Por cualquier razón, si el presidente del Yuan Ejecutivo no tiene interés en seguir con su cargo, puede renunciar. Así la renuncia de Ho Yin-chin en 1949 fué debido a la diferencia con el sus-

(1) Tan Yiu-sang "El gobierno y la constitución de la república de China" edi., 3, pág. 130.

(2) Así la renuncia de Yen Hsi-shan había sido aceptada por el presidente Chian Kai-shek, cuando el reasumió sus poderes presidenciales en Julio de 1950.

tituto del presidente Lee Chun-jen.

F).- En caso de que el presidente de la república haga dimitir al presidente del Yuan Ejecutivo (aunque la Constitución no le ofrece este poder, como hemos dicho antes, teórica y prácticamente sí tiene él), indudablemente se terminará en seguida su cargo. Así como el presidente Lee Chun-jen había dimitido el presidente del Yuan Ejecutivo Sun-fo, dimitió forzosamente en el año 1948.

III.- El vicepresidente del Yuan Ejecutivo.

El vicepresidente del Yuan Ejecutivo o viceprimer ministro es designado por el presidente de la república de acuerdo con la proposición del presidente del Yuan Ejecutivo. Ni la Constitución ni las leyes han mencionado su plazo de mandato, prácticamente cuando renuncia el presidente del Yuan el vicepresidente renuncia también, pero en este caso él siempre sustituye al presidente del mismo hasta que el nuevo presidente tome el cargo.

Corrientemente el vicepresidente es como un ayudante del presidente del Yuan para ayudar a dirigir los asuntos del mismo Yuan. El también es un miembro del mismo Consejo del Yuan Ejecutivo, y cuando el presidente del Yuan no puede presentarse al Consejo, es el quién sustituye al presidente para presidir el Consejo. Puede también sustituir al presidente del Yuan en los siguientes casos:

A).- En caso de que el presidente del Yuan renuncie o la presidencia quede vacante. (1)

B).- En caso de que el presidente haya designado un candidato para el nuevo presidente del Yuan Ejecutivo pero el Yuan Legislativo no le haya confirmado todavía, el vicepresidente del Yuan desempeñará temporalmente su cargo hasta que el nuevo presidente del Yuan se

(1) Esta sustitución no durará más de 40 días, véase el punto I de este párrafo.

haga cargo.

C).- En cualquier razón que el presidente del Yuan no puede presentar su cargo, el vicepresidente desempeñará su puesto (1). En esta clase de sustituciones la ley no ha mencionado su duración.

IV.- El Consejo del Yuan Ejecutivo.

El Consejo del Yuan Ejecutivo es el organismo que dicta la política del Yuan Ejecutivo. Está compuesto por el presidente y vicepresidente del Yuan, ministros sin carteras, los titulares de los distintos ministerios y comisiones.

El Consejo del Yuan Ejecutivo está presidido por el presidente del Yuan, si el presidente no puede presentarse a la reunión, es el vicepresidente quién presidirá el Consejo, en caso de que el vicepresidente tampoco pueda presentarse entonces, se elegirán uno entre los presentes miembros, para presidir la reunión.

Los miembros del Consejo, excepto el presidente del Yuan, son designados por el presidente de la República con la recomendación del presidente del Yuan Ejecutivo. Pero según la Constitución los legisladores no pueden desempeñar al mismo tiempo otro cargo gubernamental, o sea, los legisladores no pueden ser como ministro del Yuan Ejecutivo. Sin embargo, cuando un legislador sea designado ministro será válida su designación si se retira seguidamente de su puesto de legislador, así es como muchos ministros actuales eran legisladores.

El Consejo del Yuan Ejecutivo se reúne una vez a la semana, pero si las circunstancias lo exigen, pueden reunirse con más frecuencia. (2)

(1) Véase el punto I de este párrafo.

(2) Durante el periodo de la sesión del Yuan Legislativo, el Consejo siempre se reúne más frecuentemente para discutir sobre la marcha de la legislación.

Además puede convocar a reunión extraordinaria cuando lo considere necesario. El quorum se logra con más de la mitad de los miembros presentes. Las resoluciones se adoptan siempre por mayoría de los miembros presentes; si el presidente del Yuan o los titulares de los ministerios y comisiones están en desacuerdo con una resolución, el presidente del Yuan tendrá la decisión final.

Según la Ley Orgánica del Yuan, el Secretario General y Subsecretario General, aunque no son miembros del Consejo, por su cargo puede asistir a las reuniones del Consejo; además dicho Consejo puede también invitar a las personas relacionadas para la consulta.

V.- La Secretaría:

A tenor de la Ley Orgánica del Yuan Ejecutivo, el Yuan tiene un Secretario General, un Subsecretario General, una Secretaría, y unos consejeros (1). El Secretario General es responsable directamente ante el presidente del Yuan, y su misión es ayudar al presidente a dirigir todos los asuntos del Yuan, mandar o inspeccionar a los funcionarios y el funcionamiento de los Ministerios. El Subsecretario General es como el ayudante del Secretario General. Ellos dos son ayudados por los secretarios de la Secretaría y los consejeros para atender a encaminar los asuntos.

La Secretaría está compuesta de 16 a 20 secretarios, sus funciones son las siguientes:

- a).- Controlar la duración de las Juntas;
- b).- Enviar, recibir y guardar los documentos oficiales;
- c).- Distribuir y redactar los documentos oficiales;
- d).- Guardar los sellos oficiales;
- e).- Finanzas y los asuntos generales.

(1) Véase los artículos 9, 10, 11 y 12 de la Ley Orgánica del Yuan Ejecutivo.

El Yuan Ejecutivo puede tener de 8 a 12 consejeros, para desempeñar las siguientes misiones:

- a).- Preparar los proyectos y mandatos.
- b).- Examinar las reglas administrativas y regulaciones;
- c).- Examinar los programas administrativos y los relatos de trabajo de los organismos subordinados.
- d).- Dirigir las investigaciones.
- e).- Manejar las obras sobre inspección, proyectos y traducciones.

VI.- Los ministerios y comisiones.

El Yuan Ejecutivo consta de ocho ministerios (interior, relaciones exteriores, defensa nacional, finanzas, educación, justicia, asuntos económicos, comunicaciones); dos comisiones (asuntos de Mongolia y Tibet, asuntos Chinos de Ultramar) ; una organización contable (el director general de presupuestos y estadísticas); una organización de información (oficina de informaciones del Gobierno); y varios órganos subordinados, incluso el Consejo de Cooperación y Desarrollo Internacional, la Comisión de Asistencia Vocacional para Veteranos y la Comisión de divisas y Comercio exterior. (1)

Cada ministerio es dirigido por un ministro y cada comisión u organización por un jefe. En cada ministerio tienen un viceministro político para encargarse de los asuntos políticos y un viceministro administrativo que se encarga de los asuntos administrativos; Cada Comisión está compuesta por un jefe, dos subjefes y unos miembros de la Comisión.

El deber del Yuan Ejecutivo sobre estos ministerios, comisiones

(1) Al principio de la ejecución de Constitución había establecido el Yuan Ejecutivo 14 Ministerios, 3 Comisiones, 1 Organización de Información y 1 Organización Contable, se había rectificado dos veces, en 1949 y en 1950, y queda como actual.

y otros organismos subordinados es dirigir, coordinar y revisar constantemente los trabajos de ellos, y a través de ellos, directa o indirectamente a ejercer la inspección general sobre la administración de las provincias y municipios especiales. El Yuan tiene también el deber de arreglar las interrelaciones entre los varios ministerios y comisiones y examinar sus presupuestos, actos y políticas.

A).- Ministerio de Asuntos Interiores:

En este Ministerio existe actualmente una secretaría, los departamentos de Asuntos Civiles, Censos, Administración Policial, Asuntos Sociales, Labor, Cooperación, Sanidad Pública, Administración Territorial, asuntos Generales. Bajo el ministerio se establece también la Oficina de Investigación, el Instituto Nacional de Sanidad Pública, la Oficina del Control de Narcóticos y la Oficina de Suministro Medicinal. Con todos estos, el Ministro de Asuntos Interiores, se encarga de la Administración interior del Estado, incluidos los asuntos territoriales, etiquetas, costumbres, administraciones locales, etc.

B).- Ministerio de Asuntos Exteriores:

Este Ministerio tiene una Secretaría con 11 Departamentos, los tales son: Asia Oriental y Pacífico, Asia Occidental, Europa, Norteamérica, Latino Americana, Africa, Tratado, Organización Internacional, Información, Protocolo, y Asuntos Generales (1), Y otras oficinas administrativas. Se encarga de todos los asuntos exteriores del país, incluso la negociación diplomática, asuntos de emigrantes, comercios internacionales.

C) Ministerio de Defensa Nacional.

(1) Antes había solamente cinco departamentos (internacional, Asia, Europa, América e Información) y a causa del crecimiento de las relaciones con otros países se amplió la organización.

En este Ministerio hay una Secretaría y los departamentos de Personal, Suministro Material, Derecho Militar, bajo este Ministerio hay también tres órganos: 1.- Junta del Estado Mayor General, que se encarga de los asuntos de maniobras, logísticas y planes; 2.- Oficina Política, que se encarga de los asuntos políticos de la guerra; 3.- Comité de Investigación estratégica Militar, que investiga las estrategias y tácticas militares. Aparte de esos, existen en este Ministerio también otras muchas oficinas, tales como la Oficina de Información, de Enlace, de Presupuestos y la Oficina de Auditores de Guerra, etc. La función principal de este Ministerio es defender la seguridad nacional y mantener la paz del mundo. El ministro de Defensa Nacional dirige también a las Jefaturas de las Fuerzas del Ejército, Marina y Aviación y a las otras Unidades militares.

D).- Ministerio de Finanzas:

Ministerio de Finanzas consta de una Secretaría y 6 departamentos, tales son: de Tesorería Nacional, Aduanas, de Imposición Impuestos, de Moneda Corriente, de Fondos Gubernamentales y de Asuntos generales. Este Ministerio se encarga de todos los asuntos financieros del país. El ministro de este Ministerio es siempre desempeñado por el vicepresidente del Yuan Ejecutivo, de vez en cuando se encarga también por el presidente del Yuan.

E).- Ministerio de Educación.

Este Ministerio está compuesto por una Secretaría y unos departamentos de educación superior, educación secundaria, educación elemental, educación social y asuntos generales. También existen en este Ministerio una sección de cultura internacional y asuntos educativos Oficinas administrativas. Bajo el Ministerio de Educación hay unos órganos subordinantes, tales como el Instituto de Interpretación y

y Compilación, la Biblioteca Nacional, estación de televisión educativa, museo científico, etc... La Misión de este Ministerio es dirigir los asuntos de educación del país.

F).- Ministerio de Administración Judicial:

Tiene una Secretaría, 4 departamentos, tales son: Tribunal Civil, Tribunal Penal, Administración de Prisión y Asuntos Generales y otras oficinas administrativas. Tiene también una Sección de Investigación para proteger la seguridad nacional y los intereses nacionales. Este Ministerio se encarga de los asuntos administrativos sobre la justicia nacional.

G).- Ministerio de Asuntos Económicos:

Está compuesto por una Secretaría, 6 departamentos que son: Industria, Minas, Comercio, Agricultura y Silvicultura, Conservación de Agua y asuntos generales. Y otras oficinas administrativas. El famoso Comité de Recursos Nacionales. Depende de este Ministerio.

El Ministerio se encarga de los asuntos de Administración de Economía y el Desarrollo Económico Social.

H).- Ministerio de Comunicación:

Consta de una Secretaría, 6 departamentos que son: Correos y Telecomunicación, Ferrocarril y Carreteras, Navegación y Aviación Suministros de Material, Finanzas y Asuntos Generales, y otras oficinas administrativas. Este Ministerio controla el sistema del ferrocarril, carretera, telecomunicación, correo, navegación y aviación. Inspecciona también las empresas estatales y privadas.

I).- Comisión de Asuntos de Mongolia y de Tibet.

La Comisión está compuesta por una Secretaría y Departamento de Asuntos Mongoles, Asuntos Tibetanos y otras oficinas administrativas. Su misión principal es mejorar el nivel de vida de las dos

regiones y se encarga de los asuntos de administración y desarrollo de Mongolia y Tibet.

J).- Comisión de Asuntos Chinos en Ultramar:

En esta Comisión hay una Secretaría, cuatro departamentos que son: Administración, Investigación y Asuntos Generales. Se encarga de los asuntos chinos de ultramar, tales como proteger los intereses, vida y propiedad de los chinos de ultramar, resolver sus problemas, la Comisión también les ofrece la beca de estudios a los jóvenes en ultramar.

K).- Directorio General de Presupuestos y Estadísticas:

Este Directorio está compuesto por una oficina de presupuesto, una de contabilidad, una de estadística, y una de asuntos generales. Todas están dirigidas por un Director General. El Director se encarga de los asuntos de rentas públicas, contabilidades y estadísticas.

L).- Oficina de Informaciones del Gobierno:

La Oficina está compuesta por un director que dirige la Oficina, un vicedirector que le ayuda, y tres secciones:

- a).- La 1ª sección: dirige la publicidad interior y con toda posibilidad ayuda a las recolecciones de noticias individuales o en grupos y también a las organizaciones teatral y cultural;
- b).- La 2ª sección: se encarga de la publicidad internacional, se enlaza con los órganos correspondientes extranjeros y suministra material informativo incluido en el programa y noticiario radical; y
- c).- La 3ª sección: es responsable de coleccionar datos y publicaciones materiales.

Así las misiones principales de esta Oficina de Informaciones son: explicar la política nacional, publicar las leyes y reglamentos, diseminar información dentro y fuera del País. La Oficina

también debe mantener los servicios informativos y oficiales de prensa en Nueva York, Washington, Tokyo, Manila, Bangkok y otras capitales extranjeras.

B. LAS FUNCIONES DEL YUAN EJECUTIVO.

En el sistema del gobierno chino los poderes gubernamentales están divididos en cinco partes ejercidos por cinco Yuanes, cada Yuan tiene su propio ámbito de función. Según este principio el Yuan Ejecutivo, formalmente, sólo ejerce las funciones que le han sido conferidas por la Constitución, Pero como es el más alto organismo administrativo del País, prácticamente salvo las funciones que se han conferido a otros Yuanes, el Yuan Ejecutivo ejerce las demás funciones.

El Yuan Ejecutivo ejerce sus funciones por medio de decisión colectiva y ejecución individual. Es decir, todos los asuntos de política generales o asuntos importantes de los distintos ministerios deben entregarse al Consejo del Yuan Ejecutivo para una decisión junta y luego se ejercen individualmente en cada ministerio las decisiones tomadas por el Consejo. Cada Ministerio está dirigido individualmente por su propio ministro y encima de estos ministros está el presidente del Yuan que es responsable de todas las administraciones del Yuan.

Sobre las funciones del Yuan Ejecutivo estudiamos como sigue:

I.- Las funciones generales del Yuan Ejecutivo:

A tenor de la Constitución y otras Leyes las funciones de este Yuan son:

A).- Presentar los proyectos:

El Yuan ejecutivo tiene poder de presentar al Yuan Legislativo los proyectos de ley, de presupuesto, de la ley marcial, de amnistía general, de declaración de guerra, de firma de lapaz y tratados, y alguna medida de importancia (1). Dichos proyectos deben tener

(1) Véase el artículo 58 de la Constitución actual.

una decisión del Consejo del Yuan Ejecutivo antes de presentarse al Yuan Legislativo, además sobre el proyecto de presupuesto existe una limitación temporal, según el artículo 59 de la Constitución dicho proyecto debe presentarlo tres meses antes de empezar el siguiente año fiscal.

El poder de presentar los proyectos lo tiene solamente el Yuan Ejecutivo, los demás organismos gubernamentales no pueden presentar proyectos al Yuan Legislativo

B).- Pedir la reconsideración de decisión:

Esta petición se pide al Yuan Legislativo en dos casos:

1).- Si el Yuan Legislativo estimase improcedente alguna medida de importancia de las que le ha sometido el Yuan Ejecutivo podrá requerir a éste para que la cambie; y en tal caso, el Yuan Ejecutivo, con la aprobación del presidente de la república, podrá pedir al Yuan Legislativo que reconsidere esta demanda.

Pero aquí "sobre medida de importancia" no existe un campo concreto, por eso ocurre de vez en cuando la discusión entre dos Yuanes, porque si no es medida de importancia el Yuan Ejecutivo no puede pedir al Yuan Legislativo que reconsidere su demanda, en este caso debe tener una interpretación del Yuan Judicial o el presidente de la república debe convocar una reunión entre los Yuanes interesados para resolverlo.

2).- Si el Yuan Ejecutivo al recibir, en orden a su ejecución, una resolución del Yuan Legislativo, acerca de algún proyecto de ley, presupuesto o tratado, la estimase de difícil ejecución, podrá, con la aprobación del presidente de la república, solicitar al Yuan Legislativo, dentro de los diez días de haberla recibido, que reconsidere su decisión.

En estos dos casos de pedir la reconsideración, aparte de la aprobación del presidente de la república, el Yuan Ejecutivo debe someter dicha petición, antes de presentarla, al Consejo del Yuan Ejecutivo para su decisión. Esta reconsideración no se solicita por el presidente de la república sino por el Yuan Ejecutivo mismo. Si al reconsiderarla, dos tercios de los miembros del Yuan Legislativo mantuviesen su resolución original, el presidente del Yuan Ejecutivo, deberá acatar la decisión o renunciar a su cargo.

C).- Presentar las cuentas finales:

Según el artículo 60 de la Constitución, el Yuan Ejecutivo debe, dentro de cuatro meses después del fin de cada año fiscal, presentar las cuentas finales de rentas y desembolso al Yuan de Control.

D).- Decidir las medidas importantes:

Como el Yuan Ejecutivo es el mas alto organismo administrativo está dirigiendo la administración superior y es él que es responsable de la política realizada. Por eso tiene el poder de decidir las medidas de importancia. La Constitución actual prevé que el Yuan Ejecutivo está obligado a presentar al Yuan Legislativo las medidas administrativas adoptadas o que se piensa adoptar y sus correspondientes informes, en dichas medidas o informes, por supuesto, está incluido la decisión de las medidas importantes (1)

E).- Ejercer los asuntos administrativos:

La función del Yuan Ejecutivo sobre los asuntos administrativos no sólo tiene poder de adoptar la medida sino también tiene poder de ejercerla, es decir, el Yuan Ejecutivo no sólo es un organis-

(1) Goan-ou "Sobre la Constitución de la República de China" pág. 135.

mo de decisión sino también es un organismo de ejecución.

F).- Explicar la interpelación del Yuan Legislativo:

Durante las sesiones, los miembros del Yuan Legislativo tienen el derecho de interpelar al presidente y a los titulares de los distintos ministerios y comisiones que integran el Yuan Ejecutivo. En este caso dichos componentes deben contestar a lo que les interpe-
lan. (1)

II.- Las funciones del presidente del Yuan Ejecutivo.

El presidente del Yuan Ejecutivo es responsable de la administración del mismo Yuan. Está a cargo de todos los asuntos de dicho Yuan y supervisa los organismos subordinados. Además ejerce las siguientes deberes:

A).- Cumplir las obligaciones del cargo de presidente de la república en el caso de que las dos altas magistraturas estén vacantes. Esta vacante puede ser de ausencia o incapacidad del presidente y vicepresidente del País, o también puede ser cuando llegue la terminación del mandato presidencial y el nuevo presidente todavía no haya sido elegido. Pero el periodo interino de esta sustitución no sobrepasará los tres meses. (2)

B).- Refrendar las leyes promulgadas por el presidente de la república: Según la previsión de la Constitución, el presidente de la república promulga las leyes o emite los mandatos, deben tener el refrendo del presidente del Yuan Ejecutivo o el refrendo a la vez del presidente del Yuan Ejecutivo y los ministros o jefes de las comisiones concernientes. Es decir, las leyes promulgadas por el Jefe de Estado no tendrán validez si no tienen el refrendo del presidente

(1) El párrafo 1º del artículo 57 de la Constitución.

(2) Artículo 51 de la Constitución.

del Yuan Ejecutivo.

El refrendo significa la responsabilidad, o sea, después de refrendar, el presidente del Yuan Ejecutivo responde prácticamente de la política del gobierno, por lo tanto, el presidente del Yuan Ejecutivo tiene derecho a considerar si es necesario promulgar las leyes o mandatos.

C).- Concurrir a las reuniones convocadas por el presidente de la república para resolver litigios de dos o más YUANES (1)

D).- Organizar una Comisión con los presidentes de los YUANES Legislativo, Judicial, de Exámenes y de Control, en un esfuerzo conjunto para resolver problemas relativos a la administración autónoma provincial. (2)

E).- Recomendar el candidato del vicepresidente del Yuan y los ministros: sabemos que el vicepresidente del Yuan Ejecutivo, los ministros y titulares de comisiones son designados por el presidente de la república de acuerdo con las proposiciones del presidente del Yuan Ejecutivo (3). Realmente el presidente del Yuan Ejecutivo es responsable de la política y es jefe de este cuerpo, por eso, aunque el poder de designación pertenece al jefe del Estado, corrientemente, cuando designa persona dedicada, está de acuerdo con la recomendación. Por lo tanto, aunque no puede el presidente de la república rechazar ni los dos candidatos elegidos por el presidente del Yuan, podrá intervenir en la designación por su posición presidencial y por ser jefe del partido, así, prácticamente, él puede aconsejar al presidente del Yuan al hacer la elección personal.

(1) Véase el párrafo "Las Funciones del Presidente" del capítulo 3º de este trabajo.

(2) Artículo 115 de la Constitución.

(3) Véase el párrafo sobre "La Organización del Yuan Ejecutivo" de este mismo capítulo.

F).- Presidir el Consejo del Yuan Ejecutivo.

De acuerdo con el artículo 58 de la Constitución, el Consejo del Yuan Ejecutivo presidido por el presidente del dicho Yuan y el por su posición de jefe de este Consejo, se reserva la decisión final, es decir, los miembros del consejo pueden manifestar sus opiniones, pero últimamente es decidida por el presidente del Yuan, en este caso, podría ser contra la opinión de algunos ministros, ellos si no quieren ejercer esa decisión podrán en último caso, renunciar a su cargo.

G).- Inspeccionar todos los organismos ejecutivos:

Los ministros y titulares de comisiones del Yuan Ejecutivo son responsables prácticamente ante el presidente de dicho Yuan, y ejercen lo que decide el Consejo del Yuan, el presidente del Yuan puede corregir las administraciones o políticas de los respectivos ministros. En caso de que existan litigios entre los ministros, el presidente de dicho Yuan tiene que convocar una reunión entre ellos para resolver dichos litigios.

III.- Las funciones del Consejo del Yuan Ejecutivo:

El Consejo del Yuan Ejecutivo es el centro de dicho Yuan, todas las políticas, los proyectos, o asuntos importantes, deben ser sometidos ante este Consejo para discutirlo y decidirlo. Cada ministro es el jefe superior de su propio ministerio, pero antes de obrar tiene que consultar con sus colegas en el Consejo. Además, las cuestiones de política general tienen frecuentemente su origen en dos o más ministerios, cuando la cuestión es mixta, también deben llevarla ante el Consejo para discutir y decidir. Esta decisión será obligatoria el ejercerla por los ministerios aunque no estén conformes.

Generalmente el Consejo decide los siguientes asuntos:

A).- Los proyectos de cualquier ministerio del Yuan Ejecutivo

B).- Los asuntos importantes del Yuan Ejecutivo o los que no pueden decidir en los ministerios.

C).- Los asuntos comunes o las diferencias entre varios ministerios.

IV.- Las funciones de los ministros:

Todos los ministros tienen dos puestos, uno es miembro del Consejo del Yuan Ejecutivo, otro es jefe de su propio ministerio. Como miembro del Consejo, él debe asistir a la reunión de dicho Consejo para manifestar su opinión, presentar el proyecto, discutir los asuntos y votar la decisión. Por otro lado, como jefe de su ministerio, él debe dirigir la administración y los oficiales de su ministerio y los suborganismos. Además él tiene que someter los informes de sus funciones al Consejo. Si es necesario, el Yuan Legislativo puede interpelar al ministro, en este caso, el ministro tiene el deber de presentarse a la reunión del Yuan Legislativo y responder a las preguntas.

QUINTO CAPITULO

YUAN LEGISLATIVO

(82 - 119)

A. PODER LEGISLATIVO	82 - 84
B. LA ORGANIZACION DEL YUAN LEGISLATIVO	85 - 101
I.- Los miembros del Yuan Legislativo	
II.- El presidente y el vicepresidente del Yuan	
III.- Las reuniones del Yuan Legislativo	
IV.- Las comisiones del Yuan Legislativo	
V.- Administración del Yuan Legislativo	
C. LAS FUNCIONES Y LOS PODERES DEL YUAN	102 - 110
I.- Poder legislativo.	
II.- Decidir los proyectos presupuestario.	
III.- Aprobar medidas concernientes a la declaración de guerra, firma de la paz y tratados.	
IV.- Decidir medidas concernientes al estado de sitio o ley mar- cial o de amnistía general.	
V.- Solicitar el cambio de medida de importancia.	
VI.- Confirmación de estado de excepción.	
VII.- Ejercer el poder de consentimiento.	
VIII.- Ejercer el derecho de interpelación.	
IX.- Iniciar enmiendas constitucionales.	
D. PROCEDIMIENTO LEGISLATIVO	111 - 119

YUAN LEGISLATIVO

Los parlamentos son el producto o de una larga evolución o una imitación consciente. Ya que la mayoría de los parlamentos modernos se han formado más o menos siguiendo el ejemplo del parlamento británico, directa o indirectamente, sabiendo que la Madre de los parlamentos no es una creación lógica y tiene una gran cantidad de funciones y facultades, casi ningún parlamento moderno se puede decir que es sólo un organismo legislativo (1)

Sin embargo, el Dr. Sun Yat-sen trató en su Constitución de Cinco Poderes de hacer del Yuan Legislativo un organismo sólo legislativo. El no quería que al Yuan Legislativo se le otorgasen funciones que no eran consideradas estrictamente legislativas. El quería controlar el poder ejecutivo por vía de censura, acusación, y otras acciones creadas por los legisladores. Por lo tanto, el Yuan Legislativo era necesariamente un cuerpo con menos poderes que normalmente posee un parlamento moderno. (2)

El Yuan Legislativo fué establecido, la primera vez, en el mes de Diciembre de 1928, como uno de los cinco Yuanes del Gobierno Nacional durante el periodo de política de tutela. En esa época, según la Ley Orgánica del Gobierno Nacional, el Yuan Legislativo formalmente es el Organismo superior de legislación, sin embargo, los miembros de dicho Yuan eran nombrados por el Gobierno Nacional, o más bien, por el Jefe del Estado, con la recomendación del presidente del mismo Yuan, es decir, que ellos no eran re-

-
- (1) Véase Ch'ien Tuan-sheng, "The Government and Politics of China" págs. 191, Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, 1967.
- (2) "El Parlamento puede hacer cualquier cosa menos cambiar una mujer a hombre y un hombre a mujer", sin embargo el Yuan Legislativo no tiene tanto poder.

representantes del pueblo y su función estaba debajo de la superintendente y la dirección del partido. (1) El Consejo Político Central del Kpromitang podía rechazar las leyes elaboradas por el Yuan Legislativo y enviarlas para nueva discusión; los proyectos del Yuan Ejecutivo necesitan la aprobación del Yuan Legislativo, sin embargo, cuando obtienen la aprobación del Consejo Político Central, el Yuan Legislativo optará por esa decisión. Así que el principio de legislación y la decisión superior pertenecía completamente al Consejo Político Central (2).

En 1936, cuando se promulgó el "Proyecto Constitucional del Cinco de Mayo", el Yuan Legislativo entró en su segunda etapa. A tenor de los artículos 67 y 63 de este proyecto constitucional, los miembros del Yuan Legislativo son elegidos por la Asamblea Nacional del Pueblo y son responsables colectivamente ante esta Asamblea. Además, el presidente de la República puede rechazar las leyes del Yuan Legislativo para que las reconsidere, y si al reconsiderarlas, dos tercios de los miembros del Yuan Legislativo mantuvieron su resolución original, el Presidente de la República deberá promulgarla y ejercerla, sin embargo, el puede someter las leyes o tratados a la Asamblea Nacional del Pueblo para que las apruebe por referendun". (3)

En el Proyecto Constitucional del Cinco de Mayo, la relación entre el Yuan Legislativo y el Yuan Ejecutivo es paralela; existe un equilibrio entre ellos, y el Yuan Legislativo no puede intervenir en los asuntos ejecutivos ni tampoco el ejecutivo en las del le-

-
- (1) Esto estaba en conflicto con el principio de la distinción entre soberanía del pueblo y poder administrativo del gobierno.
 - (2) Véase Liu Chiu-fan, "El Gobierno Chino", edi. 1ª, pags. 68, Taipei.
 - (3) Párrafo 1º y 2º del artículo 60 del Proyecto Constitucional del Cinco de Mayo de 1936.

gislativo. El presidente y los ministros del Yuan Ejecutivo son nombrados por el presidente de la República sin precisar el consentimiento del Yuan Legislativo y son responsables ante el presidente de la República. Según parece, este proyecto constitucional había sido copiado en cierto modo del sistema presidencial.

En 1948, cuando se publicó la Constitución actual el Yuan Legislativo entró en su tercera etapa, En esta etapa se acentuó el poder del Yuan Legislativo y al mismo tiempo disminuyó el de la Asamblea Nacional. De acuerdo con esta Constitución, los miembros del Yuan Legislativo son elegidos directamente por el pueblo, además el presidente de la República para nombrar al presidente del Yuan Ejecutivo debe tener el consentimiento del Yuan Legislativo y prácticamente el Yuan Ejecutivo es responsable ante el Yuan Legislativo.

A tenor de la Constitución actual, el Yuan Legislativo es el más alto organismo legislativo del Estado, ejerce el poder legislativo en nombre del pueblo (1) y junto con el Yuan Legislativo y el Yuan de Control equivale al parlamento o congreso de las democracias occidentales (2).

(1) Véase el artículo 62 de la Constitución actual.

(2) Véase la interpretación hecha por el Consejo de Grandes Magistrados en 1957.

A. LA ORGANIZACION DEL YUAN LEGISLATIVO

"La organización del Yuan Legislativo deberá ser prescrita por la ley" (1). Y según la Constitución actual, la Ley Orgánica del Yuan Legislativo y la Ley Orgánica de las Comisiones del Yuan Legislativo. Este Yuan está integrado por los legisladores, el presidente y el vicepresidente del Yuan, las comisiones y algunos órganos subordinados.

I.- Los miembros del Yuan Legislativo.

1.- Le elección de los miembros del Yuan Legislativo.

A tenor del artículo 64 de la Constitución, Los miembros de este Yuan deben ser elegidos de acuerdo con las siguientes previsiones:

A).- Cada provincia o municipio especial, por lo menos cinco delegados. En caso de que la población de una provincia o municipio especial exceda de 3.000.000 se elegirá un legislador más por cada grupo de 1.000.000 de personas que sobrepase dicha cantidad. Hay en total 622 legisladores, elegidos por 36 provincias y 13 municipios especiales.

Como los legisladores no son exactamente iguales a los delegados de la Asamblea Nacional en orden a su formación técnica legislativa, por eso se distinguen en su número y también en la forma de elección. La elección de los legisladores se decide en el gran distrito electoral y los delegados de la Asamblea Nacional en el pequeño distrito electoral (2). "En el gran distrito electoral se puede, por la gran cantidad de candidatos, elegir los mejores legisladores

(1) El artículo 76 de la Constitución actual.

(2) Véase Shieh Yug-jou, "La Constitución China", edi. 1.^a, págs. 90 117, y 164. Taipei, Abril 1969.

en cambio, como el distrito es más grande será más difícil conocerlos bien, así como la capacidad de los candidatos". (1)

B).- Los que se elijan de las Ligas y Banderas de Mongolia, se prescriben por la Ley. Y según el artículo 4 de la Ley de Elección y Destitución de los Miembros del Yuan Legislativo, hay veintidos legisladores para las Ligas y Banderas de Mongolia.

C).- Los que se elijan del Tibet se prescriben por la ley. Y según la misma Ley, hay quince legisladores para el Tibet.

D).- Los que se elijan por los distintos grupos raciales en las regiones fronterizas se prescriben por la Ley. Y según dicha Ley, hay seis legisladores en total.

China es un país de compleja etnología, está compuesto de varias razas y para defender sus intereses es necesario que participen en la función legislativa.

E).- El número de los legisladores que se elijan por los ciudadanos chinos que residen en el extranjero se prescribe por la ley. Y según dicha Ley, hay diecinueve legisladores en total para este grupo, y se dividen en quince distritos de votación para los chinos de ultramar.

F).- El número de los legisladores que se elijan por los grupos ocupacionales se prescriben por la ley. Y según dicha Ley, hay en total 89 legisladores para este grupo. Para que pueda encarnar la opinión de los profesionales, la Constitución establece un artículo especial conforme a la idea mundialmente más vulgarizada.

Además de esto, el número de mujeres que se elijan mediante el primer punto, según la Constitución, debe ser prescrito por la Ley, y según el artículo 5 de la Ley de Elección y Destitución de los miembros del Yuan Legislativo, cada unidad electoral debe por lo

(1) Liu Chi-ton, "Sobre la Constitución China, pag. 230 edi. 14 Taipei, Octubre, 1969.

tener un legislador femenino, en caso de que en una unidad electoral haya más de 10 legisladores cada 10 adicionales debe elegirse un legislador femenino más.

Según dicha Ley había elegidos 760 legisladores en 1948, de los cuales había 82 femeninos. Pero a partir de ese momento, el número de los legisladores va disminuyendo paulatinamente a causa de que van muriendo y ya no se puede realizar nuevas elecciones ni renovar estos cargos (1). En el mes de Diciembre de 1969, con motivo de cubrir las vacantes de Taiwan y reflejar el crecimiento de la población en dicha provincia, además Taipei es ahora un municipio especial y tiene derecho a ser representada en el Yuan Legislativo, se eligieron en total once nuevos legisladores (2). Hoy en día en total hay 447 legisladores.

A tenor del artículo 5 de la misma Ley que hemos dicho arriba, todos los ciudadanos de la República de China que han llegado a veinte años de edad tiene derecho de elección y los que han llegado a veintitrés años de edad tienen derecho de ser electos con excepción de los casos siguientes:

A).- El que haya sido penado en sentencia definitiva por haber cometido delitos contra la seguridad interior o exterior del Estado.

B).- El que haya sido castigado en sentencia definitiva por haber cometido actos de cohecho o malversación de caudales, en relación al ejercicio de su cargo público.

C).- El que haya sufrido la pena de inhabilitación y continúe

(1) Véase "El Periodo de mandato y la destitución de los legisladores" del presente capítulo.

(2) Véase "América Latina y China Libre" págs. 33-36, Buenos Aires Marzo 1970. El mandato y la destitución de los legisladores

sujeto a dicha sentencia.

D).- El que haya sido declarado de interdicción civil.

E).- El que padece enfermedad mental.

F).- El que consumiese tóxicos similares al opio.

Los extranjeros que tienen la nacionalidad china más de cinco años pueden tener el derecho de elección y los de más de diez años tienen derecho a ser electos. Los que recobran la nacionalidad china después de dos años pueden obtener el derecho de elección y los de después de tres años el de ser electos. Pero todos estos bajo las condiciones dichas anteriormente.

Para evitar la votación repetida los electores sólo pueden proclamar uno al registrar en la lista de electores.

Antes de la elección se fija el número de los legisladores en cada distrito electoral, y la elección se celebra a modo de sufragio universal, igual, directo y por voto secreto.

La elección de los legisladores es igual a la de los delegados de la Asamblea Nacional, el procedor de un candidato debe ser libre y abierto (1) y todos los candidatos deben competir abiertamente para su elección, se prohíbe estrictamente la intimidación e inducción, los casos derivados de elecciones deben ser juzgados por el Tribunal.

Los candidatos que hayan ganado comparativamente la mayoría simple de votos deben ser electos como legisladores. En el caso de que tengan el mismo número de votos se decide por sorteo. Si no hay candidatos femeninos se deja vacante la distribución del número ju-

(1) Para ser candidato aparte de las condiciones mencionadas debe tener una firma de más de tres mil electores o a través de una firma de recomendación de un partido, y no puede ser elegido sin inscripción. Los funcionarios si quieren ser candidatos en el distrito de donde tienen empleo, tienen que renunciar a su oficio cinco meses antes del período electoral.

rídico.

"En la elección de los legisladores, después de que la cuota permitida de los legisladores haya sido cubierta, los demás candidatos que hayan obtenido votos, deberán ser alistados como suplentes que cubrirán las vacantes según el orden del número de votos que cada uno de ellos haya obtenido. En caso de que haya dos o más suplentes que hayan obtenido el mismo número de votos, el orden de precedencia deberá ser regido por sorteo" (1)

A cada unidad electoral que tiene menos de dos electos se le permite tener tres suplentes, si son más de dos electos se pueden tener los suplentes en número igual a los electos en cada unidad electoral.

2.- El período de mandato y la destitución de los legisladores.

A tenor del artículo 65 de la Constitución, "los miembros del Yuan Legislativo deberán servir por un término de tres años y son susceptibles de ser reelegidos. La elección de los miembros del Yuan Legislativo deberá ser hecha dentro de los tres meses antes de la expiración de cada mandato."

Los miembros del primer Yuan Legislativo fueron elegidos el día 7 de Mayo de 1948, según el artículo que hemos mencionado, su mandato terminaría el día 6 de Mayo de 1951, y tendrían que haberse elegido los nuevos miembros para el segundo Yuan Legislativo pero después de trasladarse el gobierno a Taiwan (Formosa) en 1949 debido a la rebelión de la China Comunista no podía celebrarse la nueva elección. En este caso, para no interrumpir la legislación

(1) Artículo 29 de la Ley de Elección y Destitución de los Miembros del Yuan Legislativo.

del Estado, el presidente de la República dió un mensaje por sugerencia del Consejo del Yuan Ejecutivo al Yuan Legislativo el día 27 de Diciembre de 1950, en el cual pidió a los legisladores que continuasen sus funciones una año más. En 1952 y 1953, de la misma manera se prolongó anualmente el mandato de los miembros del Yuan Legislativo (1)

Después de tantas prórrogas se aprobó por el Consejo del Yuan Ejecutivo una declaración escrita el día 21 de Enero de 1954 y se entregó al Yuan Judicial para que hiciera una interpretación constitucional. El 29 del mismo mes se adoptó la interpretación en Shih Tzu por el Consejo de los Grandes Magistrados, dice: "El artículo 65 de la Constitución prevé que el mandato de los legisladores es de tres años, y el artículo 93 prevé que el de los miembros del Yuan de Control es de seis años, sus periodos de mandato deben empezar y terminar según la Constitución. Sin embargo, debido a la alta tensión del Estado, realmente no puede ser celebrada una nueva elección, y si dehamos el funcionamiento de los dos Yuanes, está claramente en contradicción con el principio de la Constitución del sistema de Cinco Yuanes. Por lo tanto, pueden continuar ejerciendo sus funciones para impedir una suspensión de operaciones de dichos Yuanes (2). Hasta ahora, tanto los legisladores como los delegados de la Asamblea Nacional y los miembros del Yuan de Control, son todavía los que fueron electos por las primeras elecciones en 1947. (3).

Aunque no haya terminado el período legislativo, de acuerdo

(1) Véase Lin Chi-ton, "Sobre la Constitución China", pág. 238, 239 edi. 14, Taipei, 1969.

(2) Número 31 de la interpretación del Consejo de Grandes Magistrados del Yuan Judicial.

(3) ~~Excéptò los que fueron electos en el 21 de Diciembre de 1969, como~~ hemos dicho antes.

con el artículo 133 de la Constitución "una persona electa podrá, de acuerdo con la ley, ser destituida por su distrito electoral". Sin embargo, "los electores en cualquier distrito electoral no deberán solicitar la destitución de un legislador hasta que él haya estado en oficio durante seis meses o mas" (1), o sea, que después de seis meses, en su cargo, el legislador puede ser destituido.

La petición de la destitución debe ser acompañada por las razones que la motiven y con una firma de más del 10 por ciento de los electores originales totales. Después de investigarse por el órgano gubernamental en el distrito electoral, la firma y los firmantes de la petición, envían una copia al legislador denunciando para que tenga oportunidad de defensa, que debe presentarla dentro de quince días, después de recibirla y se hace pública por el jefe del órgano gubernamental acompañando la petición. La votación se celebrará dentro de los treinta días siguientes, y una mayoría simple del voto total, puede aprobar la destitución.

En caso de que la petición de destitución haya sido votada, no se permite presentar otra petición contra el mismo legislador durante todo su periodo de mandato.

Pero en la presente situación una destitución contra los legisladores que fueron elegidos en China Continental es imposible, prácticamente se puede sólo destituir a los legisladores que fueron elegidos en la provincia de Taiwan.

3.- Las protecciones y las restricciones de los legisladores.

Para cumplir la misión de legislación, los legisladores deben disfrutar algunos privilegios, tales como inmunidad personal, liber-

(1) Artículo 40 de la Ley de Elección y Destitución de los miembros del Yuan Legislativo.

tad de palabra en el ejercicio de su función, sueldo, etc... De acuerdo con el artículo 73 de la Constitución "ningún miembro del Yuan Legislativo, debe tener responsabilidad alguna, fuera del Yuan, por las opiniones expresadas o por los votos hechos en el Yuan". Aquí no quiere decir que todos los privilegios sólo tienen su validez dentro del edificio del Yuan Legislativo, tampoco significa que todas las expresiones hechas dentro del dicho edificio sean, sin vacilación, irresponsables. Porque el fin de este artículo de la Constitución es evitar la amenaza en el cumplimiento de su misión, por eso, la responsabilidad del legislador estará directamente relacionada con su misión, según el legislador la cumple dentro o fuera del edificio del Yuan Legislativo. (1) Sin embargo, no se le permite manifestar su opinión en periódicos o revistas.

Sobre la inmunidad personal, la Constitución prevé: "Ningún miembro del Yuan Legislativo podrá, excepto en caso de delito flagrante, ser arrestado o detenido sin el permiso del Yuan Legislativo" (2).

Además, según la interpretación hecha por el Consejo de Grandes Magistrados, los legisladores no son objeto de acusación del Yuan de Control, y si ellos ejercen las misiones conferidas por la Constitución, tienen sueldo. (3).

Aparte de las protecciones, les está, en cambio, prohibido desempeñar al mismo tiempo otro puesto gubernamental (4), tampoco

(1) Si el legislador trata asuntos no relacionados con la cuestión propuesta o que sean particulares, el presidente del Yuan tiene derecho a vetarle.

(2) Artículo 74 de la constitución.

(3) Véase el número 14 y 23 de la interpretación del Consejo de los Grandes Magistrados del Yuan Judicial.

(4) Artículo 75 de la Constitución.

pueden ser delegados de la Asamblea Nacional (1) o algunos cargos como Director General, Inspector de una Empresa Oficial (2). Además, de acuerdo con el párrafo 3 del artículo 45 de la Ley de Elección y destitución de los miembros del Yuan Legislativo, si un miembro deja de concurrir a las reuniones durante un periodo completo de sesiones, sin razón valedera, se le considera renunciante.

II.- El presidente y el vicepresidente del Yuan Legislativo.

"El Yuan Legislativo deberá tener un presidente y un vicepresidente, ambos deberán ser elegidos por y de entre sus miembros (3). Todos los legisladores son candidatos legales para la presidencia, el que obtiene la mitad más uno de los votos de los legisladores presentes será electo. Si no hay ningún candidato que obtenga dicho número de votos afirmativos, una segunda votación debe ser hecha entre los dos candidatos que hayan obtenido el número más alto de votos, y el que tenga mayor número comparativo de votos en la segunda votación será electo. En la primera votación, si hay más de dos legisladores que hayan obtenido el mismo voto, una segunda votación debe ser hecha.

La elección del presidente y del vicepresidente se celebra separadamente. Como el de los legisladores, el mandato del presidente y vicepresidente dura tres años, en dicho mandato ellos conservan sus cargos de legislador.

A tenor de la Ley Orgánico del Yuan Legislativo, el presidente de dicho Yuan tiene el cargo general de los asuntos del Yuan entero, las reuniones del mismo Yuan deben ser presididas por el pre-

(1 y 2) Véase los números 30 y 24 de la misma interpretación.

(3) Artículo 66 de la Constitución China.

sidente del Yuan. Teóricamente para que sea mas justo y cumpla mejor su función, el presidente no puede ocupar puestos políticos de alta tensión y debe dejar de ser una figura política durante la reunión presidida por él. Pero, prácticamente, el presidente podrá continuar como un miembro de un partido político, además como es el jefe del mayor partido en dicho Yuan, siempre aprovecha su puesto para desarrollar su partido y dirige todos los asuntos sobre la Legislación a sus partidarios.

Aparte de las funciones generales que hemos mencionado arriba, el presidente del Yuan Legislativo, según el artículo 30 de la Constitución, puede y debe convocar una sesión extraordinaria de la Asamblea Nacional cuando:

A).- De acuerdo con la prevención del artículo 49 de la Constitución deba elegir un nuevo presidente o vicepresidente de la república; y

B).- Por resolución del Yuan de Control, en caso de acusación contra el presidente o Vicepresidente de la República.

También el Presidente del Yuan Legislativo recomienda el candidato para Secretario General de dicho Yuan; y participa con los presidentes de los demás Yuanes en las reuniones para una resolución sobre los obstáculos en la aplicación sobre las reuniones de los gobiernos autónomos provinciales.

La función principal del Vicepresidente del Yuan es ayudar al presidente a dirigir los asuntos de todo el Yuan, en caso de que el Presidente del Yuan no pueda atender sus funciones, el Vicepresidente le sustituirá en sus funciones. Si en una reunión del Yuan Legislativo, ambos (el presidente y el vicepresidente) no pudieran presentarse a presidirla, un presidente para esta reunión deberá ser electo entre los miembros presentes.

III.- Las reuniones del Yuan Legislativo.

El Yuan Legislativo ejerce sus poderes por las reuniones que podemos resumir como las siguientes:

1.- Las sesiones ordinarias.

El Yuan se reúne dos veces al año y convoca por propio acuerdo. El primer periodo de sesiones tiene lugar de Febrero hasta finales de Mayo y el segundo periodo desde Septiembre hasta finales de Diciembre. Esos periodos pueden ser extendidos si es necesario.

2.- Las sesiones extraordinarias.

En cualquiera de las siguientes circunstancias el Yuan puede convocar una sesión extraordinaria:

- A).- Con la petición del presidente de la República; y
- B).- Por propuesta de no menos de un cuarto de los legisladores totales.

En la sesión extraordinaria de acuerdo con las provisiones del artículo 69 de la Constitución, sus resoluciones deben limitarse a un sólo asunto concreto que haya necesitado la convocatoria de dicha sesión.

Las sesiones ordinarias igual que las extraordinarias, son convocadas por los legisladores mismos. El presidente de la República no tiene derecho a convocar apertura a este cuerpo. Este es similar al de los Estados Unidos y se discierne del régimen de Inglaterra. En Inglaterra "el Parlamento es convocado por un Writ real y se reúne para despachar los asuntos, en el momento y en el lugar que al Rey le place" (1)

Durante el periodo de la sesión, el Yuan Legislativo se reúne cada martes y viernes en caso de que sea necesario, podrá, por la

(1) A. Todd. "El Gobierno Parlamentario", vol. 1, pags. 170.

resolución formal del Yuan, cambiar el número de las reuniones semanales (1).

El quorum para celebrar una reunión se logra con no menos de un quinto del total. Sin embargo, una enmienda a la Constitución puede ser estudiada y sometida a la Asamblea Nacional bajo propuesta de no menos de un cuarto de los miembros del Yuan y aprobada por resolución de no menos de los tres cuartos de los miembros presentes en una reunión que tenga un quorum de tres cuartos de sus miembros (2)

A menos que la Constitución estipule lo contrario, los proyectos de Ley se aprueban por mayoría simple. En caso de empate, el presidente de la reunión decide con su voto (3).

Las reuniones del Yuan Legislativo deben ser presididas por el presidente de dicho Yuan. En cualquier caso si no se puede presentar el presidente, el vicepresidente preside las reuniones.

La reunión del Yuan Legislativo se celebra en forma pública pero si es necesario se puede celebrar secreta. Generalmente la reunión secreta se celebrará cuando se discutan los proyectos prescritos en el artículo 63 de la Constitución o cuando el presidente, los miembros y los titulares del Yuan Ejecutivo pidan que se celebre en secreta (4).

De acuerdo con el artículo 71 de la Constitución, los presidentes de cada Yuan y los titulares de los distintos ministerios y comisiones pueden asistir a las reuniones del Yuan Legislativo para presentar sus opiniones en los casos que les conciernen.

(1) Véase el artículo 22 del Procedimiento de Legislación.

(2) Véase los artículos 174-2 de la Constitución y 5 de la Ley Orgánica del Yuan Legislativo.

(3) Artículo 12 de la Ley Orgánica del Yuan Legislativo.

(4) Artículo 73 del Procedimiento de Legislación.

IV.- Las comisiones del Yuan Legislativo.

Las comisiones en el sistema del Gobierno Chino, por una parte son parecidas a las de Inglaterra, por otra parte son parecidas a las de los Estados Unidos. En los Estados Unidos, el poder de las comisiones es inmenso, pueden suprimir, modificar, más aún, re fundir un proyecto o iniciar otros proyectos nuevos; en cambio, en Inglaterra, "el Parlamento ha sido más celoso que otro cuerpo legislativo de ser él mismo el que realice lo esencial de la función" (1), o sea, las comisiones inglesas no tienen poder político como las de los Estados Unidos. En el gobierno chino, las comisiones no tienen poder de decidir, sin embargo, tienen bastante influencia en las decisiones del Yuan Legislativo.

A tenor del artículo 67 de la Constitución, el Yuan Legislativo puede componer varias comisiones. Sobre la base de esta previsión, el Yuan Legislativo ha organizado dos tipos de comisiones: comisiones permanentes y comisiones especiales.

1.- Comisiones permanentes.

De acuerdo con el artículo 18 de la Ley Orgánica del Yuan Legislativo, hay doce comisiones permanentes en dicho Yuan para investigar o considerar los proyectos que se entreguen por la reunión del Yuan Legislativo y las peticiones presentadas por el pueblo. Cualquier miembro del Yuan Legislativo puede tomar parte en una sola comisión permanente.

Las doce comisiones permanentes son:

- A) Comisión de Asuntos Interiores;
- B) Comisión de Asuntos Exteriores;
- C) Comisión de Defensa Nacional;

(1) Fraga, "El Parlamento Británico", págs. 221-222.

- D).- Comisión de Economía;
- E).- Comisión de Finanzas;
- F).- Comisión de Presupuestos;
- G).- Comisión de Educación;
- H).- Comisión de Comunicaciones;
- I).- Comisión de Asuntos Fronterizos;
- J).- Comisión de Asuntos Chinos de Ultramar;
- K).- Comisión de Leyes Orgánicas; y
- L).- Comisión de Asuntos judiciales.

Las comisiones se integran por los miembros del Yuan Legislativo y los miembros de cada comisión no exceden de más de 90.

(1)

Cada comisión debe tener sus convocadores, cuyo número será según el número de sus miembros; un solo convocador para las comisiones que excedan de más de veinte miembros; dos para las que no excedan de más de cuarenta pero más de veinte; y tres convocadores para los que tienen más de cuarenta miembros. Los convocadores de cada comisión se eligen entre sus miembros.

Las reuniones de cada comisión se convocan por los convocadores o por una petición de más de un décimo de sus miembros totales. Los convocadores presiden en rotación en las reuniones de cada comisión. El quorum de celebrar la reunión se logra con no menos de un quinto de los miembros de la comisión, y en la reunión se aprueban las medidas por mayoría simple, en caso de empate, el presidente de la reunión tiene la decisión final.

De acuerdo con el artículo 7 de la ley Orgánica del Yuan, cualquier proyecto que se produzca por un organismo gubernamental

(1) El párrafo 2º del artículo 19 de la Ley Orgánica del Yuan Legislativo.

tendrá, antes de presentarse a la reunión del Yuan Legislativo para su debate, que ser discutido primero por la comisión apropiada que debe comunicar a la reunión del Yuan los resultados de la investigación.

2.- Comisiones Especiales:

El Yuan Legislativo podrá constituir, cuando lo crea necesario, las comisiones especiales o adicionales" (1). Hay cinco comisiones especiales en el Yuan Legislativo para tratar las materias especiales, estas cinco comisiones son:

A).- Comisión de Calificación:

Cada distrito electoral elige a un miembro legislativo para formar la comisión de calificación. La misión principal de esta comisión es revisar los certificados, las calificaciones de los miembros del Yuan y estudiar si los miembros desempeñan al mismo tiempo otros puesto gubernamental. Cuando sea necesario, la comisión puede pedir al miembro interesado que se presente en la comisión para una explicación.

B).- Comisión de Procederes:

Esta comisión especial está compuesta por dos miembros de cada comisión permanente del Yuan. Las funciones principales de esta comisión son como sigue:

(a).- Examinar el proceso de los proyectos;

(b).- Distribuir los proyectos a las comisiones competentes

(c).- Arreglar los asuntos de procederes de la reunión

del Yuan Legislativo; y

(1) El párrafo 2º del artículo 18 de la Ley Orgánica del Yuan Legislativo.

(d).- Distribuir el tiempo de la discusión sobre los Proyectos.

C). Comisión de Disciplina:

Esta Comisión está compuesta por los convocadores de las doce comisiones permanentes y eligen respectivamente, entre ellos un convocador para convocar y presidir la reunión de esta Comisión de Disciplina. Su misión principal es investigar los casos disciplinarios que se entregan por la resolución de la reunión del Yuan Legislativo, después de la investigación un informe debe ser emitido por la comisión a la reunión del Yuan para la decisión final.

D).- Comisión de Contabilidad:

Esta comisión está compuesta por once miembros que se eligen entre los miembros del Yuan Legislativo, Para ~~propner~~ sus opiniones a la Comisión de presupuestos sobre los gastos del Yuan y examinar los ingresos y gastos del mismo Yuan.

E).- Comisión del Yuan Total Legislativo:

Cualquier legislador puede tomar parte en esta comisión, el presidente de la reunión de esta comisión se elige entre los miembros presentes. La misión principal es estudiar e investigar el candidato del presidente del Yuan Ejecutivo que es presentado por el presidente de la República al Yuan Legislativo para el consentimiento. Después de estudiar e investigar, esta comisión debe emitir el resultado a la reunión del Yuan Legislativo para su votación.

V. Administración del Yuan Legislativo.

Según el artículo 23 de la Ley Orgánica del Yuan Legislativo el Yuan tiene un Secretario General y un Vice-Secretario General quienes se recomiendan por el presidente del Yuan para su nombramiento.

niento por el gobierno, después de haber informado ante la reunión del Yuan Legislativo.

El Secretario General administra, bajo la dirección del presidente del Yuan, los asuntos del Yuan, y dirige a los oficiales subordinados. El Vice-Secretario General ayuda al Secretario General en las cosas administrativas. Para ejercer sus funciones, el Yuan Legislativo organiza una oficina Secretaria y una Oficina Personal. (1)

(1) Véase los artículos 24, 25, 26 de la Ley Orgánica del Yuan Legislativo.

LAS FUNCIONES Y LOS PODERES DEL YUAN

A tenor de la Constitución y las provisiones de las leyes relativas, el Yuan Legislativo es el más alto organismo legislativo del estado y tiene las siguientes atribuciones; ejercer los poderes de legislación; decidir sobre los anteproyectos presupuestarios; aprobar las medidas concernientes al estado de sitio, ley marcial o de amnistía general; solicitar del Yuan Ejecutivo el cambio de cualquier medida de importancia; ejercer el poder de consentimiento; ejercer el derecho de interpelación; iniciar enmiendas constitucionales; y otros poderes y funciones constitucionales.

I. PODER LEGISLATIVO.

Como el más alto organismo de la legislación el Yuan legislativo posee el poder de legislación. El artículo 170 de la Constitución prevé que "el término de la ley usado en esta Constitución indica los proyectos legislativos que hayan sido aprobados por el Yuan Legislativo y promulgados por el presidente de la República", así que las leyes pueden tener diversos nombres, tales como ley, estatuto, regla, reglamento, regulación, etc., pero todas estas leyes deben ser aprobadas por el Yuan Legislativo, excepto las materias del artículo 109 de la Constitución que deben ser legisladas por los gobiernos provinciales y las del artículo 110 que deben ser legisladas por los gobiernos de Hsien. (1)

De acuerdo con la provisión de la Constitución, el ámbito legislativo del gobierno central del que se encarga el Yuan Legisla-

(1) Véase el equilibrio entre los poderes centrales y poderes locales" del capítulo 1º de este trabajo.

tivo, incluye los siguientes asuntos:

1.- Las materias que tiene que ser legisladas por el gobierno central y ejercidas por él mismo. Tales como: asuntos exteriores, legislación, defensa nacional, sistema judicial, pesos y medidas, política de comercio internacional, sistema de moneda y banco nacional, finanzas nacionales y renta, empresas que operan por el Estado, materias financieras y económicas de naturaleza internacional, aviación carretera nacional, ferrocarril del Estado, navegación, servicios postales y telegráficos y los que menciona la Constitución.

2.- Las materias que tiene que ser legisladas por el gobierno central y ejercidas por él mismo o delegadas al gobierno provincial o al auto-gobierno de Hsien. Tales como: reglas generales del gobierno provincial o del auto-gobierno de Hsien, división de las áreas administrativas, bosques, minería, comercio, sistema de educación, sistema bancario y de cambio, embarque y pesquería costera, empresas públicas, empresas cooperativas, comunicaciones y transportes entre provincias, legislación laboral, censo, servicio civil, inmigración, reclamación territorial, sistema de policía, sanidad pública, auxilio general, auxilio de compensación y de desocupación, y preservación de los libros existentes, de las cosas existentes y sitios con valor cultural (1)

II.- DECIDIR LOS PROYECTOS PRESUPUESTARIOS.

El artículo 63 de la Constitución prevé que: "El Yuan Legislativo deberá tener el poder de decidir sobre cualquier..... proyectos presupuestarios.....". Los gastos del presupuesto suelen ser

(1) Los artículos 107 y 108 de la Constitución actual.

muy elevados, los contribuyentes son los que están más protegidos de los abusos en la imposición y de los del poder legislativo. Según el uso de los países, antes del año fiscal los organismos ejecutivos deben someter el presupuesto del Estado al legislativo para que lo apruebe.

En China, el poder de decidir los proyectos presupuestarios pertenece al Yuan Legislativo. Sin embargo, el Yuan Legislativo no tiene derecho a presentar los proyectos. Según la Constitución "el Yuan Ejecutivo deberá, tres meses antes del comienzo de cada año fiscal, presentar al Yuan Legislativo el proyecto del Presupuesto para el siguiente año fiscal (1). Y según la Ley de Presupuestos "el proyecto de presupuesto general, después de haber sido resuelto por el Consejo del Yuan Ejecutivo, se presenta al organismo nacional de control para arreglarlo y redactarlo, y luego antes de finales de Marzo, dicho proyecto de presupuesto debe ser presentado por el Yuan Ejecutivo al Yuan Legislativo junto con el plan detallado de las medidas administrativas (2) para una discusión e investigación" (3). Así que el poder de presentar los proyectos presupuestarios al Yuan Legislativo sólo lo tiene el Yuan Ejecutivo, los demás organismos no pueden presentarlos al Yuan Legislativo.

Sobre el proyecto presupuestario general, el Yuan Legislativo no puede hacer propuestas para un aumento en los gastos expuestos en el proyecto presupuestario que presenta el Yuan Ejecutivo (4)

(1) El artículo 59 de la Constitución China

(2) Se permite al Ministerio de Defensa someter solo el plan general por razón de secreto militar.

(3) El artículo 32 de la Ley de Presupuestos.

(4) Véase el artículo 70 de la Constitución.

Según el artículo 105 de la Constitución, el interventor general del Yuan de Control, debe, tres meses después de la llegada de las cuentas finales de ingresos y gastos del gobierno central ~~completar~~ la comprobación y formar la lista enumerada de la comprobación final, y luego, presenta el informe de comprobación al Yuan Legislativo. En caso necesario, el interventor general tiene que presentarse ante el Yuan Legislativo, para explicar los asuntos y proveer los datos.

III.- APROBAR MEDIDAS CONCERNIENTES A LA DECLARACION DE GUERRA, FIRMA DE LA PAZ Y TRATADOS.

El párrafo 2º del artículo 58 de la Constitución actual, prevé: "Antes de someter al Yuan Legislativo de cualquier proyecto acerca de declaración de la guerra, conclusión de la paz, tratados el presidente y los titulares de los distintos ministerios y comisiones del Yuan Ejecutivo, deberán presentar dichos proyectos al Consejo del Yuan Ejecutivo para la discusión y decisión". El artículo 63 prevé: "El Yuan Legislativo deberá tener el poder de decidir sobre cualquier proyecto acerca de declaración de guerra, conclusión de la paz y tratados". Así que el Yuan Legislativo tiene el poder de decidir por resolución sobre dichos proyectos.

IV.- DECIDIR MEDIDAS CONCERNIENTES AL ESTADO DE SITIO O LEY MARCIAL O DE AMNISTIA GENERAL.

A tenor de la Constitución el Yuan Legislativo tiene el poder de decidir por resolución sobre los proyectos de amnistía general y de la Ley Marcial, que le sean sometidos por el Yuan Ejecutivo con la decisión del Consejo del mismo Yuan (1)

(1) Véase el párrafo 2º del art. 58 y el art. 63 de la Constitución.

"El Presidente de la República, de acuerdo con la ley, puede declarar la Ley Marcial con el consentimiento o confirmación del Yuan Legislativo. Cuando el Yuan Legislativo lo considere necesario, podrá por resolución, requerir al presidente de la República a finalizar esta Ley Marcial (1). Así que el Yuan Legislativo tiene poder para decidir dichos proyectos pero no tiene poder de declararlos, el poder de declaración pertenece al presidente de la república, y en caso de que el Yuan Legislativo se encuentre en receso el presidente de la República puede, con una resolución del Consejo, del Yuan Ejecutivo, declarar la Ley Marcial pero debe dentro de un mes presentarla al Yuan Legislativo para su confirmación (2)

V.- SOLICITAR AL YUAN EJECUTIVO EL CAMBIO DE CUALQUIER MEDIDA DE IMPORTANCIA.

Según el párrafo 2º del artículo 57 de la Constitución, si el Yuan Legislativo estimase improcedente alguna medida de importancia de las que se han sometido al Yuan Ejecutivo podrá requerir a éste que la cambie. Pero en tal caso el Yuan Ejecutivo, con la aprobación del presidente de la República, podrá pedir al Yuan Legislativo que reconsidere esta demanda. Si al reconsiderarla, dos tercios de los legisladores mantuviesen su resolución original, el presidente del Yuan Ejecutivo deberá acatar la decisión o renunciar a su cargo. (3)

VI.- CONFIRMACION DE ESTADO DE EXCEPCION.

En caso de que la nación tenga crisis natural, epidemia, financiera o económica en las cuales sean necesarias medidas de emer-

(1) Artículo 39 de la Constitución.

(2) Véase el artículo 8 de la Ley Marcial, que se promulgó el 15 de Mayo de 1948 y la enmendó el 14 de Enero de 1949.

(3) Véase la página de este trabajo.

gencia, el presidente de la República, durante el receso del Yuan Legislativo, puede, por resolución del Yuan Ejecutivo, y de acuerdo con la Ley sobre la orden de emergencia, pronulgar órdenes de emergencia, proclamando, las medidas que sean necesarias para solucionar dicha situación. Tales órdenes deben ser presentadas, en el plazo de un mes después de su pronulgación, al Yuan Legislativo para la confirmación; en caso de que el Yuan Legislativo rehusa la confirmación, esta orden cesará en su validez inmediatamente (1). Y si la crisis ocurre en el periodo de la reunión, el Yuan Legislativo debe instruir una ley para solucionarla.

VII.- EJERCER EL PODER DE CONSENTIMIENTO.

Hemos dicho que el presidente del Yuan Ejecutivo y el síndico general del Yuan de Control son designados por el presidente de la República con el consentimiento del Yuan Legislativo (2). El consentimiento de dichos candidatos en el Yuan Legislativo, se discute e investiga primeramente en la comisión del Yuan Total Legislativo, después se presenta a la reunión plenaria del Yuan para una votación. Para ejercer dicho poder de consentimiento se utiliza el voto secreto y se aprueba el consentimiento por la mayoría simple de los miembros presentes. En caso de que no se apruebe el Yuan Legislativo puede rechazar a los candidatos, y pedir al presidente de la República que recomiende otros candidatos para una nueva confirmación, sin embargo, no se permite al Yuan Legislativo dar una recomendación y obligar al presidente de la República a recibirles.

(1) Véase la página . de este trabajo
(Véase la página de este trabajo.

VII. EJERCER EL DERECHO DE INTERPELACION.

En el Gabinete de Inglaterra se distingue la interpelación de la pregunta. En el primer caso si a los parlamentarios no les satisfacen las contestaciones de los ministros se puede aprobar una moción de aplazamiento para que se retire al gobierno; y en el segundo caso, solo es una pregunta a los ministros. En el sistema chino es difícil saber exactamente qué forma se usa en el Yuan Legislativo, según la práctica, nunca hemos oído que se retire el Yuan Ejecutivo por causa de la interpelación. Sin embargo, el Yuan Ejecutivo ~~está obligado a presentar al~~ Yuan Legislativo las medidas administrativas adoptadas o que se piensen adoptar y sus correspondientes informes, durante las sesiones los miembros del Yuan Legislativo tienen el derecho de interpelar al presidente a los titulares de los distintos ministerios y comisiones que integran el Yuan Ejecutivo (1). Los miembros del Yuan Legislativo pueden presentar las interpelaciones orales o por escrito y, excepto con motivo de mantener los secretos diplomáticos y de defensa nacional, no pueden negarse los interpelados a contestar, además deben contestar seguidamente después de cada interpelación, pero con el consentimiento del interpelador se pueden presentar dentro de diez días las contestaciones orales o escritas.

Después de la contestación, si quedasen todavía algunas dudas, los legisladores pueden reinterpelarles. Después de la interpelación si el Yuan Legislativo estimase inprocedente alguna medida de importancia de las que se le ha sometido del Yuan Ejecutivo podrá requerir a éste para que la cambie (2)

(1) Véase el párrafo 2º del artículo 57 de la Constitución

(2) Véase la página de este trabajo.

IX. INICIAR ENMIENDAS CONSTITUCIONALES

A tenor del párrafo 2º del artículo 147 de la Constitución, a propuesta de un cuarto de los miembros del Yuan Legislativo, se puede iniciar una moción sobre la enmienda constitucional. Esta enmienda podrá ser obtenida y sometida a la Asamblea Nacional para el referendium, cuando obtengan a su favor la presencia de tres cuartos de los miembros totales del Yuan Legislativo y con una resolución de tres cuartos de los miembros presentes.

Tal propuesta de la enmienda constitucional debe ser públicamente expuesta medio año antes de convocar la Asamblea Nacional.
(1).

X. OTROS PODERES Y FUNCIONES CONSTITUCIONALES.

Según la Constitución actual de China, el gobierno central y los gobiernos locales tienen cada uno su propia jurisdicción, mencionada por la Constitución (2). Sobre las cosas que no se han mencionado según su carácter. Si tienen los caracteres nacionales deberán quedar bajo la jurisdicción del gobierno central; si tienen los caracteres provinciales bajo la del provincial; si tienen los caracteres de Hsien bajo la de Hsien. Sin embargo, si hubiera disputa o diferencia, el Yuan Legislativo debe resolver sobre su jurisdicción (3).

De acuerdo con el párrafo 2º del artículo 109 de la Constitución, si las provincias encuentran dificultades económicas en fomentar la educación provincial, mejorar la sanidad provincial o en desarrollar la empresa o comunicación de la provincia, el Yuan Legis-

(1) Véase la página de este trabajo.

(2) Véase los artículos 107, 108, 109, 110 y las páginas 15-18 de este trabajo.

(3) Véase el artículo 111 de la Constitución China.

lativo debe dictar una resolución sobre cómo prestar la ayuda de gastos provinciales, y según esta resolución, el Tesoro Nacional presta ayudas a las provincias. (1)

(1) Véase el artículo 109, párrafo 2º, de la Constitución de China

C. PROCEDIMIENTO LEGISLATIVO.

El procedimiento legislativo de la República de China, podemos dividirlo en cinco procesos:

I.- Presentación de los proyectos.

Según el organismo a que se presenten los proyectos, son estudiados como sigue:

A).- El Yuan Ejecutivo.

De acuerdo con el artículo 58 de la Constitución, el Yuan Ejecutivo tiene que someter al Yuan Legislativo cualquier proyecto estatutario, presupuestario o proyectos concernientes a la ley marcial, amnistía general, declaración de guerra, conclusión de la paz o tratados y otros asuntos importantes del Estado (1)

B).- Miembros del Yuan Legislativo.

Como en los sistemas parlamentarios de los demás países los miembros del Yuan Legislativo pueden proponer los proyectos estatutarios y, de acuerdo con la previsión del artículo 174 de la Constitución proponer enmiendas constitucionales. Pero en el sistema del gobierno chino en dichos poderes de introducción existen las siguientes limitaciones:

a).- Los proyectos estatutarios que se presenten por los miembros del Yuan Legislativo deben acompañarse con una firma conjunta de más de 30 miembros (2).

b).- No se puede por cualquier motivo proponer el proyecto sobre el aumento de presupuesto del Yuan Ejecutivo.

(1) Véase "Las funciones y los poderes del Yuan Legislativo" de este trabajo.

(2) Véase el artículo 10 de los "Reglamentos de Debate en el Yuan Legislativo."

c).- No se puede proponer una moción contraria a las resoluciones de la comisión de todo el Yuan, propuesta cuando él estaba ausente.

d).- Durante la reunión, el miembro del Yuan Legislativo puede proponer una moción provisional, pero dichos proyectos son solamente los que deben resolverse urgentemente y además deben tener la firma o apoyo de más de 20 miembros legislativos (1).

C).- El Yuan de Exámenes.

De acuerdo con el artículo 87 de la Constitución, el Yuan de Exámenes puede, con respecto a las materias que estén bajo sus jurisdicciones, presentar los proyectos estatutarios al Yuan Legislativo.

D).- EL Yuan de Control.

No podemos encontrar en la Constitución ninguna previsión que le ofrezca al Yuan de Control el derecho de introducir los proyectos al Yuan Legislativo. Sin embargo, según el número 3 de la interpretación del Consejo de los Grandes Magistrados hecha el 21 de Mayo de 1952, "El Yuan de Control puede introducir los proyectos sobre los asuntos de su cargo al Yuan Legislativo", desde entonces, el Yuan de Control empezó a tener este derecho.

E).- Petición de Pueblos.

De acuerdo con el artículo 16 de la Constitución, los pueblos tienen el derecho de presentar las peticiones. La petición del pueblo se recibe por la Secretaría del Yuan Legislativo.

(1) Los proyectos provisionales deben ser presentados después de los temas de informes y antes de la discusión de los proyectos o después de haberse acabado la discusión de los proyectos de aquel día y antes de la declaración de la terminación de la reunión.

y se revisa e investiga por la Comisión encargada, los solicitantes deben presentarse, si es necesario, a la comisión para responder a las preguntas. Después de que haya sido aceptado, los proyectos se manejan como los proyectos que se presentan por los miembros legislativos. Si no se acepta, o sea que no es necesario que sea un proyecto, esa petición será conservada por el Yuan Legislativo y se avisa el resultado a los solicitantes por la Secretaría.

F).- El Yuan Judicial:

Hasta ahora, aun que no hemos encontrado ninguna previsión de las leyes o alguna interpretación de la Constitución que recomiende el Yuan Judicial sobre el derecho de la introducción de los proyectos al Yuan Legislativo, suponemos que como el Yuan Judicial también es uno de los cinco organismos del gobierno, según el carácter del gobierno chino, es natural que tenga el mismo derecho que los demás Yuanes para presentar los proyectos sobre los asuntos de su cargo al Yuan Legislativo. Así ocurre como en el Yuan de Control sobre estos mismos derechos, el principio de "Casus Omnisus Pro Omisso Habendus est" y "Expressis Unius Est Exclusis Alterius", según la interpretación del Consejo de los Grandes Magistrados, ya no sirve este caso (1)

El párrafo 2º del artículo 58 de la Constitución prevé que cualquier proyecto estatutario para ser sometido al Yuan Legislativo por el Yuan Ejecutivo, debe ser presentado anteriormente al Consejo del Yuan Ejecutivo para la discusión y decisión.

"Los Proyectos deberán ser introducidos en escrito en forma del proyecto estatutario. " (2)

(1) Véase el número 3 de la interpretación del Consejo de los Grandes Magistrados. Y Shieh Yug-jou "La Constitución China", edición 13, págs. 167-168.

(2) El art. 9 de los Reglamentos de Debate en el Yuan Legislativo.

II.- Investigación de los Proyectos.

Los proyectos que se han introducido por los distintos órganos al Yuan Legislativo, deben, primero, investigarse y discutirse por una comisión apropiada antes de que se informe a la reunión del Yuan Legislativo. (1) Los procesos de investigación de los proyectos en las comisiones son como sigue: (2)

A).- La investigación preliminar:

Antes de someter a la reunión de la comisión apropiada para una discusión preliminar, los proyectos deben ser examinados por un cierto número de los miembros de dicha comisión (3).

B).- Discusión en las reuniones de la Comisión:

La reunión de la Comisión se celebra con el quorum de no menos de la quinta parte de los miembros totales de la Comisión y las decisiones se adoptan por la mayoría simple de los miembros presentes, en caso de empate, el presidente de la reunión decide con su voto.

C).- Discusión en las reuniones conjuntas de las Comisiones:

Si el proyecto concierne a dos o más Comisiones, puede ser sometido a una reunión conjunta de las comisiones concernientes para la discusión. Los proyectos presupuestarios deben ser examinados por una reunión conjunta de todas las Comisiones del Yuan Legislativo presidida por el presidente de la Comisión de Presupuesto.

D).- Informe de los resultados de la investigación:

Después de la investigación sobre los proyectos, la Co-

-
- (1) Pero si es necesario, el proyecto puede presentarse directamente a la reunión del Yuan para debate.
 - (2) Véase los artículos 7 a 17 de la Ley Orgánica de las Comisiones del Yuan Legislativo.
 - (3) Los miembros ejercen esta función por turno o designados por el presidente de la Comisión para examinar los proyectos.

nisión debe remitir los resultados y decisiones a la reunión del Yuan Legislativo para una discusión. Todas las decisiones de la Comisión deben ser redactadas en minutas u firmadas por el Presidente de la Comisión y se imprimen para distribuir a los miembros de la Comisión (1)

Los miembros presentes de la Comisión que no estén de acuerdo con la resolución de la Comisión, pueden declarar para mantener el poder y hablar ante la reunión del Yuan Legislativo, sin embargo, los miembros ausentes o los presentes que no declaren para mantener el poder de hablar no pueden presentar sus opiniones opuestas contra dicha resolución de Comisión en la reunión del Yuan Legislativo.

III. Discusión de los Proyectos.

Para la discusión y aprobación de las leyes en la reunión del Yuan Legislativo, como en la Cámara de los Comunes de Inglaterra (2), se sigue un complejo proceso.

Cuando se convoca la reunión, se discuten los proyectos por turno, según el orden del día (3), en caso urgente, el presidente o más de veinte miembros presentes pueden presentar una moción para cambiar o proponer otro nuevo proyecto en la discusión.

En la discusión, los miembros que quieren hablar deben pedir el permiso para hablar y decir también el número de sus asientos

(1) Véase el artículo 12 de la Ley Orgánica de las Comisiones del Yuan Legislativo.

(2) Véase Luis Sánchez Agesta "Derecho Constitucional Comparado" edi. 3, págs. 117-118.

(3) El artículo 19 de la Standing Orders del Yuan Legislativo estipula: "El Secretario General del Yuan Legislativo deberá preparar el orden del día después de que los proyectos introducidos por el Gobierno o por los miembros del Yuan Legislativo hayan sido enviados a la Secretaría. El orden del día deberá ser impreso después de que haya sido aprobado por la Comisión de Procederes."

En caso de que haya dos miembros que pidan al mismo tiempo el permiso, el presidente de la reunión deberá decidir el orden para hablar. Sobre el mismo tema cada miembro puede hablar una sola vez, sin embargo, si explica los puntos principales de los informes de la investigación sobre el proyecto o si es preguntar o contestar algo sobre el proyecto, no existe esta limitación. El tiempo de la explicación, pregunta, contestación o discusión sobre el proyecto no puede durar más de diez minutos cada vez, salvo con el permiso del presidente de la reunión.

En la discusión, cuando el presidente de la reunión considere que haya llegado el momento para la votación puede, con el consentimiento de los miembros, declarar la suspensión de la discusión. Cuando haya más de veinte miembros presentes proponen una moción y es aprobada por la reunión, también puede suspender la discusión y hacer la votación.

El procedimiento de los proyectos está jalonado por tres lecturas: "Un voto sobre los proyectos estatutarios y presupuestarios deberá ser emitido después de la tercera lectura. Los proyectos estatutarios igual que los presupuestarios, naturalmente tiene que ser votados en o después de la segunda lectura"(1).

El procedimiento de las tres lecturas es como sigue:

A).- La primera lectura:

La primera lectura se celebra cuando el presidente anuncia la lectura de un proyecto. En esta lectura solo se lee el título de los proyectos o nociones por el presidente, y se entregarán después a las comisiones interesadas para su investigación. Sin embargo, con una moción de veinte legisladores presentes y aprobada por la reunión, se pasará el proyecto directamente a la segunda lectura.

(1).- Artículo 37 de la Standing Orders de Yuan Legislativo.

"Si el proyecto es introducido por un miembro del Yuan Legislativo, el fiador puede, después de se haya leído el proyecto, dar una explicación. Después de una discusión, se decide si pasa a las comisiones concernientes, pasa directamente a la segunda lectura o se desestima"(1).

B).- La segunda lectura.

La segunda lectura se celebra cuando la Comisión envía el informe del proyecto a la reunión del Yuan o cuando la reunión del Yuan haya decidido que debiera pasar directamente el proyecto a la segunda lectura sin referirse a la comisión.

Esta lectura es la más difícil y más importante para el organismo que presenta dicho proyecto, es decir, él procurará hacer todo lo posible para que sea aceptado.

En esta lectura un proyecto debe ser discutido artículo por artículo, se abre una deliberación sobre el interés y características generales del proyecto y las conclusiones del informe de la comisión. Sin embargo, cuando haya más de veinte miembros si proponen una moción y es aprobada por la reunión, se puede reinvestigar o rechazar el proyecto (2).

En la segunda lectura, los miembros legislativos pueden proponer una moción para enmienda del proyecto, dicha moción si es escrita debe ser apadrinada por no menos de diez miembros, y si es oral debe ser apadrinada por no menos de veinte miembros del Yuan.

C).- La tercera lectura.

La tercera lectura se celebra el día siguiente o en la

(1) Artículo 29 de la Standing Orders del Yuan Legislativo.
(2) En este caso, para evitar la obstrucción, los presidentes de los Yuanes y los ministros pueden manifestar la importancia de los proyectos y mandar a los legisladores para evitar esas demoras y censuras.

próxima reunión siguiente en la segunda lectura, además, con una noción de no menos de treinta miembros del Yuan aprobada por la reunión, puede celebrarse la tercera lectura inmediatamente después de la segunda en la misma reunión.

Cuando pasan los proyectos a la tercera lectura, es modifican o varían las letras incorrectas, a menos de que una parte de él sea contradictoria a otra parte, y se hace también investigación por si los proyectos están en conflicto con la Constitución o contra las leyes.

Por último, la tercera lectura corresponde a la votación definitiva para la aprobación del proyecto entero.

IV. Votación de los Proyectos.

Cuando se terminan o suspendan las discusiones, el presidente de la reunión debe presentar los proyectos para una votación, desde ese momento, no se permite que pongan otras nociones excepto sobre el procedimiento de votación.

Cuando se celebra la votación, según el artículo 47 de la Standing Orders del Yuan Legislativo, se puede emitir el voto en cuatro formas:

- a).- Votación a viva voz;
- b).- Alzando la mano;
- c).- Voto secreto; y
- d).- Pasando lista.

El uso de las tres primeras formas se decide por el presidente de la reunión; en cambio, la última debe tener una propuesta de más de treinta miembros del Yuan, sin embargo, sobre los asuntos personales no se emplea la última forma de votación.

Salvo que la Constitución estipule lo contrario, el quorum de

de la aprobación debe ser más de la mitad de los miembros presentes.

"Si ni el lado afirmativo ni el negativo obtienen más de la mitad de los votos, en la votación por voto secreto o pasando lista, el proyecto no debe ser aprobado" (1); sin embargo, si en la votación por mano alzada ocurre lo mismo, una segunda votación debe ser hecha.

V.- Pronulgación de los actos.

El artículo 72 de la Constitución provee: "Un acto pasado por el Yuan Legislativo deberá ser enviado al Presidente de la República y al Yuan Ejecutivo. El presidente de la República deberá, dentro de los diez días siguientes de haberlo recibido, promulgarlo ; o tratarlo de acuerdo con las previsiones del artículo 57 de esta Constitución." (2)

(1) Artículo 48 de la Standing Orders del Yuan Legislativo.

(2) El presidente de la República de China no tiene el "absoluto veto power" como el Rey de Inglaterra, sin embargo, tiene "suspensive veto power" que podrá pedir al Yuan Legislativo que lo reconsidere. Véase págs. de este trabajo.

SEXTO CAPITULO

YUAN JUDICIAL

(120 - 142)

A. LA INDEPENDENCIA DEL PODER JUDICIAL	120 - 121
B. LA ORGANIZACION Y LAS FUNCIONES DEL YUAN	122 - 139
I.- El presidente y el vicepresidente del Yuan	
II.- Los Grandes Magistrados	
1).- Los requisitos, mandato de gran magistrado.	
2).- Las diferencias entre el gran magistrado y el juez	
III.- El Consejo de Grandes Magistrados	
1).- La organización del Consejo de Grandes Magistrados.	
2).- Las funciones del Consejo de Grandes Magistrados.	
IV.- Las Cortes	
1).- La Corte Suprema	
2).- La Corte Administrativa	
V.- La Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos	
C. EL PROBLEMA DEL MINISTERIO DE ADMINISTRACION JUDICIAL.....	
.....	140 - 142

PODER JUDICIAL

I.- La independencia del poder judicial:

La teoría de la independencia del poder judicial fué una creación de Montesquieu (1). Las reminiscencias De Locke en la presentación de la teoría llamada de la separación de los poderes son evidentes, pero Montesquieu hace del judicial un poder distinto, el tercero, mientras que Locke parece no ver en él más que una rama del ejecutivo. Dijo Montesquieu: "Todo estaría perdido si el mismo hombre o el mismo cuerpo de los principales, o de los nobles, o del pueblo, ejerciese estos tres poderes: el de hacer leyes, el de ejecutar las resoluciones públicas y el de juzgar los crímenes o las diferencias de los particulares". Pues no hay libertad cuando el legislativo y el ejecutivo están reunidos en las mismas manos. "Se puede temer que el mismo monarca o el mismo Senado hagan leyes tiránicas para ejecutarlas tiranicamente". Tampoco hay libertad cuando el poder de juzgar (el judicial) no está separado del legislativo y del ejecutivo. "Si estuviese junto con el poder legislativo, el poder sobre la vida y la libertad de los ciudadanos sería arbitrario; si estuviese junto con el poder ejecutivo, el juez podría tener la fuerza de un opresor". Lo que permite a Montesquieu calificar la monarquía de gobierno moderado es precisamente que, en la mayor parte de los reinos de Europa, el príncipe, que reúne en sus manos los dos primeros poderes,

(1).-Barón de Montesquieu (1689 - 1755) era un gran escritor, literato e historiador, simpatizaba totalmente con el movimiento intelectual de sus tiempos. Su deseo era preservar el espíritu de Francia y retener la monarquía.

deja a los otros el ejercicio del tercero: "entre los turcos, donde estos tres poderes están reunidos en la cabeza del sultán, reina un horrible despotismo". (1)

II. Estado Constitucional.

De acuerdo con la teoría expuesta anteriormente, el poder judicial en el gobierno chino es un poder independiente. Según el artículo 77 de la Constitución China, el Yuan Judicial es el más alto organismo de justicia y el que ejerce independientemente las funciones judiciales. Como uno de los componentes del Gobierno Nacional, que se amoldó sobre la teoría de la separación de cinco poderes propugnada por el Dr. Sun Yat-sen, el Yuan Judicial fué establecido en 1928, y fué reorganizado en Julio de 1948 para conformar con la Constitución.

De acuerdo con el independiente ejercicio de los poderes judiciales, los creadores de la Constitución no habían intentado que el Yuan Judicial pudiera mantenerse apartado de los otros componentes del gobierno. El Yuan Judicial actúa como tutor de la Constitución, y está interesado no sólo en la protección de los derechos del pueblo sino que también intenta que exista armonía en la nación. Es decir, él puede, por la vía de ejercer su poder de interpretación, ayudar a realizar la armonía entre los cinco departamentos separados del gobierno, así como la cooperación entre los gobiernos central y los provinciales.

(1) Véase J.J. Chevallier "Los Grandes Textos Políticos desde Maquiavelo a nuestros días", tercera edición, pag. 126. Madrid. 1962.

LA ORGANIZACION Y LAS FUNCIONES DEL YUAN JUDICIAL.

El Yuan Judicial es el más alto organismo de justicia del Estado (1), atiende los casos civiles y penales, los fallos en procesos administrativos, los asuntos disciplinarios; posee la facultad de interpretar la Constitución y la interpretación unificada de las leyes y ordenanzas; también tiene el poder de examinar las leyes orgánicas del sistema de gobierno autónomo provincial, de declarar nulos votándolos los artículos de dichas leyes, que estén en conflictos con la Constitución; además, durante el cumplimiento de regulación anteprovincial, si se encuentra algún obstáculo en cierto artículo el Yuan Judicial tiene el poder de convocar una reunión para proponer una solución (2).

A tenor de la Constitución, la organización del Yuan Judicial y de las cortes de distinto grado deben ser prescritos por la Ley. Y según la Ley Orgánica del Yuan Judicial, dicho Yuan consta de un presidente, un vicepresidente y un número de Grandes Magistrados. Consta también de cuatro organismos principales: a) La Corte Suprema, que atiende casos civiles y criminales; b) la Corte administrativa para fallos en procesos administrativos; c) la Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos; y d).- El Consejo de Grandes Magistrados para la interpretación unificada de las leyes y ordenanzas. (3)

I.- El presidente y el vicepresidente del Yuan.

A tenor de la Constitución actual de China, el presidente y el vicepresidente son nombrados por el presidente de la República

(1) Artículo 77 de la Constitución China.

(2) Véase los artículos 77, 78, 115, 115 de la Constitución.

(3) Véase los artículos 3 y 7 de la Ley Orgánica del Yuan Judicial

con la aprobación del Yuan de Control. Esta regla "fué copiada de los Estados Unidos, y se creó el Yuan de Control como el Senado de los Estados Unidos" (1). En los Estados Unidos el presidente del Tribunal Supremo es nombrado por el jefe de Estado con el consentimiento del Senado. Pero, "no obstante, el Yuan de Control no es igual, en sus funciones y en sus caracteres, que el Senado de los Estados Unidos, ademas como el Yuan Judicial es el más alto organismo de justicia encargado de los asuntos penales, civiles, peticiones administrativas, medidas disciplinarias acerca de los funcionarios y la misión de interpretar la Constitución y las leyes y órdenes. Así la postura del presidente y del vicepresidente es de gran responsabilidad y sería más conveniente que fuera elegido por la Asamblea Nacional, como en el Proyecto Constitucional del Cinco de Mayo en 1936". (2)

El presidente del Yuan dirige todos los asuntos del Yuan Judicial y los sub-organismos, tal como en el Consejo de Grandes Magistrados que es presidido por el presidente del Yuan Judicial (3). Además, según el artículo 115 de la Constitución actual "durante el cumplimiento de regulación provincial si se encuentra algún obstáculo en cierto artículo, el presidente del Yuan Judicial debe convocar los partidos relacionados para que expongan sus opiniones, y luego organizar seguidamente una comisión con los cinco presidentes de los cinco YUANES para proponer una solución, dicha comisión es presidida por el presidente del Yuan Judicial". La

(1 y 2) Shieh Yng-jou, "La Constitución China" edi. 10 págs. 182, Taiwan, 1969.

(3) Véase el artículo 15 del Reglamento de Reunión del Consejo de Grandes Magistrados, Julio 1958.

Reunión para modificar las decisiones judiciales es convocada y presidida por el presidente del Yuan (1)

El vicepresidente del Yuan Judicial ayuda al presidente a dirigir los asuntos del Yuan y es él que sustituye y ejerce las funciones del presidente del Yuan, si el presidente del Yuan por cualquier causa se encuentra incapacitado (2). En la reunión del Consejo de Grandes Magistrados, cuando está ausente el presidente del Yuan, el vicepresidente preside dicha reunión.

No hemos encontrado en la Constitución ni en la Ley Orgánica del Yuan Judicial la duración del mandato del Presidente y vicepresidente del Yuan Judicial. Esto es distinto al presidente y vicepresidente del Yuan Legislativo que son elegidos entre sus miembros y tienen el mandato de seis años; se distingue también del presidente y vicepresidente del Yuan de Exámenes que tienen el período de seis años. Pero esto no quiere decir que el presidente y el vicepresidente del Yuan Judicial puedan ocupar su cargo durante toda la vida, "como el presidente y el vicepresidente del Yuan Judicial; ambos son presentados y designados por el presidente de la República, es lógico que se responsabilicen ante el presidente de la República, y cuando termina el mandato del presidente de la República, es costumbre que el presidente y vicepresidente del Yuan Judicial renuncien a sus cargos. Por eso debe suponerse que el período de mandato del presidente y vicepresidente del Yuan es de seis años" (3)

(1) Véase el artículo 25 de la Ley Orgánica de las Cortes, y los artículos 2 y 4 del Reglamento de Modificación de las Decisiones Judiciales.

(2) Véase el artículo 8 de la Ley Orgánica del Yuan Judicial.

(3) Goan Ou, "Sobre la Constitución de la República de China", edi. 3 págs. 181, Taipei, 1969.

II. Los Grandes Magistrados:

De acuerdo con el artículo 79 de la Constitución actual, los grandes Magistrados son designados por el Presidente de la República con el consejo y consentimiento del Yuan de Control (1), y como los grandes magistrados poseen la facultad de interpretar la Constitución y las leyes su estatuto es de gran responsabilidad, por eso, aparte de la designación, los candidatos de Grandes Magistrados deben tener por lo menos uno de los siguientes requisitos: (1)

a).- Haber desempeñado el puesto de juez de la Corte Suprema por lo menos, diez años y con gran mérito.

b).- Haber desempeñado el cargo de miembro del Yuan Legislativo por lo menos nueve años con una contribución saliente.

c).- Haber sido catodrástico de la asignatura principal de derecho en la Facultad, por lo menos diez años y tener escrita una obra especial.

d).- Haber desempeñado el cargo de Juez del Tribunal Jurídico Internacional o tener obra autorizada sobre el derecho público o derecho comparado.

e).- Haber tenido experiencia política o reputación en el estudio de derecho.

El número de los grandes magistrados de cualquier requisito no pueden ser más de un tercio en total.

El período de mandato de los grandes magistrados no se en-

(1) Véase el artículo 4º de la Ley Orgánica del Yuan Judicial.

cuentra en la Constitución, por eso existía una gran discusión, unos creían que el gran magistrado no es como el juez y no debe tener un mandato vitalicio; otros decían que el gran magistrado posee la facultad de interpretar la Constitución y para que pueda cumplir bien su misión es más conveniente que tenga mandato vitalicio para asegurar su cargo.

En 1957, el Yuan Legislativo ha puesto un artículo en la Ley Orgánica del Yuan Judicial, que dice: "El período de mandato de los grandes magistrados será de nueve años, en el caso de que el puesto de algún gran magistrado quede vacante, el sucesor le sucederá en su cargo hasta la expiración del mandato original (1).

Desde el artículo 79, hasta el 81 del séptimo capítulo de la Constitución, se distinguen, el gran magistrado y el juez de la Corte, las diferencias entre los dos son como sigue:

A).- La diferencia sobre la forma de ser elegidos:

Los grandes magistrados son nombrados por el presidente de la República con la aprobación del Yuan de Control; en cambio, los jueces de las cortes son nombrados por el Ministerio de Administración de Justicia.

B).- La diferencia de los requisitos:

Según el artículo 33 de la Ley Orgánica de la Corte, los jueces deben tener uno de los siguientes requisitos:

(a).- Haber aprobado el Exámen de Juez, y haber terminado su curso de práctica;

(1) El artículo 5 de la Ley Orgánica del Yuan Judicial.

(b).- Haber sido catedrático en las facultades oficiales o autorizadas y haber dado clase sobre la asignatura principal de derecho más de dos años;

(c).- Haber sido juez o fiscal más de dos años y haber sido calificado;

(d).- Haber terminado su carrera en la facultad oficial o autorizada y haber estudiado las asignaturas de derecho durante más de tres años y habiendo obtenido el título, además, haber sido oficial con categoría de Recomendado en el Ministerio de Administrativa o judicial y encargado de los casos civiles o penales durante más de dos años y tener méritos;

(e).- Haber terminado su carrera en la facultad oficial o autorizada, tener una gran obra que haya sido calificada y haber hecho un curso de prácticas de juez.

Todos estos requisitos son diferente a los de los grandes magistrados que hemos dicho en la página anterior.

C).- La diferencia de los poderes:

El gran magistrado posee la facultad de interpretar la Constitución, las leyes y órdenes; en cambio, el juez se encarga de los casos de justicia civiles o penales; además el juez debe ser apolítico; no puede ser miembro de cualquier partido político y actuar, de acuerdo con las leyes, sancionando independientemente y libremente cualquier posición (1)

D).- La diferencia de los mandatos:

El gran magistrado tiene un mandato de nueve años; en

(1) Véase el artículo 80 de la Constitución.

cambio, el juez tiene el cargo vitalicio, es decir, no hay limitación sobre su periodo de mandato (1).

E).-La diferencia del privilegio y seguridad:

No existe ningun privilegio o seguridad especial para el gran magistrado; en cambio, como el cargo de juez es vitalicio no puede ser destituido, salvo en el caso de que hay sido condenado en caso penal o disciplinario, o haya sido declarado de la interdicción civil, además no se lo puede suspender ni trasladar en su cargo o reducir su sueldo, si no está de acuerdo con la Ley (2)

III.- El Consejo de Grandes Magistrados.

Según el artículo 3 de la Ley Orgánica del Yuan Judicial, el Consejo de Grandes Magistrados está compuesto por 17 grandes magistrados.

En 1948, cuando se inauguró este Consejo, se nombraron un total de doce grandes magistrados. Pero antes de que pudiera funcionar seriamente, el Gobierno Nacional se trasladó a Formosa, allí se presentaron solamente dos miembros. Por causa de falta de quorum, el Consejo no se había reunido durante cierto tiempo. En marzo de 1952 este Consejo fué reorganizado y siete nuevos - grandes magistrados fueron nombrados (3). Después de 1957, con los nuevos nombrados, quedan en total 17 grandes magistrados y constituido el quorum requerido para que se funciones el Consejo.

(1) Véase el artículo 80 de la Constitución

(2) Véase el artículo 81 de la Constitución.

(3) Ellos fueron Huang Tsen-ming, Hsu Fu-yuan, Wang Feng-hsiung, Tseng Shao-hsun, Tsai Chang-lin, Han Chun-chieh y Ho Wei, se juntaron con Hu po-yueh y Su Hsi-hsun, quienes fueron nombrados en 1948.

A tenor de la Ley, el presidente del Yuan Judicial también es el presidente del Consejo de Grandes Magistrados, entonces se pregunta ¿si el presidente también es un gran magistrado? si la respuesta es afirmativa, entonces el Consejo de Grandes Magistrados estará compuesto por 18 miembros, lo que no está de acuerdo con el artículo 3 de la Ley Orgánica del Yuan Judicial; pues bien, si la respuesta es negativa, entonces, ¿cómo puede ser presidido este Consejo por otra persona? y ¿qué derechos tiene este presidente para intervenir la independencia de la interpretación constitucional?. Además ¿quién podrá presidir este Consejo, cuando este ausente el presidente? La cuestión se solucionó cuando se publicó en Julio de 1958, el Reglamento de Reunión del Consejo de Grandes Magistrados, el artículo 15 de dicho Reglamento provee: " La reunión del Consejo de Grandes Magistrados deberá ser presidida por el presidente del Yuan Judicial, cuando se encuentra ausente lo será por el vicepresidente del Yuan Judicial, " Además, en la reunión, cuando existe empate en los votos, el presidente tiene derecho a decidir con su voto. En este caso creemos que para coincidir con este artículo del Reglamento, el presidente y vicepresidente del Yuan Judicial son también grandes magistrados, y quedan los grandes magistrados en un total de 19 (1).

Las funciones del Consejo de Grandes Magistrados.

El Consejo de Grandes Magistrados posee la facultad de interpretar la Constitución y unificar la interpretación de las leyes u órdenes.

(1) Véase Shieh Yug-jou, "La Constitución China" edi. 13 págs. 183-184.

A).- Interpretar la Constitución:

Sobre la interpretación de la Constitución está incluido en los casos siguientes:

(a).- En caso de que haya dudas sobre el sentido de cierto artículo o letras de la Constitución, o cuando un artículo tenga dos interpretaciones distintas.

(b).- Cuando haya duda por si una ley u orden está en conflicto con la Constitución o no. Si la respuesta es afirmativa dicha Ley u orden será invalidada o nula, declarada por el Consejo de Grandes Magistrados ((1)

(c).- Cuando haya duda por si una regulación del auto-gobierno provincial o una regulación del auto-gobierno de Shien está en conflicto con la Constitución o no. Si la respuesta es afirmativa, dicha regulación será invalidada o anulada (2).

B).- Unificar la interpretación de las leyes u órdenes.

Cuando dos o más órganos gubernamentales tienen distintas opiniones sobre el sentido de la misma ley u orden, puede a través de sus órganos supremos pedir al Yuan Judicial una interpretación unificada (3). Según la Constitución, cuando haya dudas o si están en conflicto la regulación provincial y las leyes nacionales, la interpretación debe ser hecha por el Consejo de Grandes Magistrados. Si la respuesta es afirmativa dicha regulación provincial será invalidada o anulada (4)

Una vez solicitada al Yuan Judicial alguna aclaración sobre

(1) Artículo 171 de la Constitución

(2) Véase los artículos 112 y 121 de la Constitución.

(3) Véase el artículo 7 del Reglamento del Consejo de Grandes Magistrados.

(4) Véase los artículos 117 y 116 de la Constitución.

la interpretación deben aclararse los siguientes asuntos en la solicitud:

1).- La razón por la que la Constitución deberá ser interpretada y los artículos de la Constitución que serán aplicados.

2).- El fondo de la duda o disputa y la posición del solicitante.

3).- Los documentos importantes relacionados con este asunto y sus explicaciones.

4).- El propósito que le guía al solicitar esta interpretación.

Una vez que se acepta la solicitud se presentará al Consejo de Grandes Magistrados y entre ellos, se elige un gran magistrado para preparar el esqyena de la interpretación y luego se somete dicho esqyena a la reunión del Consejo de Grandes Magistrados para su discusión y votación.

La reunión del Consejo de Grandes Magistrados se celebra una vez cada dos semanas, sin embargo, cuando sea necesario o sea solicitado por otro organismo, se puede reunir más frecuentemente.

Para interpretar la Constitución es necesario un quorum de no menos de tres cuartos del número total de grandes magistrados y las decisiones no pueden ser tomadas y aprobadas por menos de los tres cuartos del total de magistrados presentes. Para interpretar las leyes u'órdenes es necesario un quorum de no menos de la mitad del número total de grandes magistrados y las decisiones no pueden ser tomadas y aprobadas por menos de la mitad del total der magistrados presentes.

En caso de empate en los votos, en pro y en contra, el presidente de la reunión decide con su voto. La forma de la votación puede ser con la mano alzada, pasando lista o voto secreto si a la mayoría de los grandes magistrados les parece necesario.

Cuando una interpretación sea tomada y aprobada por el Consejo de Grandes Magistrados, debe publicarla (1) y avisar al interesado.

Así, "teóricamente, el poder de interpretación del Consejo de Grandes Magistrados, conferido por la Constitución, es muy extenso, porque no sólo puede interpretar las leyes u órdenes sino también el contenido de la Constitución y el efecto de dicho Consejo es muy grande porque si cualquier ley u orden ha sido juzgada como inconstitucional por dicho Consejo será invalidada o nula inmediatamente" (2). Sin embargo, "cuando vemos los casos interpretados por el Consejo de Grandes Magistrados, hemos comprobado que casi nunca existe un caso que sea interpretado activamente por este Consejo sino pasivamente por la solicitud de otros organismos" (3)

III.- Las Cortes: (Los Tribunales)

La jurisdicción es la potestad atribuida a los tribunales para juzgar y hacer ejecutar lo juzgado (4).

En China, el sistema jurídico está sobre la base de un principio de tres juicios en tres grandes cortes, las tres clases de cortes son:

-
- (1) Se publican también las opiniones a favor y en contra para que sea juzgada por el público.
 - (2) Chu Wen-hai, "El Estudio de Revisión Judicial" en Ensayo Constitucional, Vol. I, págs. 240.
 - (4) Alfredo Robles Alvarez de Sotomayor, "Elementos de Derecho", págs. 239. Madrid, 1968.

(a).- La Corte de Distrito (district Court), que se encuentran en la capital de cada Shien o Municipio;

(b).- La Corte Alta (High Court) que existen en la capital nacional y cada provincia o municipio especial;

(c).- La Corte Suprema (Supreme Court) que se establece en la capital del gobierno.

Tres juicios quiere decir que los que no estén de acuerdo con las resoluciones de la Corte de Distrito, pueden apelar a la Corte Alta, y si no están todavía de acuerdo con las resoluciones de la Corte Alta, pueden apelar a la Corte Suprema que es el Órgano de última instancia para los casos civiles y penales.

El Yuan Judicial se ocupa solamente de las decisiones irrevocables. La administración de las Cortes menores y procuradurías (Cortes de Distritos y Cortes Altas) están en manos del Yuan Ejecutivo. El Ministerio de Administración Judicial, ejerce ese poder específicamente administrativo. (1)

A).- La Corte Suprema (El Tribunal Supremo)

Como hemos dicho, la Corte Suprema es el órgano de última instancia para los casos civiles y penales. Después de la sentencia de la Corte Suprema, no existe la posibilidad de interponer ningún otro recurso.

La Corte Suprema está dirigida por un presidente que es designado especialmente por el presidente de la República con uno de los siguientes requisitos:

(a).- Que haya sido juez o fiscal, con categoría de desig

(1) Véase las págs. ... de este trabajo.

nado, por lo menos tres años;

(b).- Que haya sido juez o fiscal, con categoría de designado, por no menos de dos años y haya desempeñado el cargo de servicio permanente administrativo por no menos de cinco años con categoría de designado;

(c).- Que haya sido el miembro del Yuan Legislativo por no menos de cinco años.

Ya sabemos que los poderes, las funciones y los requisitos del legislador, son distintos a los del presidente de la Corte Suprema: uno para la legislación y otros para la Justicia. Por eso, los que puedan ser legisladores no quiero decir que sea lógico que ellos también puedan ser presidente de la Corte Suprema. El tercer requisito que hemos mencionado arriba, no existía en el esquiso de los "Reglamentos Orgánicos de la Corte". Ahora, existe en los de la actual; es sólo porque el gobierno quería nombrar al legislador Shao Yi-tang para ser presidente de la Corte Suprema y él no poseía los requisitos y para facilitar el nombramiento se añadió el tercer requisito. Así, solo por beneficiar a una persona, se cambió la ley, pues, es lógico que no está de acuerdo con el espíritu de la Ley, por eso creemos que algún día, cuando se discuta sobre los Reglamentos Orgánicos de la Corte, se quitará el tercer requisito. (1)

La Corte Suprema, que se debe establecer en la capital del gobierno, está compuesta de tres salas civiles y tres salas penales. Cada sala está compuesta por un presidente y cuatro jueces. En la sala, la decisión sobre un caso es colectiva, es decir, para aprobar una sentencia debe tener una mayoría simple de todos los

(1) Véase Shieh Yng-jon "La Constitución China" edi.13 págs.186-187.

jueces componentes de la sala.

La reunión general de los juzgados civiles y penales se convoca una vez cada dos semanas, sin embargo, cuando sea necesario, se puede celebrar una reunión extraordinaria. Las misiones de la reunión son:

- (a).- Resolver las cuestiones de la ley.
- (b).- Unificar las opiniones discordantes sobre un caso.
- (c).- Discutir los casos complicados.

La Corte Suprema establece también una Fiscalía que está compuesta por un Fiscal General y unos fiscales para inspeccionar los casos, someter una instancia especial, ayudar a los defensores, ser procuradores de los pobres y encargar como acusadores. La relación entre la Corte Suprema y la Fiscalía es muy estrecha. Sin embargo, la Corte Suprema depende del Yuan Judicial y la Fiscalía depende del Ministerio de Administración Judicial del Yuan Ejecutivo, o sea, "una pertenece al ~~tercer~~ organismo central del Estado y otra al segundo, lo que no parece muy lógico ((1)

B).- La Corte Administrativa.

La Corte Administrativa es un componente y parte del Yuan Judicial, está encargada exclusivamente de los fallos en procesos administrativos. En los países angloamericanos, no se dividen las cuestiones administrativas de las civiles y penales, o sea, las cuestiones administrativas son conocidas por las Cortes corrientes; en cambio, en los países europeos sí se dividen las cuestiones administrativas de las civiles y penales, es decir, ellos siempre establecen una corte especial administrativa para

(1) Shieh Yng-jon "La Constitución China" edi. 13 pág. 187.

conocer de los casos administrativos. El sistema de China sobre los casos administrativos es parecido al de los países europeos, debajo del Yuan Judicial se establece una Corte Administrativa independiente que tiene la misma postura que la corte suprema.

Para proceder a la Corte Administrativa, el caso debe pasar por la etapa de la primera y segunda demanda (reclamación) como está prescrito por la ley, de la misma manera que un proceso ordinario debe ser juzgado por un tribunal de primera instancia y uno de segunda instancia en sucesión antes de que pueda ser presentado a la Corte Suprema. Como con la decisión de la Corte Administrativa se finaliza, el asunto no puede recurrirse más.

La ejecución del fallo que se da por la Corte Administrativa es efectuada por un decreto presidencial promulgado con la recomendación del Yuan Judicial. Esta es otra de las diferencias del de las Cortes ordinarias, en las cortes ordinarias se ejercen las ejecuciones por sus propios juicios.

En el sistema actual, se divide la Corte Administrativa en dos o tres juzgados, cada juzgado está compuesto por un presidente y cuatro jueces que se encargan respectivamente del juicio, el presidente de la Corte Administrativa es el presidente de uno de los juzgados, los demás juzgados eligen entre los jueces un presidente.

Para ser juez, los jueces de los juzgados de la Corte Administrativa deben tener más de treinta años de edad y llevar carrera en la que han estudiado el Derecho y Ciencia Política por no menos de tres años y haber desempeñado el cargo con categoría

de designado por no menos de dos años.

En la Corte Administrativa, el juicio se incoa corrientemente por escrito, sin embargo, en caso necesario o con la solicitud del recurrente, se puede convocar un juicio verbal.

La sentencia de la Corte Administrativa es definitiva, vinculando a todos los órganos relacionados con el caso. Aquí es órgano índica cualquier organización del Estado, y aunque sea los Yuanes del Gobierno se ven obligados a obedecer la decisión de la Corte Administrativa.

IV. La Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos:

En el pasado, antes de la fundación de la República, el ejercicio independiente sobre el poder de acusación de los funcionarios gubernamentales fué considerado como una gran e importante cosa y los ministros especiales conocidos como Yu Shik, fueron nombrados directamente por el Emperador, como sus personas representativas para inspeccionar a los funcionarios y asegurar la administración limpia. A ellos se les dió la libertad de expresar sus opiniones. Ellos pudieron acusar a cualquier funcionario gubernamental, aunque dicha acusación de vez en cuando, protestaba ante el Emperador, en contra de las cosas hechas por él.

En los países occidentales, especialmente en Europa continental, el poder de acusación siempre está conferido al poder legislativo. En Bélgica, sin embargo, los asuntos disciplinarios están sujetos al juicio de la Corte Suprema.

Más tarde, el Dr. Sun Yat-sen, propugnó una forma constitucional de gobierno para China, e insistió en que un futuro democrático debía ser hecho con las separaciones de los poderes guber-

nanentales. El encontró que el sistema tradicional de China tuvo sus méritos y no debía ser quitado jamás, por eso, él fundó una fórmula para el gobierno en que el poder de acusación fué conferido al Yuan de Control, independiente de la legislación, y los asuntos disciplinarios fueron conferidos al Yuan Judicial. Hasta entonces, la Constitución con tal que, con la excepción de la revocación del presidente o vicepresidente de la República, (1) el poder de acusación, censura, etc. debe ser ejercido por el Yuan de Control y la función de los asuntos disciplinarios debe ser desempeñada por el Yuan Judicial.

De acuerdo con las previsiones constitucionales, el Yuan Judicial debe establecer una Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos para cumplir esta función.

En realidad, la Comisión Disciplinaria para funcionarios Públicos había estado funcionando antes de la promulgación de la Constitución, fué hallada en la Teoría de la constitución de Cinco Poderes que propugnó el Dr. Sun Yat-sen. Pero éste fué reorganizada en 1948, juntó con el Yuan Judicial para conformar con las previsiones constitucionales.

Como hemos dicho, esta Comisión atiende los asuntos disciplinarios acerca de los funcionarios públicos, sin tener en cuenta su posición o categoría, todos los funcionarios cuando haya causa de delito, abuso de obligación o de misión, serán investigados por el Yuan de Control y después será sometido a esta Comisión para tomar medidas. Los ministros o los jefes superiores tienen también derecho a someter los casos de sus funcionarios directamente a la Comisión Disciplinaria para su decisión.

(1) Véase los artículos 1 a 4 de la Ley Orgánica de la Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos.

En el sistema actual, la Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos está dirigida por un Comisario General que atiende sólo los asuntos ejecutivos, es decir, cuando haya caso disciplinario la reunión de la Comisión será presidida por un miembro antiguo que es designado por el Comisario General (1) este Comisario General no puede intervenir en los asuntos disciplinarios.

La Comisión, según la Ley Orgánica, está compuesta de nueve a quince miembros quiénes deben tener los requisitos siguientes:

1).- Tener amplio conocimiento de derecho y política y haber desempeñado el cargo con categoría de designado por no menos de cinco años, o el cargo con categoría de recomendado por no menos de diez años.

2.- Cumplir cuarenta años de edad.

Todos estos miembros son los que atienden los casos disciplinarios y entre los miembros debe haber de cinco a siete miembros que hayan desempeñado el cargo de juez.

(1) Véase los artículos 1 a 4 de la Ley Orgánica de la Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos.

EL PROBLEMA DEL MINISTERIO DE ADMINISTRACION JUDICIAL

El Ministerio de Administración Judicial tiene jurisdicción sobre los asuntos civiles y penales, y según el artículo 3 de la Ley Orgánica del Yuan Ejecutivo pertenece al Yuan Ejecutivo.

En Noviembre de 1928, cuando se estableció el Yuan Judicial el Ministerio de Administración Judicial perteneció al Yuan Judicial. En Enero de 1932 fué sometido este Ministerio al Yuan Ejecutivo. En Octubre de 1934, volvió a pertenecer al Yuan Judicial. En Febrero de 1943 se enmendó la Ley Orgánica del Yuan Judicial y se creó de nuevo el Ministerio de Administración Judicial al Yuan Ejecutivo. Como este Ministerio dirige las Cortes (Tribunales) locales y superiores y se encarga de los casos civiles y penales y no pertenece al Yuan Judicial, es muy peculiar y extraño en el sistema chino, aquí estudiamos como sigue:

1).- La constitución prevé, en su capítulo judicial (1), que el juez tiene el cargo vitalicio, obtiene su privilegio y seguridad; prevé también, que la organización de las cortes de distinto grado deben ser **proscritas** por la ley. Según los Reglamentos Orgánicos de la Corte, el sistema jurídico está sobre la base de un principio de tres juicios en tres grados de corte: Corte de Distrito, Corte Alta y Corte Suprema, estas forman un sistema jurídico. Ahora, el Yuan Judicial se ocupa solamente de la Corte Suprema. Las Cortes del Distrito y Altas están en manos del Mi-

(1) El capítulo séptimo de la Constitución actual.

nisterio de Administración Judicial y dependen indirectamente del Yuan Ejecutivo. Fuera de la Corte Suprema el Yuan Judicial no tendría nada que resolver, esto sería en conflicto con el espíritu de la independencia del poder judicial.

2).- A tenor de los párrafos 1º y 2º del artículo 87 de los Reglamentos Orgánicos de la Corte, el presidente del Yuan Judicial dirige al presidente de la Corte Suprema para el ejercicio de su cargo, sin embargo, el Ministerio de Administración Judicial dirige a la Fiscalía de la Corte Suprema y todas las cortes altas y de distritos. Ahora, como este Ministerio pertenece al Yuan Ejecutivo, resulta que un 99% de las Cortes del país, están bajo la inspección indirecta del Yuan Ejecutivo y el Yuan Judicial que es "el más alto organismo de Justicia del Estado" en realidad no existe.

3.- A tenor del artículo 465 de la Ley de Enjuiciamiento Penal, la pena capital puede ser impuesta por la Corte Suprema pero para la ejecución de la sentencia necesita la autorización del Ministerio de Administración Judicial de, Yuan Ejecutivo. El Yuan Judicial con el nombre del más alto organismo del Estado y su suborganismo -la Corte Suprema, sin embargo, para la ejecución de su decisión precisa el consentimiento de otro organismo, por lo que prácticamente no posee competencia.

En 1960, el Yuan de Control hizo una petición al Consejo de los Grandes Magistrados y le pidió su interpretación, la petición decía : "En el sistema actual, las Cortes Altas y de Distrito que se encargan de los casos civiles y penales y están subordinadas al Ministerio de Administración Judicial del Yuan Ejecutivo. Este establecimiento está en desacuerdo con el artículo 77 de la Constitu-

ción actual porque este artículo provee que el Yuan Judicial es el más alto organismo judicial del Estado y se encarga de los asuntos civiles, penales, los fallos en procesos administrativos y los asuntos disciplinarios". Cuando recibió esa instancia, el Consejo de los Grandes Magistrados hizo una interpretación, en Agosto de 1960, que dice: "Como la Corte Suprema y las subcortes están encargadas de la jurisdicción de los casos civiles y penales deben subordinarse al Yuan Judicial" (1). Entonces el Yuan Ejecutivo manifestó los siguientes puntos de parte del Consejo de Reforma Administrativa (2):

1).- La jurisdicción de las Cortes Altas y de Distritos serán dirigidas por el Yuan Judicial y no por el Ministerio de Administración Judicial.

2).- Los fiscales dependerían del Ministerio de Administración Judicial.

3).- El Ministerio de Administración Judicial sigue subordinado al Yuan Ejecutivo.

Desde entonces, teóricamente, el problema fué solucionado, pero prácticamente, como el Ministerio de Administración Judicial aún tiene jurisdicción sobre el sistema fiscal, sigue interviniendo en la independencia del poder judicial. Por eso, creemos que sería mejor, o dejar a la Fiscalía su independencia (3) o someter el Ministerio de Administración Judicial al Yuan Judicial.

(1) Véase el número 86 de la interpretación del Consejo de los Grandes Magistrados del Yuan Judicial.

(2) Véase la "Revista Mensual de Derecho", Vol. II, nº 10.

(3) Véase Chang Chin-pen "El Problema del Sistema Judicial" en Ensayo Constitucional. Vol. II, pág. 407.

SEPTIMO CAPITULO

YUAN DE EXAMENES

(143 - 169)

A. ORIGEN HISTORICO DEL YUAN DE EXAMENES	143 - 148
B. LA ORGANIZACION Y LAS FUNCIONES DEL YUAN	148 - 154
I.- El presidente y vicepresidente del Yuan...	148 - 151
II.- El Consejo del Yuan de exámenes	151 - 152
III.- Ministerio de Exámen	152
IV.- Junta de Exámenes	152 - 153
V.- Ministerio de Personal	153 - 154
C. LOS EXAMENES DEL YUAN DE EXAMENES	155 - 159
I.- Exámen Superior	
II.- Exámen Ordinario	
III.- Exámen Especial	
IV.- Exámen de Calificación	
V.- Exámen de Promoción	
VI.- Evaluación	
D. ADMINISTRACION PERSONAL	160 - 169
I.- Las clasificaciones de la posición de Funcionarios Públicos.	
II.- Nombramiento de los Funcionarios Públicos.	
III.- Las protecciones y restricciones de los Funcionarios Públicos.	
1).- El Seguro de los Funcionarios Públicos	
2).- La Jubilación de los Funcionarios Públicos	
3).- Medida Disciplinaria.	

PODER DE EXAMENES

El sistema chino de exámenes es de una gran antigüedad. Fué primeramente adoptado como medio para la selección de funcionarios durante el reinado del emperador Kao Tsu de la Dinastía Han que asumió el poder en el 206 a. de C. su hijo Wei Ti (179 a. de C.) perfeccionó el concepto para pedir a sus ministros que le recomendaran las personas virtuosas y calificadas para ser oficiales. Sin embargo, el examen no fué adoptado como un sistema para la selección de funcionarios hasta el año 132 d. de C. y durante el reinado del emperador Shun de la Dinastía Han (1).

La corrupción y el caos social que existían hacia finales de la Dinastía Han, y el clan Toba, de la tribu Pei, fundó en el norte la Dinastía Wei (220 - 264 d. C.) en este periodo se impulsó el sistema Chung Cheng para descubrir las personas de talento y mantenerles en reserva para posibles servicios en el gobierno. Esta reserva se había clasificado en nueve categorías por los exámenes periódicos.

Durante la Dinastía Sui (581 - 618) el sistema de exámenes fué impulsado con mayor extensión. En este nuevo sistema, a los candidatos aprobados les dieron el grado de Chin Shih, lo cual los abrió la puerta para una carrera gubernamental. Los candidatos logrados eran asignados al Han Lin Yuan (Academia In-

(1) La Dinastía Han, fundada por Liu Pang (el Emperador Kao Tsu) se divide en dos periodos: 1- Los reinados de 12 emperadores desde 206 a.C. hasta el 8 d.C. conocido este periodo con el nombre de Oeste Han; 2- Kis reinados de 14 emperadores desde el año 25 d.C. hasta el aal, conocido este segundo periodo con el nombre de Este Han.

perial) para aprender cómo llegar a ser funcionarios del gobierno, cuando terminaron los cursos de la Academia serían designados magistrados del distrito. El Han Lin Yuan sólo admitió al grupo reducido de elegibles candidatos, poco a poco se formó el Han Lin Yuan como depósito del que salían los primeros ministros y oficiales ministeriales. Desde entonces, el gobierno depende generalmente de este sistema para seleccionar los funcionarios.

Junto al crecimiento del sistema de exámenes, se desarrolló el de fundar escuelas gubernamentales. Los jóvenes prometedores eran admitidos en dichas escuelas y participaban en los exámenes anuales, los que aprobaban en dichos exámenes serían asignados a los puestos del gobierno.

Durante la Dinastía T'ang (618-935), los exámenes convocados habían incluido muchos sujetos tales como: leyenda clásica, historia, literatura, derecho, caligrafía y matemáticas. En esta época los candidatos que se presentaban al examen ante el Ministerio de Ritos fueron generalmente de dos clases: 1).- Los recomendados por los magistrados de los distritos, que generalmente habían pasado los exámenes preliminares; y 2).- Los graduados con honor en las escuelas gubernamentales. Los candidatos que aprobaban este examen, estaban autorizados a participar en otro examen superior dado por el Ministerio de Oficios Civiles antes de ser asignados a los puestos oficiales. (1)

Este sistema continuó en la Dinastía Sung (960 - 1279) y no había cambiado mucho, pero el proceso del examen se volvió

(1) Véase "China Yearbook 1969-1970", págs. 145-146, Taipei, 1971.

más elaborado. Los candidatos recomendados por los magistrados eran requeridos a tomar parte en un examen preliminar antes de tomar su tercer nivel escolástico en el exámen que se celebra en la capital por el Ministerio de Ritos (Ministry of Rites). Los que aprobaban este exámen competitivo nacional podían obtener el grado de Chin Shih y eran admitidos a otro examen superior supervisado por el emperador. En el examen final los "leaders" podían ser designados para los puestos gubernamentales.

Estos cambios eran incluidos en el sistema de exámenes durante la Dinastía Sung: a):- Ellos empezaron a efectuar la interpretación de las escrituras clásicas con preferencia la poesía de la posición de la Dinastía T'ang; b).- La supervisión había sido más estricta; c).- La cuota de los candidatos elegibles fué más alta.

Durante la Dinastía Ming (1368 - 1643), la práctica de recomendación de los candidatos fué abolida y solo los escolares de la Academia Gubernamental eran admitidos.

En la Dinastía Ch'ing (1644 - 1911) dicha práctica de recomendación fué continuada, se estableció en la capital un colegio nacional llamado Kuo Tse Chien y en cada distrito una academia. Un número de escolares eran admitidos por el exámen anual de ingreso. Los candidatos logrados podían obtener el grado de Hsiu Tsai y se les permitía entrar en el Kuo Tse Chien en la capital. Cada tres años se envió a los examinadores a cada provincia para celebrar el examen provincial, los escolares de las academias provinciales al igual que los del Kuo Tse Chien, podían asistir a dicho exámen. A los escolares que aprueban en el examen provincial se les adjudica el grado de Chu Jen y ser titulados pa-

ra competir en el Exámen Nacional que se celebra cada tres años en la capital. Los que aprueban el Examen Nacional pueden obtener el grado Chin Shih y ser titulados para el exámen especial que se dirige por el mismo emperador para la admisión en la Han Lin Yuan. Cualquiera persona que aprueba uno de estos exámenes puede esperar un nombramiento de cargo superior en el gobierno. Los que han obtenido los grados inferiores pueden ser designados a los cargos inferiores.

"En los últimos siglos, un serio defecto llega a ser notable en el sistema de exámen, el programa se limitó a los textos clásicos chinos y resulta que no se formaban personas capaces para desarrollar las funciones del gobierno (1). Con la caída de la Dinastía Cg'ing el antiguo sistema de exámen (2) fué desechado y en el mismo tiempo se introduce la educación moderna.

El crecimiento de los exámenes a su poder separado a la altura de los otros poderes del Estado, surgió del sentimiento de nacionalismo que apuntaba en el tratamiento de la moral, social y problema político en la China de Sun Yat-sen (3).

En su opinión el poder de exámenes de la China antigua junto con el poder censorial, habían sido ejercidos independientemente por el monarca quién estaba en contra de los otros poderes; legislativo, administrativo, judicial. Además, el sistema de exámen chino era excelente, aunque existían defectos (4) pero también había podido seleccionar los ciudadanos de más talento del

(1) Véase "China Yearbook 1969-1970" págs. 145-46, Taipei.

(2) Que estuvo en vigencia durante cerca de dos mil años en China

(3) Véase Ch'ien Ruan-sheng "The Government and Politics of China" pags. 22, Harvard University Press, 1967.

(4) Ch'ien Ruan-sheng "The Government and Politics of China" pág. 223.

pais para el servicio público. El acentuó que la ejecución del, poder de exámenes y de control por los organismos separados e independientes del gobierno fué el carácter del sistema político de China. El insistió, en la conferencia de Tokio, 1906, que "la redactada constitución para la venidera República de China, debía proveerse con el establecimiento de un organismo independiente, otorgando con el nombramiento o elección, o sea para promoción. Todos los funcionarios públicos sin hacer caso de su investidura por elección o nombramiento deben tener primero las calificaciones apropiadas por los exámenes este poder de exámenes tiene que entregarse a un departamento independiente para su implantación segura y sana".

Pero la sugerencia poco usual de Sun Yat-sen que "junto con los oficiales ya seleccionados, los candidatos para puestos electorales, deberían también dar un examen, era quizás llevar la cosa a un extremo" (1). Al levantar los exámenes del servicio civil a la altura de los otros poderes del Estado, él tuvo que ampliar sus aplicaciones. Evidentemente, él no se dió mucha cuenta de la dificultad de los candidatos para examinarse. Si el examen fuera técnico solo las personas con entronamiento técnico serían elegibles para los puestos electorales. Por cierto, esto significaría la pérdida de la selección popular. Si, por otra parte, los exámenes fueran del tipo de prueba cualificativa, esto sería superfluo.

Sería mejor redactar algunas calificaciones para un puesto

(1) Como en el sistema de Chung-Cheng, poco a poco resultó que los ricos o los nobles monopolizaron el gobierno y los pobres aunque tuvieran muchos conocimientos, no pudieron participar en la política.

electoral que someter a los candidatos para ese puesto a un examen. En ninguno de los dos casos el examen podía ser práctico y sensato.

Por lo tanto, acaso el poder de examen debería o no debería ser uno de los poderes independientes del gobierno, dependería enormemente de si los exámenes del servicio civil y la administración del servicio civil podrían o no ser confiados a una agencia subordinada de la rama ejecutiva del gobierno.

Cuando se publicó la Constitución actual, el Yuan de Exámenes fue establecido oficialmente el 10 de julio de 1948, y de acuerdo con el artículo 83 de la Constitución, dicho Yuan es el más alto organismo nacional de exámenes, y el examen es el método principal para emplear a los funcionarios públicos.

LA ORGANIZACION Y LAS FUNCIONES DEL YUAN DE EXÁMENES

De acuerdo con el artículo 83 de la Constitución actual, el Yuan de Exámenes es el más alto organismo de examen del Estado, se encarga de los asuntos relativos al examen, empleo, registro, clasificación de servicio, escala de salarios, promoción y transferencia, seguridad de tenencia, alabanza, recompensa, jubilación, pensión etc.

Para cumplir las misiones, el Yuan está compuesto de un presidente, un vicepresidente, y un cierto número de miembros de exámenes. Y con estos componentes se forma el Consejo del Yuan de Exámenes. Además, de acuerdo con la Ley Orgánica del Yuan, se establece el Ministerio de Examen, el Ministerio de Personal y existe una Junta de Exámenes.

I.- El presidente, el vicepresidente y los miembros del Yuan

El Yuan de Exámenes tiene un presidente, un vicepresidente y diecinueve miembros de exámenes, ellos son elegidos por el presidente de la República con el consentimiento del Yuan de Control por un periodo de seis años (1). Sin embargo, para ser miembro de exámenes se debe poseer uno de los siguientes requisitos:

(a).- Haber sido catedrático durante más de diez años con buena reputación y mérito especial;

(b).- Haber sido miembro de exámenes y tener buena reputación.

(c).- Haber aprobado el examen superior durante más de veinte años con mérito sobresaliente o trabajo especial.

(1) Véase el artículo 3 de la Ley Orgánica del Yuan de Exámenes.

(d).- Tener gran conocimiento, trabajo especial o invento, experiencia política y reputación personal.

El presidente, como jefe del Yuan ejerce las siguientes funciones:

A).- Estar a cargo de todos los asuntos de dicho Yuan y supervisar los órganos subordinados.

B).- Presidir el Consejo del Yuan de Exámenes para tomar decisiones de las políticas y asuntos relativos a las funciones del Yuan.

C).- Organizar una Comisión con los presidentes de los Yuan Ejecutivo, Legislativo, Judicial y de Control, en esfuerzo conjunto para resolver problemas relativos a la administración autónoma provincial.

El vicepresidente del Yuan, aparte de asistir al Consejo del Yuan de Exámenes, se hace cargo de la presidencia si éste por cualquier causa se encontrara incapacitado.

Los Miembros de exámenes son los presentan al Consejo del Yuan de Exámenes a decidir los asuntos previstos en el artículo 83 de la Constitución. A tenor del artículo 88 de la Constitución "los miembros deben estar por encima del partido político", aquí "por encima del partido político" no quiere decir que los miembros no pueden participar en ninguno de los partidos políticos, o deben salir del partido en que han participado, sino significa que cuando entran en funciones los miembros no pueden estar influenciados por un partido político o en contra de la Ley - hacer las cosas favorables a su partido. Ya sabemos que los miembros del Yuan participan en todos los detalles relativos a la época de examen, programas, temas. graduaciones y notificaciones,

si no están por encima del partido político y ejercen independientemente sus funciones, podrían caer en monopolio en las calificaciones del exámen y aprobarían solamente los que le interesasen al partido político.

II. El Consejo del Yuan de Exámenes.

El Consejo del Yuan de Exámenes es el cuerpo superior de decisión política del Yuan. Está compuesto por el presidente, el vicepresidente del Yuan y diecinueve miembros de exámen. El Consejo está presidido por el presidente del Yuan, cuando él está ausente, el vicepresidente presidirá el Consejo y si están ausentes los dos, se elige entre ellos un presidente para dirigir el Consejo.

La reunión del Consejo se celebra una vez cada semana, en caso necesario se puede celebrar más frecuentemente. El quorum de la reunión se logra con no menos de la mitad de los miembros totales. Las decisiones se adoptan por mayoría de votos, en caso de empate en los votos entre pro y contra, el presidente del Consejo decide con su voto.

Las funciones del Consejo del Yuan de Exámenes son como sigue:

A).- Decidir las políticas generales y los proyectos de presupuestos del Yuan.

B).- Decidir las reglas, ordenes del Yuan de Exámenes y de los Ministerios y Comisión del mismo Yuan.

C).- Someter los proyectos al Yuan Legislativo.

D).- Decidir los asuntos administrativos y cuestiones de personal y del exámen.

E).- Decidir los asuntos comunes del Ministerio de Exámen y del Ministerio de Personal.

Además, cualquier Ministerio o Comisión cuando haya asuntos importantes o urgentes debe someterlo ante el Consejo del Yuan para su decisión y aprobación.

III. Ministerio de Exámen.

El Ministerio de Exámen está encargado de los asuntos administrativos de exámen. Atiende todos los asuntos relativos al reclutamiento de los funcionarios públicos, profesionales y personal técnico a través de exámenes por concurso.

El Ministerio de Exámen está compuesto por un ministro, dos viceministros (1) y once a diecisiete miembros. Se dividen en cuatro para encarse de los asuntos respectivos.

De acuerdo con el artículo 6 de la Ley Orgánica del Yuan de Exámenes, el Ministerio de Exámen tiene las siguientes misiones:

- A).- Encargar los exámenes de los funcionarios públicos.
- B).- Encargar los exámenes de los profesionales especiales y los personales técnicos;
- C).- Organizar las comisiones de los exámenes;
- D).- Compilar los nombres de las personas aprobadas en el exámen;
- E).- Encargar los demás asuntos relacionados con los exámenes.

IV. Junta de Exámen.

Antes de celebrar un exámen nacional así como exámen sup-

(1) Dicha Junta debe ser organizada un mes antes de celebrarse los exámenes.

rior, Examen Ordinario, Examen Profesional, Examen Especial, Exámen Técnico, el Ministerio de Exámen siempre organiza, con el consentimiento del Consejo del Yuan de Exámen, una Junta de Exámen (1) para encargarse de los asuntos de dicho exámen.

La Junta de Exámen es una Junta temporal, cuando termina su misión, se anula seguidamente (2). La Junta está compuesta por un comisario general y un cierto número de miembros, ellos no deben ser los miembros del Yuan y ejercen independientemente sus funciones. El comisario general es el que dirige todos los asuntos de este exámen, él mismo puede, en caso necesario, nombrar o invitar a unos miembros ayudantes para facilitar su misión.

Las Misiones de la Junta de Exámen son:

- A).- Disponer la fecha del exámen;
- B).- Decidir el nivel normal de titular y de revisar.
- C).- Preparar las cuestiones, programas y temas del examen y revisarlos;
- D).- Graduar y repasar la vista sobre la nota de los participantes;
- E).- Hacer notificaciones públicas de los resultados.

Sus deberes concluyen al finalizar los exámenes nacionales.

Después de publicar los nombres aprobados del exámen, la Junta enviará seguidamente la lista y las notas al Ministerio de Exámen.

(1) Dicha Junta debe ser organizada un mes antes de celebrarse los exámenes.

(2) Antes de anularse, la Comisión debe informar de todos los asuntos al Ministerio de Exámen.

V. Ministerio de Personal:

El Ministerio de Personal está compuesto por un ministro, un viceministro político, un viceministro administrativo permanente, y unos ciertos secretarios y consejeros. De este Ministerio dependen seis secciones para atender todos los asuntos. Según el artículo 7 de la Ley Orgánica del Yuan de Exámenes, el Ministerio de Personal atiende los siguientes asuntos:

- A).- Registro de los funcionarios públicos;
- B).- Registro y clasificación de los candidatos calificados en el exámen;
- C).- La evaluación de servicio de los funcionarios públicos;
- D).- Nombramientos y destitución de los funcionarios públicos;
- E).- Promoción, renovación y transferencias de los funcionarios públicos y determinación de sus calificaciones;
- F).- Repasar y registrar los sueldos y menciones honoríficas de los funcionarios públicos;
- G).- Protección, compensación, pensión, retiro y jubilación de los funcionarios públicos;
- H).- Supervisión sobre los oficios personales de los varios órganos gubernamentales.

LOS EXÁMENES DEL YUAN DE EXÁMENES

El Yuan de Exámenes pone especial énfasis en los exámenes por concurso como único método de reclutamiento del personal gubernamental. Puede ser llamado con razón, la oficina del personal del gobierno. Y como un órgano supremo de exámenes del Estado, el encargado de todos los asuntos del examen, el dirigir e inspeccionar cualquier clase de examen. Y los exámenes son para seleccionar a las personas capaces de trabajar y suministrar las necesidades del gobierno, así como dice el artículo 85 de la Constitución: "En la selección de los funcionarios públicos, un sistema de examen de competencia abierta deberá ser puesto en operación....."

.... Nadie puede ser nombrado para un oficio público si no fuese aprobado por el examen". A tenor de éste, la relación entre el examen y el nombramiento es muy estrecha (1), una vez que se aprueba en el examen debe ser nombrado seguidamente en un oficio adecuado. Pero a partir del año 1949, cuando el gobierno se trasladó a Formosa, debido al límite de extensión y menos órganos, los aprobados en los exámenes sólo han sido calificados y registrados por el gobierno, la mayoría de ellos no han sido nombrados en el gobierno y se tomarán, según la rectificación del artículo 22 de la Ley de Examen, los cargos cuando se los necesita o después de recuperar la China Continental. (2)

(1) Véase San Chie-sun "El Examen y el Nombramiento" Taipei 1967

(2) Además, como el sistema de Jubilación no funciona bien, realmente no hay muchas plazas para los nuevos.

Los exámenes del Yuan de Exámenes son para calificar y seleccionar los candidatos al servicio público, profesional y técnico que abarca lo que sigue: (1)

A).- El examen de servicio público abarca: administración civil, dirección de personal (personnel Management), educación, bienestar social, finanzas públicas, economía, dirección cooperativa, administración local, sanidad pública, contaduría y contabilidad, estadística, administración de impuestos, administración de censos, comercio internacional, dirección comercial, administración de justicia, trabajo de probación y penitenciaría, medicina, jurisprudencia, información pública, administración fronteriza, servicio bibliotecario, servicio diplomático y consular y trabajo público.

B).- El examen profesional y técnico abarca: abogados, contadores, médicos personales (2), agricultores técnicos (3), industriales personales (4), técnicos metalúrgicos (5)... etc.

A tenor del artículo 2 de la Ley de Exámenes, los exámenes del Yuan de Exámenes se dividen en las siguientes clases:

I.- Examen Superior

Esta clase de examen es algo parecido al examen de la clase administrativa de Inglaterra. Los que han aprobado en este

(1) Véase "China Yearbook 1969-1970", págs. 147-148, Taipei, 1971.

(2) Médicos, farmacéuticos, dentistas.

(3) Agricultura general, horticultura, agricultura, química, silvicultura, peste control, productos marinos, labranza agricultura, medicina veterinaria, etc...

(4) Civil, eléctrico, mecánico, aeronáutico, químico, ingeniería arquitectura, hidráulica, higienización alrededores, maquinaria, arquitectura naval, etc...

(5) Minería, metalurgia, geología aplicada (applied geogy).

exámenes serán calificados como funcionarios con categoría de "Recomendado" (1)

Según la Ley de Exámenes, los que quieran participar en esta clase de exámenes deben poseer por lo menos, uno de los siguientes requisitos:

- a).- Poseer el título de licenciado.
- b).- Haber aprobado el examen ordinario.
- c).- Tener obra especial y haber sido calificado.
- d).- Antes de publicar la ley de los funcionarios, el que poseía el título de Bachiller y había sido funcionario con categoría de selecto con más de tres años.

II.- Examen Ordinario.

Esta clase de examen es algo parecido al examen de la clase ejecutiva de Inglaterra. Los que han aprobado en este examen serán calificados como funcionarios con categoría superior de selecto. (1)

Cualquier chino, si posee el título de bachiller o ha aprobado el examen de la calificación de conocimiento ordinario, puede presentarse en esta clase de examen.

III. Examen Especial:

Esta clase de examen se celebra especialmente cuando haya necesidad en el servicio civil igual que en las ocupaciones profesionales o técnicas, en los órganos de gobierno.

El requisito de los candidatos de esta clase de examen se prescriben por la Ley Especial.

(1) Véase el artículo 6 de la Ley de Empleo de los Funcionarios Públicos.

(1)

Una vez que aprueba este exámen, corrientemente, tendrá seguidamente puesto, sin embargo, tiene que hacer un cierto tiempo de prácticas antes de empezar su cargo.

IV.- Exámen de calificación:

El Exámen de la Calificación es para calificar las personas que no tienen la educación formal suficiente para participar en los exámenes ordinarios o superiores. Los candidatos que han aprobado el exámen de la calificación sobre el nivel del ordinario o superior, podrán presentarse al exámen ordinario o al exámen superior según su calificación.

Según el sistema actual de exámen, se puede tomar parte en este exámen por plazo, es decir, se puede participar en los exámenes, asignatura por asignatura, sin embargo, el plazo no puede ser de más de tres años.

V. Exámen de Promoción:

El exámen de promoción es para calificar el ascenso de categoría de los funcionarios en los órganos centrales o especiales. Estos exámenes están acompañados siempre a petición de las oficinas gubernamentales para el ascenso. (2)

VI.- Evaluación:

De acuerdo con la Ley de Exámen, hay ciertos técnicos y

-
- (1) Así en el exámen especial de diplomático, los participantes deben ser varones con menos de treinta años de edad, además deben tener el título de licenciados en derecho, política o filosofía y letras.
 - (2) Aparte de este procedimiento, se puede ascender por méritos contraídos en su trabajo o por otro método.

profesionales que pueden ser calificados por submisión del dato personal al Ministerio de Exámenes para una evaluación.

Los candidatos para los puestos elevados en el gobierno local también son los sujetos para la evaluación.

ADMINISTRACION PERSONAL

La administración de los servidores civiles, maestro de escuela pública y los empleos de las empresas públicas están bajo la jurisdicción del Ministerio de Personal. La mayoría de los oficios gubernamentales, escuelas y empresas públicas, tienen oficios personales integrados en el sistema personal gubernamental.

Para mejorar la calidad de los oficiales personales, las vacantes deben ser completadas por los que se hayan clasificado en los exámenes de la administración personal.

I. Las clasificaciones de la posición de funcionario público:

El programa de la clasificación de la posición de funcionarios públicos tiene doble objetivo: cogiendo las personas adecuadas para el puesto justo y proveyendo del mismo pago al mismo trabajo (1). Para cumplir dicha misión, el Ministerio de Personal ha redactado una serie de regulaciones sobre el nombramiento, sueldo y la calificación de los funcionarios públicos (2).

A tenor del artículo 2 de la Ley de Empleo de los Funcionarios Públicos (3), los rangos de los funcionarios públicos se dividen en Designado, Recomendado, y Selecto, y cada rango se divide en tres categorías. En Designado, cada categoría se divide en tres clases, total nueve clases; en Recomendado cada categoría se divide en cuatro clases, total doce clases; en Selecto cada categoría se divide en cinco clases, total quince clases.

(1) Véase "China Yearbook" 1969-1970, pág. 150.

(2) Las regulaciones tienen su vigor desde el mayo de 1963.

(3) El Yuan Legislativo aprobó esta Ley en el mes de Septiembre de 1953.

II.- Nombramiento de los Funcionarios Públicos:

"Nadie puede ser nombrado funcionario si no fuese aprobado por el Yuan de Exámenes" (1), de acuerdo con el artículo 4 de la Ley de Empleo de los Funcionarios Públicos, los que pertenecen a los siguientes clases de persona podrán ser aprobados por el Yuan de Exámen:

a).- El que haya aprobado en el exámen de funcionarios públicos;

b).- El promovido por su mérito de servicio;

c).- Antes de publicar la Ley de Empleo de los Funcionarios Públicos, el que ya haya desempeñado en el gobierno y haya sido calificado por el Ministerio de Personal.

Las personas que pertenecen a las clases mencionadas serán registradas y calificadas en una plantilla de los funcionarios reservados por el Ministerio de Personal.

Según la Ley, cuando un órgano necesita nuevos funcionarios tiene que presentar una solicitud ante el Ministerio de Personal para que le mande una plantilla de los funcionarios reservados, según dicha plantilla el jefe del órgano puede elegir las personas necesarias. En el sistema actual los aprobados del exámen de funcionarios serán empleados primero, sin embargo, el jefe del órgano puede seleccionar las personas que no están en la plantilla y nombrarlas como funcionarios temporales, en este caso, dicho órgano debe someter los datos y documentos de estas personas seleccionadas al Ministerio de Personal para una calificación, si dichas personas no aprueban en la calificación, el

(1) Artículo 85 de la Constitución China.

nombramiento será nulo, en cambio, si se aprueban será nombrado oficialmente como funcionario público y obtendrán el diploma de servicio.

III. Las protecciones y las restricciones de los funcionarios públicos:

Para el buen cumplimiento del ejercicio de las misiones del funcionario público, el Estado siempre establece una serie de reglamentos para proteger a los funcionarios. En el sistema chino, los funcionarios, fuera de los casos de corrupción, traición, delito, o subversión, no se les puede trasladar de su cargo antes de que lleguen a sesenta años de edad (1).

Durante la 'epoca de su servicio, el Estado debe facilitar a los funcionarios adecuadas asistencias sociales, fomentar la construcción de viviendas, debe también ajustar frecuentemente su sueldo y el complemento de sus familiares.

Para cumplir la protección de los funcionarios públicos, el Gobierno Nacional, publicó la Ley de Seguro de Funcionario Público, el día 29 de Enero de 1958, y la Ley de Jubilación el día 2 de Noviembre de 1959.

A.- El seguro de los Funcionarios Públicos:

1.- Los Asegurados:

Todos los funcionarios públicos (2) están obligados a asegurarse como asegurados. La validez del seguro empieza el día que se asegura y termina el día que el asegurado sale de su país

(1) Véase la Ley de Jubilación que publicó por el Gobierno Nacional, 1959.

(2) El funcionario público, según la Ley de Seguro, son los que esta regulare, personas asalariadas que están reconocidas por la ley orgánica de las organizaciones gubernamentales

to gubernamental.

2.- Las clases de Seguro:

El Seguro de los funcionarios públicos cubre los casos de maternidad, enfermedad, lesión, invalidez, muerte y servicio funerario de los miembros inmediatos familiares.

3.- El órgano asegurado:

El Ministerio de Personal es el órgano superior en los asuntos correspondientes al seguro de los funcionarios públicos. El Crédito Central de China, está asignado como la organización que administra el seguro de los funcionarios públicos, él mismo como Administrador es responsable de todas las pérdidas y ganancias en caso de haberlas, derivadas de los negocios relativos al seguro de los funcionarios públicos. Los gastos operacionales totales no pueden exceder del 7% del total pagado en la cuota del seguro de los funcionarios públicos.

4.- La cuota del seguro:

La cuota para el seguro de los funcionarios públicos es el 7% del salario mensual corriente de los asegurados. Esta cuota debe ser pagada mensualmente, de los cual 35% paga por los asegurados y 65% por el gobierno.

El tanto por ciento que debe pagar el asegurado, se descontará de su salario mensual por el órgano donde trabaja el asegurado. Esta parte de la cuota junto con el subsdicho subsidio, gubernamental se paga al Administrador. Siempre y cuando el asegurado esté llamado a hacer el servicio militar mientras su posición con el servicio público continúe abierto para él, el gobierno paga la suma total de la cuota de su seguro hasta que el

asegurado salga del servicio militar y retorne a su puesto público.

En caso de que el asegurado haya pagado su cuota del seguro continuamente durante 30 años, según la Ley del Seguro de los Funcionarios Públicos, él ya no tiene que pagar más de la cuota requerida, y el asegurado puede continuar al amparo del seguro (1).

5.- Servicios médicos gratuitos:

Durante la validez del seguro, el hospital mantenido por el Administrador, y otros hospitales o clínicas designados(2) deben hacer servicios médicos gratuitos como está estipulado abajo en el caso de parto, enfermedad o lesión que pudiera ocurrir al asegurado (3).

a).- Los servicios médicos gratuitos se limitan a los casos de maternidad, exámenes físicos, prevención de enfermedades y tratamiento de lesiones.

b).- En el caso de parto, el seguro también cubre a la esposa del asegurado.

c).- No se clasifica sobre las habitaciones en el hospital designado, todas las habitaciones hospitalares que estén bajo este seguro, son equivalentes a las de la segunda clase del hospital asignado.

d).- En caso de que el asegurado padezca una enfermedad contagiosa, el tratamiento se seguirá en un hospital especiali-

(1) Vease los artículos 8-12 de la Ley del Seguro

(2) Los hospitales y las clínicas designados se refieren a todos los hospitales y clínicas públicos.

(3) Este seguro no cubre los servicios médicos de la siguiente lista: a) La cirugía plástica para el mejoramiento de la apariencia; b) las enfermedades o lesiones sufridas por causa de conducta moral.

da, comprendido entre el 6º y 10º año.

c).- La pensión equivalente a dos salarios mensuales adicionales le será pagada al asegurado por cada año adicional de cuota pagada, comprendido entre el onceavo y quinceavo año.

d).- La pensión correspondiente a tres salarios mensuales adicionales le sera pagada al asegurado por cada año adicional de cuota pagada, comprendida entre el dieciseisavo y diecinueveavo año.

e).- La pensión total correspondiente al salario corriente de 36 meses le será pagada al asegurado en base a su jubilación siempre y cuando el asegurado haya pagado continuamente la cuota del seguro por veinte años o más.

8.- Pago al contado por muerte:

a).- Si la muerte del asegurado ocurre a consecuencia del servicio o en el cumplimiento de aquel o ocurre durante el tiempo que esté haciendo el servicio militar, el pago al contado será equivalente a 36 meses de su salario mensual.

b).- Si la muerte del asegurado ocurre por causa de enfermedad o accidente, el pago al contado será equivalente a 30 meses de su salario mensual.

c).- Pago al contado equivalente a tres meses de su salario mensual en base a la muerte de los padres o esposa (esposo) del asegurado.

d).- Pago al contado equivalente a dos meses de su salario corriente en base a la muerte del hijo del asegurado a condición de que el difunto sea mayor de 12 años y menor de 25 años de edad.

B.- La jubilación de los funcionarios públicos.

1.- Jubilación voluntaria:

A los funcionarios públicos que se encuentren en uno de los siguientes casos, el Estado deberá permitirles la jubilación voluntaria:

a).- El funcionario público que haya desempeñado el servicio más de cinco años y haya cumplido 60 años de edad;

b).- El que ha a desempeñado el servicio más de 25 años.

2.- Jubilación forzosa:

Los funcionarios públicos que hayan desempeñado el servicio más de cinco años y estén en uno de los siguientes casos, deberán jubilarse forzosamente:

a).- Los que hayan cumplido 65 años de edad;

b).- El que padece enfermedad mental o mala salud y ya no tiene suficiente capacidad para ejercer el servicio;

c).- Aunque llegue a 65 años de edad, si sigue con buena salud y es capaz de desempeñar el servicio, podrá prolongarse voluntariamente sus funciones como máximo cinco años más de servicio.

3.- Las pensiones:

Cuando se jubila un funcionario público, tiene derecho a percibir la pensión global; en cambio, si el jubilado ~~ha des~~desempeñado el servicio más de 15 años podrá percibir la pensión global o mensual a elección del jubilado.

Si la cesantía se produce a causa de inhabilidad a consecuencia del servicio o en el cumplimiento de aquel, aunque no se posean los 15 años de servicio, percibirá la pensión igual -

que los jubilados.

4.- Pérdida de la pensión:

Los que pertenecen a uno de los siguientes casos pierden el derecho a percibir la pensión:

- a).- Muerte;
- b).- El que haya sido declarado de la interdicción civil durante toda la vida;
- c).- El que haya sido castigado en sentencia definitiva por haber cometido delitos contra la seguridad interior o exterior del Estado;
- d).- El que haya perdido la nacionalidad china;

5.- Problema actual de la jubilación:

En sistema de jubilación en China prácticamente existe un grave problema, los funcionarios públicos que tienen 60 años de edad casi no hay ninguno que quiera jubilarse voluntariamente, y los que tienen 65 años el jefe de los órganos tampoco quieren aceptar la obligación de jubilarse. Entonces, los viejos siguen ocupando los cargos y los jóvenes no pueden entrar en servicio (1). Las causas de dicho problema son las siguientes:

a).- Como la pensión de jubilación es muy poca no basta para mantener una familia.

b).- Cuando están en el cargo, los funcionarios públicos tienen todas las seguridades de asistencia social, en cambio, si se jubilan ya no pueden gozar de este derecho;

c).- Algunos funcionarios públicos vinieron solos cuando el gobierno se trasladó desde China continental, entonces, cuando se jubilen, como no tienen casa ni familia, nadie podrá cuidar-

(1); Véase la proposición sobre el sistema de jubilación", Documento de la política de exámenes, vol. 2, nº 2.

les;

d).- Los técnicos o especialistas para los que no se encuentran otros funcionarios nuevos que pueden sustituirles, en caso necesario, el órgano no quiere dejarles jubilarse.

C.- Medida Disciplinaria.

Como un funcionario público está obligado a desempeñar fielmente su función o cargo, a cumplir la jornada de trabajo que reglamentariamente se determine, a respetar y a obedecer a las autoridades y a sus superiores jerárquicos, también está obligado a observar (1) buena conducta.

Cuando el funcionario público abusa en los casos anteriores, será juzgado por la Comisión Disciplinaria para Funcionarios públicos del Yuan Judicial (2). En caso de delito o abuso de su obligación y de su deber, el Yuan de Control también tiene derecho a acusar a dicho funcionario (3). La acusación será últimamente juzgada por la Comisión Disciplinaria. Tanto en caso de que se trate de funcionarios inferiores como de selectos, serán juzgados directamente por el jefe de su órgano, sin embargo, el resultado de juicio debe someterse ante la Comisión Disciplinaria.

(1) Véase "La Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos" del Yuan Judicial de este Trabajo:

(2) Véase la Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos" del Yuan Judicial de este trabajo.

(3) Véase "Las Funciones y Poderes del Yuan de Control" de este trabajo.

OCTAVO CAPITULO

YUAN DE CONTROL

(170 - 196)

A. ORIGEN HISTORICO DEL YUAN DE CONTROL	170 - 173
B. LA ORGANIZACION DEL YUAN DE CONTROL	174 -
I.- Los miembros del Yuan de Control.....	174 - 179
1.- La elección y destitución	
2.- Los requisitos.	
3.- El periodo de mandato.	
4.- Las protecciones y restricciones	
II.- El Presidente y Vicepresidente del Yuan	179 - 182
III.- Ministerio de Revisión	182 - 183
IV.- Las Comisiones del Yuan de Control.....	183 - 185
1.- Las comisiones permanentes	
2.- Las comisiones especiales	
C. LAS FUNCIONES Y PODERES DEL YUAN DE CONTROL	186 - 196
1.- Poder de consentimiento	
2.- Poder de acusación	
3.p Poder de censura	
4.- Poder de enviar las medidas correctivas.	
5.- Poder de revisión.	
6.- Otros poderes	
a).- Inspección de Exámenes	
b).- Poder de Investigación	
c).- Recibir las quejas del pueblo	

PODER DE CONTROL

El sistema de supervisión y control de los funcionarios públicos fué establecido en las dinastías Chin (221-206 a.C.) y Han (206 a.C.- 220 d.C.) En esas antiguas épocas, un grupo de funcionarios con el título de Yu shih tenían a su cargo esta función en sus obligaciones habituales. El sistema fué desarrollado y perfeccionado a través de los años. En las dinastías Ming (1368-1644) y en la Ching (1644-1911) las atribuciones de Yu Shih incluían; recomendaciones sobre asuntos políticos, juicio político, investigaciones en la acción ejecutiva, investigaciones de funcionarios, participación en juicios de crímenes mayores y de Estado, defensa y absolución de inocentes, inspección de cuentas, registro y archivo de opiniones disidentes con los edictos del emperador o del Estado, destrucción de documentos y supervisión de las ceremonias.

En los países europeos y los Estados Unidos, generalmente, el parlamento o Congreso no sólo tiene poder o capacidad de legislación sino que también posee el poder de control sobre los funcionarios.

En Inglaterra, "la garantía constitucional contra un gobierno por crímenes o delitos políticos, perjudiciales a particulares o contra un ministro de Estado culpable de ilegalidad o de opresión en el ejercicio de sus funciones administrativas, consiste en un recurso dirigido al Parlamento y más especialmente a la Cámara de los Comunes (1). Decimos que más especialmente

(1) A. Todd, "El Gobierno Parlamentario en Inglaterra" vol. II, pág. 228.

porque la Cámara de los Comunes es como un Inquisidor de la nación y tiene competencia para investigar los casos de abuso o de falta cometidos por un Ministro y para hacer pasar al culpable las consecuencias de sus malas acciones, pero esta Cámara no tiene jurisdicción de juicio sino que tiene que someter los casos anteriores ante la Cámara de los Lores. En Inglaterra, las Cámaras no tienen derecho a investigar ni a enjuiciar al Rey, porque como el Rey "can do no wrong" de todos sus actos son responsables los ministros por su refrendo. Y el tribunal no puede juzgar a los ministros, pues las sentencias han de ser dadas por la Cámara de los Lores.

En los Estados Unidos, en cambio, "el Congreso puede organizar comisiones de encuesta que al investigar la conducta de los funcionarios que sirven al Presidente, prácticamente revisan la misma política presidencial. De hecho, el Congreso vota incluso mociones de censura que alcanzan incluso a los secretarios del Presidente" (1). Pero cuando el Senado juzga los casos, aunque se puede destituir a los funcionarios culpables, sin embargo, si encuentra culpas penales o civiles, tiene que someterlo ante el tribunal ordinario, es decir, el Senado no tiene derecho a juzgarles independientemente del poder de destitución mencionado.

Así "la mayoría de los estados modernos la legislatura se inviste al mismo tiempo con el poder de control sobre el departamento ejecutivo. Tal poder del Control Legislativo, siendo fuerte o flojo, no es independiente y por lo tanto, produce numerosos males.

(1) Luis Sánchez Agesta "Derecho Constitucional Comparado", edi. 3, pág. 203.

Por ejemplo, el poder de control de los Estados Unidos se entrega a la legislatura, que frecuentemente abusa para restringir al departamento ejecutivo, algunas veces aún intimidando al ejecutivo. Consecuentemente, hay siempre la posibilidad de "despotismo legislativo". Además, si a la legislatura se le encomienda también el poder de control, puede suceder que, agobiada por excesos de trabajo y responsabilidad, le sea materialmente imposible dedicarse a su función primordial. Por otra parte, sería peligroso que en un sólo organismo residiera el mando absoluto (1). Aparte de esto, según los casos de acusación de los países se preocupan mucho más de los cargos ministeriales que de los funcionarios políticos, aunque los últimos tienen su jefe superior para vigilarles y realmente, se protegen mutuamente en la costumbre. (2)

Por estas razones, el Dr. Sun Yat-sen al abogar por una constitución de los cinco poderes, urgió el establecimiento del Yuan de Control, como rama separada del gobierno.

En el sistema actual del gobierno chino, el Yuan de Control, es el más alto organismo de fiscalización del Estado. Ejerce el poder de control en nombre del pueblo (3). Y como los miembros del Yuan de Control, son elegidos por las asambleas municipales, entonces, se opina que el Yuan de Control de China es más o menos parecido al Senado de los Estados Unidos. De acuerdo con una interpretación hecha por el Consejo de Grandes Magistrados el Yuan de Control, junto con el Yuan Legislativo y la Asamblea Municipal,

(1) Sun Yat-sen, "Tres Principios del Pueblo y el Futuro Chino"

(2) Chang Tsin-yin, "Ensayo Constitucional", vol. II, pág. 585.

(3) Véase el artículo 90 de la Constitución China.

Nacional, equivalen al Parlamento o Congreso de las democracias occidentales. (1)

(1) Número 3 de la interpretación del Consejo de Grandes Magistrados, en 1957.

LA ORGANIZACION DEL YUAN DE CONTROL.

"La organización del Yuan de Control deberá ser prescrita por la ley" (1) y según la ley Orgánica del Yuan de Control, el Yuan está constituido por un presidente, un vicepresidente, un número de inspectores, doce comisiones y los órganos subordinados.

I.- Los miembros del Yuan de Control:

Los miembros del Yuan de Control son los que cumplen prácticamente y efectivamente el poder de control en el Yuan, su elección requisitos, mandato, limitaciones y privilegios son como sigue:

A).- La elección y destitución de los miembros del Yuan:

Los miembros del Yuan son elegidos de acuerdo con una base geográfica. artículo 91 de la Constitución prevé: "El Yuan de Control deberá estar compuesto por los miembros que hayan sido electos por las asambleas provinciales, asambleas municipales de las ciudades subordinadas al Yuan Ejecutivo, Asambleas locales de Mongolia y de Tíbet , y por los grupos chinos de Ultramar. Su número será determinado de acuerdo con la siguiente provisión:

- 1).- Cada provincia cinco miembros;
- 2).- Cada Municipio especial dos miembros;
- 3).- Las Ligas y Banderas Especiales de Mongolia en total ocho miembros;
- 4).- Tíbet ocho miembros;
- 5).- Los grupos chinos de ultramar en total, ocho miembros.

Para proteger el interés de las mujeres, de acuerdo con los Reglamentos de la Elección y Destitución de los Miembros del Yuan

(1) Artículo 106 de la Constitución.

de Control, dentro de los cinco miembros de cada provincia un miembro femenino debe ser electo aunque tuviese menos votos que los otros candidatos masculinos, en caso de que no haya candidato femenino la vacante será reservada.

Según esta previsión el número de los miembros del Yuan de control son en total 223, pero en la práctica solo fueron elegidos 180 en la primera elección que se celebró en 1948 (1)

Los miembros del Yuan de Control en su periodo de cargo, según los Reglamentos de la Elección y Destitución, pueden ser destituídos por su asamblea electoral original. Sin embargo, no se puede destituir un miembro que todavía no ha estado en su cargo más de seis meses. La petición de destitución debe ser acompañada por las razones que la notiven y con una firma de más del cuarto del total de los electores de la Asamblea original. Después de investigar, por el órgano gubernamental en el distrito electoral, la firma y los firmantes de la petición, envían una copia al miembro acusado y él puede presentar explicaciones para querrellarse dentro de diez días. Antes de la votación la petición de la destitución será publicada al pueblo. Y la votación se celebrará dentro de los treinta días siguientes, una mayoría del voto total de la Asamblea original puede aprobar la destitución. En caso de que no apruebe, no pueden pedir otra destitución los solicitantes mencionados al mismo miembro durante su mismo mandato.

(1) Dichos 180 miembros fueron elegidos de 29 provincias, 10 municipios especiales, Mongolia, Tiber y los Grupos chinos en ultramar. Es decir, hubo 6 provincias y dos municipios especiales que no eligieron miembro para el Yuan de Control.

B).- Los requisitos de los miembros del Yuan:

Para ser el candidato de los miembros del Yuan de Control, debe poseerse legalmente el derecho de elección, y haber llegado a los treinta y cinco años de edad, y además debe obtener la firma de cinco electores de su asamblea electoral. Para los ciudadanos de Ultramar que quieran ser candidatos, aparte de los requisitos mencionados, deben tener otro requisito el de que haya vivido tres años en el presente sitio ultramarino.

C).- El mandato del miembro del Yuan:

El mandato del miembro del Yuan es de seis años y puede ser reelegido. En la elección de los delegados de la Asamblea Nacional existe el sistema suplementario, en cambio, en la elección de los miembros del Yuan de Control no existe éste sistema, es decir, no hay suplentes. Por eso, cuando algunos miembros hayan sido destituidos o por cualquier causa se encontraran incapacitados, la única manera para rellenar esta vacante, es celebrar nueva elección para elegir el suplente. El período de dicho suplente dura hasta la expiración original (1).

La primera elección de los miembros del Yuan de Control se celebró en el año 1948, según el artículo 93 de la Constitución, su mandato terminaría en 1951, y tendrían que elegir los nuevos miembros para el Segundo Yuan de Control, pero después de trasladar el gobierno a Formosa en 1949, debido a la rebelión de la China Comunista no podía celebrarse la nueva elección. Así pasó como con los legisladores del Yuan Legislativo (2), y

(1) .- Si el período de mandato de los miembros ha terminado, es lógico que no se elija suplente aunque algún miembro quede vacante.

(2) Véase "El período de mandato y la destitución de los legisladores" en el capítulo 5º de este trabajo.

se prolongó anualmente, en los años 1950, 1952 y 1953, el mandato de los miembros del Yuan. El 29 de enero de 1954, se hizo una interpretación en Shih Tzu por el Consejo de Grandes Magistrados, dice: "El artículo 93 de la Constitución prevé que el mandato de los miembros del Yuan de Control es de seis años, sus periodos de mandato deben empezar y terminar según la Constitución. Sin embargo, debido a la alta tensión del Estado, realmente no puede ser celebrada una nueva elección. Si dejamos el funcionamiento de los dos Yuanes (1) está claramente en contradicción con el principio de la Constitución del sistema de cinco Yuanes, por lo tanto, puede continuar ejerciendo sus funciones para impedir una suspensión de operaciones de los dichos Yuanes". Hasta ahora, los miembros del Yuan de Control son todavía los que fueron electos por la primera elección en 1948, excepto los dos miembros que fueron electos en Diciembre de 1969 en Taipei. El total de miembros en la actualidad es de 86.

D).- Las protecciones y las restricciones de los miembros del Yuan de Control:

Los miembros del Yuan son los Inspectores, encargados de investigación y acusación y para cumplir la misión ellos deben disfrutar algunos privilegios, tales como inmunidad personal, libertad de palabra en el ejercicio de su función, sueldo, etc... Según los artículos 101 y 102 de la Constitución, "Ningún miembro del Yuan de Control debe tener responsabilidad alguna, fuera del Yuan, por las opiniones expresadas o por los votos hechos en el Yuan", "Ningún miembro del Yuan de Control podrá, excepto en

(1) Yuan Legislativo y Yuan de Control.

caso de delito flagrante, ser arrestado o detenido sin el permiso del Yuan de Control". Además, con motivo de una investigación, los miembros del Yuan de Control pueden pedir cualquier documento y dato de los organismos relacionados, fuera del caso de alto secreto del estado, los organismos no pueden negar dicha petición.

Sobre la restricción, el artículo 103 de la Constitución prevé: "Ningún miembro del Yuan de Control puede desempeñar otro cargo público o tomar cualquier profesión".

Aquí, los sentidos de "cargo público" y "profesión" según la interpretación del Consejo de Grandes Magistrados, son como sigue:

1).- "Cargo Público":

(a).- "El sentido del cargo público del artículo 103 de la Constitución no está limitado en los puestos gubernamentales como dice en el artículo 75 de la Constitución;

(b).- "Los delegados de la Asamblea Nacional ejercen los poderes políticos en nombre del pueblo, sin duda, son cargos públicos, de acuerdo con el artículo 103 de la Constitución los miembros del Yuan de Control no pueden desempeñar dichos cargos" (1)

(c).- "El Director general e inspector de la empresa oficial y los funcionarios públicos son los cargos públicos de

(1) En los artículos 100 y 27 de la Constitución ofrecen al Yuan de Control el poder de acusación sobre el presidente de la República, y a la Asamblea Nacional, el poder de destitución sobre el mismo. Ahora bien, si un miembro del Yuan de Control desempeña también el cargo de delegado de la Asamblea Nacional, quiere decirse que si ejerciera la misma persona los dos poderes de acusación y de destitución, esta en conflicto con el espíritu del sistema de la división de los cinco poderes constitucionales de China.

los artículos 75 y 105 de la Constitución que el miembro del Yuan de Control no puede desempeñar dichos cargos. (1)

2).- "Profesión".

(a).- "Los cargos de director general e inspector de la empresa privada están dentro de la esfera de "profesión" del artículo 103 de la Constitución."

(b).- "El cargo ejecutivo de las revistas periódicas está dentro de la esfera de la "profesión" del artículo 103 de la Constitución";

(c).- "El hospital nacional es el órgano medicinal del Estado o del distrito, el cargo de hospitalero y de médico de dicho hospital está dentro de la esfera de la "profesión", del artículo 103 de la Constitución.

II.- El presidente y el vicepresidente del Yuan de Control:

"El Yuan de Control debe tener un presidente y un vicepresidente, elegidos entre sus miembros"(2). Todos los miembros del Yuan son candidatos legales y el que obtuviese el voto de la mitad de los miembros será elegido. El presidente es responsable de la convocatoria de reuniones mensuales regulares y, cuando lo estime necesario, o a propuesta de los miembros, de la organización de una reunión extraordinaria. El vicepresidente se hace cargo de la presidencia y ejerce las funciones del presidente del Yuan si éste, por cualquier causa se encontrara incapacitado (3).

(1) El número 18 de la interpretación del Consejo de Grandes Magistrados del Yuan Judicial.

(2) Artículo 92 de la Constitución China.

(3) El artículo 6 de la Ley Orgánica del Yuan de Control.

El poder del presidente del Yuan de Control del periodo del gobierno constitucional es más limitado que el del periodo de político de tutela. En el periodo de político de tutela el presidente del Yuan fué nombrado por el Consejo Ejecutivo Central del Partido Nacionalista (Kuomintang) y los miembros del Yuan eran nombrados con la recomendación del presidente del - Yuan, o sea, el presidente del Yuan tenía bastante poder para dirigir a los miembros. Sin embargo, en el periodo del gobierno constitucional o el sistema actual, los miembros son elegidos por las asambleas provinciales, municipales y locales, y el presidente es elegido por los miembros, así que el presidente no tiene derecho a pedir su responsabilidad, o sea, no tiene poder para controlar o destituir a los miembros. (1) Por eso, el presidente del Yuan de Control, fuera de su postura de miembro del Yuan, sólo es una terminología así como el símbolo o representante del Yuan, no es un jefe real" (2)

En este caso, algunos opinan que será mejor que el vicepresidente de la República desempeñe al mismo tiempo el cargo de presidente del Yuan de Control, como el de los Estados Unidos. Pero ya sabemos que el Yuan de Control es el más alto organismo de fiscalización del Estado, ejerce el poder de control a todos los funcionarios, incluido el vicepresidente de la República, ahora bien, si el vicepresidente de la República desempeña al mismo tiempo el cargo presidencial del Yuan de Control, será destruído el sistema actual de China; otros opinan que será mejor que la

(1) Véase Shieh Yng-jou, "La Constitución China" edi.13, pags. 208-209.

(2) Cheng Xue-lin, "El sistema actual de la política china", pag. 134.

Asamblea Nacional elija el presidente del Yuan de Control, pero creemos que el factor más importante es aumentar el poder del presidente, así como el presidente puede pedir la destitución de los miembros del Yuan.

Según el sistema actual, el presidente del Yuan tiene las siguientes funciones:

A).- Presidir la reunión del Yuan de Control:

La reunión del Yuan de Control está compuesta por el presidente, el vicepresidente y los miembros del Yuan y la reunión según la ley está presidida por el presidente del Yuan. La reunión se celebra una vez cada mes, el quorum se logra con más de la quinta parte de los miembros totales. En la reunión de Mayo el quorum debe ser más de un tercio (1). En caso necesario, el presidente puede convocar la reunión extraordinaria.

B).- El presidente del Yuan está autorizado por la ley para encargarse de los asuntos del Yuan e inspeccionar sus órganos subordinados (2). Sin embargo, no puede dirigir o intervenir en los casos de censura o acusación (3).

C).- Concurrir a las reuniones convocadas por el presidente de la República para resolver litigios de dos o más Yuanes.

D).- Organizar una comisión con los presidentes de los Yuan Ejecutivo, Legislativo, Judicial y de Exámenes, en un esfuerzo conjunto para resolver problemas relativos a la administración provincial (4)

(1) Es la reunión de discusión general anual del Yuan, llamado "Reunión General". En las reuniones las resoluciones se adoptan por mayoría simple de los miembros presentes, salvo que la Constitución estipule lo contrario.

(2) Artículo 6 de la Ley Orgánica del Yuan de Control.

(3) Véase los artículos 12 y 23 de la Ley de Control.

(4) Artículo 115 de la Constitución.

Aunque no hemos encontrado ninguna ley que haga mención del período de mandato del presidente del Yuan de Control, sin embargo, como el presidente y el vicepresidente son elegidos entre los miembros del Yuan, y una vez que sean elegidos siguen manteniendo sus puestos del miembros del Yuan, sabemos que el mandato de miembro del Yuan es seis años, por eso, está claro que el mandato del presidente del Yuan de Control también es de seis años.

III. Ministerio de Revisión (Minister of Audit):

El Yuan de Control ejerce la facultad de síndico a través del Ministerio de Revisión, un órgano subordinado al Yuan de Control, que compuesto por el síndico general y varios síndicos se encarga de las siguientes funciones:

- A).- Controlar la ejecución sobre el presupuesto de todos los órganos del Estado;
- B).- Examinar y comprobar las órdenes de impuesto y de pago de todos los órganos del Estado;
- C).- Investigar el Presupuesto y balance de todos los órganos del Estado; y
- D).- Investigar los casos culpables de descuido de deberes y violación de Ley sobre las finanzas de todos los órganos del Estado.

El Ministerio de Revisión está dirigido por un síndico general nombrado por el presidente de la República con el consentimiento del Yuan Legislativo (1). Así que aunque el Ministerio de Revisión es un órgano subordinado del Yuan de Control, como el Yuan de Control no tiene derecho del consentimiento del síndico

(1) Artículo 104 de la Constitución.

general, es natural que el síndico general, en vez de ser responsable ante el Yuan de Control, lo es ante el Yuan Legislativo. Así, claramente, el Yuan Legislativo impide la independencia del poder de control que está en conflicto con el carácter y principio de Cinco Poderes Constitucional, porque el Yuan de Control es un organismo representativo del pueblo y no se permite a otro organismo intervenir en los asuntos propios. (1)

IV.- Las comisiones del Yuan de Control:

El Yuan de Control, teniendo en cuenta las funciones del Yuan Ejecutivo u sus varios ministerios y comisiones, puede fundar un número de comisiones para investigar sus medidas con vistas a asegurar si han violado cualquier ley o han abandonado la ejecución de sus deberes o no (2). Además, para manejar los asuntos especiales, existen también algunas comisiones especiales.

A).- Las comisiones permanentes:

En la actualidad, el Yuan consta de doce comisiones permanentes tales son: asuntos internos, relaciones exteriores, defensa nacional, asuntos económicos, finanzas, presupuestos, educación, justicia, comunicaciones, asuntos fronterizos, leyes y reglamentaciones y asuntos de chinos de ultramar (3).

En las comisiones formadas por los miembros del Yuan de Control, sin embargo, dichos miembros del Yuan no pueden participar en más de dos comisiones. En la comisión que tiene más

(1) Por esta razón, el Yuan de Control presentó en Marzo de 1961 una memoria ante el Yuan Legislativo sobre este caso, pero hasta ahora el posterior aún no dió ninguna contestación.

(2) Véase el artículo 96 de la Constitución.

(3) Véase el artículo 2 de la Ley Orgánica de las Comisiones del Yuan de Control.

de 20 miembros existen dos convocadores que se eligen entre ellos, y si tiene menos de veinte miembros existe sólo un convocador. La reunión de cada comisión se convoca y es presidida por dichos convocadores, el quorum de la reunión se logra con la mayoría de los miembros de la comisión (1) y las resoluciones se aprueban por mayoría simple de los presentes. Cuando haya algún asunto interesado en más de una de las comisiones, los convocadores de tales comisiones pueden convocar juntamente una reunión, en este caso el presidente de la reunión se elige entre los convocadores.

Las comisiones permanentes se encargan de los asuntos que se presentan por la reunión del Yuan de Control, los asuntos que se sugieran por los miembros del Yuan de Control, los asuntos que se presentan por otra comisión y sean concernientes a la comisión que se los acepte, y los asuntos que entrega el presidente del Yuan de Control.

B).- Las Comisiones Especiales:

En el Yuan de Control actualmente existen las siguientes comisiones especiales:

a).- La Comisión de Procedores:

Para investigar los datos de los miembros del Yuan que residen en el extranjero o en un sitio bajo el dominio comunista y quieran entrar en la República de China, investiga también a los miembros del Yuan que pidan el pasaporte para ir a otro país, Además, esta comisión se encarga de investigar si

(1) Excepto de los miembros que están fuera del Yuan teniendo los deberes de investigación o supervisión.

Los miembros del Yuan de Control están desempeñando otro cargo público o no (1).

c).- La Comisión Investigadora de las Leyes:

Que investiga las leyes generales; revisar y investigar las leyes enviadas por la reunión del Yuan de Control, por otras Comisiones o presentadas por los miembros de esta misma comisión.

d).- La Comisión Investigadora del Manejo de los casos de Censura y Acusación:

Que investiga los informes sobre manejar los casos de queja popular, acusación y medidas correctivas.

e).- La Comisión de Cuentas:

Que comprueba las Cuentas y presupuestos de este Yuan.

f).- Comisión Plenaria del Yuan de Control:

Para ejercer el poder de consentimiento (2) el Yuan de Control organiza una Comisión Plenaria con objeto de investigar y considerar los detalles del nombramiento, y luego se presenta a la reunión plenaria del Yuan para su decisión. Esta comisión está presidida por un presidente que se elige entre los miembros presentes.

(1) De acuerdo con el artículo 93 de la Constitución, ningún miembro del Yuan de Control puede desempeñar otro cargo público. Véase "Las protecciones y las restricciones de los miembros del Yuan" de este capítulo.

LAS FUNCIONES Y PODERES DEL YUAN DE CONTROL

A tenor del artículo 90 de la Constitución el Yuan de Control es el más alto organismo de control del Estado y ejerce los poderes de consentimiento, acusación, censura e intervención. Además, según el artículo 97 de la Constitución, el Yuan de Control puede proponer medidas correctivas al Yuan Ejecutivo y sus ministerio y comisiones, para la acción ejecutiva. Y de acuerdo con el artículo 95 de la Constitución, el Yuan tiene derecho a investigar las órdenes, decretos y los documentos del Yuan Ejecutivo, sus ministerios y comisiones.

Sobre el carácter de dichos poderes y la manera de ejercerlos, estudiamos como sigue:

I.- Poder de consentimiento

De acuerdo con la Constitución China, el presidente, vicepresidente y los Grandes Magistrados del Yuan Judicial y el presidente, vicepresidente y los miembros del Yuan de Exámenes, son nombrados por el presidente de la República con el consentimiento del Yuan de Control (1)

Para ejercer dicho poder el Yuan de Control debe, primero investigar y considerar los detalles del nombrado y después se presenta a la reunión plenaria del Yuan para una decisión que se adopta por un voto secreto. El consentimiento se aprueba por la mayoría simple de votos de los miembros presentes. Los resultados de la votación deben ser entregados al presidente de la República por escrito. En caso de que se niegue el nombramiento en

(1) Véase los artículos 79 y 84 de la Constitución .

la votación de consentimiento, el Yuan de Control debe informar al presidente de la república para que se nomine a otra persona. Los sucesores a los oficiales consentidos por el Yuan de Control deben presentarse a dicho Yuan para nuevos consentimientos (1)

II.- Poder de acusación.

Según el artículo 97 de la Constitución, cuando el Yuan de Control, considera a cualquier funcionario público de los gobiernos central y locales, culpable de descuido o violación de la ley, el Yuan de Control puede también instituir la acusación contra el presidente y el vicepresidente de la República, a tenor del artículo 100.

Toda acusación contra el funcionario público de los gobiernos central y locales puede ser instruida a propuesta de más de un miembro del Yuan de Control o investigada por más de nueve miembros del mismo Yuan (2), y se aprueba el establecimiento del proyecto de acusación por una mayoría de dichos miembros. Y luego, el caso se refiere en nombre del Yuan de Control a la Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos del Yuan Judicial para la acción. Si el caso no se instituye después de la investigación y el miembro del Yuan de Control que haya inscrito el proyecto no está de acuerdo con ellos, el Yuan de Control puede volver a asignar a otros nueve o más miembros para revisar nuevamente el caso y tomar una decisión final.

Cuando el Yuan de Control presenta el proyecto de acusación a la Comisión Disciplinaria, si estina que el caso es breve de abandono de deberes o violación de la ley y requiere la atención

(1) Vease, "Los Métodos para Ejercer el Poder de Consentimiento del Yuan de Control" que adiptado por dicho Yuan en Junio 1948

(2) El trabajo de investigación de acusación debe ejercerse en rotación por todos los miembros del Yuan de Control.

inmediata, puede avisar directamente al oficial superior de dicho funcionario público para que tome inmediatamente una medida disciplinaria; si el caso de abandono de deberes o violación de la Ley en forma criminal o haber cometido una ofensa contra leyes militares el Yuan de Control aparte de referir a la Comisión Disciplinaria, debe enviarlo a la Corte civil o militar para la acción. (1)

Toda acusación contra el presidente o el vicepresidente de la República puede ser instruída solamente a propuesta de más de la cuarta parte de los miembros y de la ratificación- después de la debida consideración- de la mayoría de los miembros del Yuan de Control, antes de que la causa sea presentada ante la Asamblea Nacional (2)

El artículo 98 de la Constitución prevé que "..... El Yuan de Control..... a cualquier funcionarios públicos de los gobiernos central o locales puede proponer la acusación...", y el artículo 99 prevé que: "En la institución de las acusaciones de los personales del Yuan Judicial y del Yuan de Exámenes por las causas de abandono de deberes u ofensa a la ley, las previsiones de los artículos 95, 97 y 98 de la Constitución deberá ser aplicable. " Según esto, los objetos de la acusación del Yuan de Control son los funcionarios públicos de los gobiernos central o locales, los personales del Yuan Judicial y del Yuan de Exámenes y el presidente y vicepresidente de la República. Los miembros del Yuan Legislativo y del Yuan de Control, los delegados de la Asamblea Nacional, los delegados de los órganos parlamenta-

(1) Véase los artículos 97, 98, 99, de la Constitución.

(2) Artículo 100 de la Constitución.

rios de los gobiernos locales son los que se eligen directa o indirectamente por los pueblos y ejercen los poderes en nombre del pueblo, por eso no se consideran como los objetos de acusación, censura, medidas correctivas del Yuan de Control (1).

...A la persona que haya sido acusada y castigada. Cualquiera Órgano gubernamental no se la permite actuar durante su período de suspensión; en cualquier promoción de acuerdo con la Ley durante este período debe ser suspendida.

III.- Poder de Censura

Cuando el Yuan de Control se considera que un funcionario público es culpable de una ofensa contra la Ley o de abandono de sus deberes, puede proponer la censura (2). Esta propuesta de censura es para terminar inmediatamente los deberes del funcionario culpable o castigarle inmediatamente. Una vez que el proyecto de censura está hecho, el Yuan de Control debe enviarlo al oficial superior del funcionario en cuestión. Y si en el abandono de deberes o violación de la Ley se trata de una ofensa criminal o contra las leyes militares debe enviar dicho caso a la Corte civil o militar para la acción.

La Constitución no ha distinguido claramente la censura y la acusación, además de sus objetos son los funcionarios públicos y no están incluidos los delegados parlamentarios del pueblo ni los pueblos, sin embargo, existen las siguientes diferencias entre la censura y la acusación:

(1) Véase la Interpretación del Consejo de Grandes Magistrados del Yuan Judicial sobre este tema.

(2) Párrafo 2º del artículo 97 de la Constitución.

A).- La censura se envía al oficial superior del funcionario en cuestión; y la acusación se entrega a la Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos (1)

B).- Toda censura contra el funcionario público debe ser instruída a propuesta de más de un miembro del Yuan de Control e investigada y confirmada por más de tres miembros del Yuan. En la acusación dicha propuesta debe ser investigada y confirmada por mas de nueve miembros del Yuan.

C).- El Yuan de Control no puede presentar una censura contra el presidente o vicepresidente de la República pero puede presentar una acusación a la Asamblea Nacional contra ellos (2)

D).- Después de presentar el Yuan de Control el proyecto de la censura al oficial superior del funcionario en cuestión si dicho oficial superior no toma acción de acuerdo con la censura o si la acción que ha tomado está de acuerdo con los miembros del Yuan de Control, dicho Yuan puede presentar una acusación para acusar a dicho funcionario. Por eso, "de vez en cuando, la censura es un proceso antecedente o un paso de la acusación"(3) en cambio, si ha presentado la acusación no se puede presentar correccionalmente la censura sobre el mismo caso.

En la censura, igual que en la acusación, el presidente del Yuan de Control, no debe nunca tratar de influir o interferir en los procedimientos de los proyectos; los miembros del

(1) Sólo cuando el Yuan estima que el caso es breve y requiere la atención inmediata, puede avisar directamente al oficial superior del funcionario en cuestión (la acusación)

(2) Véase el número 14 de la interpretación del Consejo de Grandes Magistrados.

(3) Guan Ou, --"Sobre la Constitución de la República de China", págs. 227-228.

Yuan de Control que están de una manera u otra relacionados con el caso, no deben participar en la investigación ni consideración del mismo.

Al recibir la presentación de censura o de acusación el oficial superior del funcionario en cuestión, o la corte civil o militar interesada, o la Comisión Disciplinaria para Funcionarios Públicos debe tratar de él sin tardanza e informar de la acción al Yuan de Control para que lo envíe al miembro del Yuan de Control que presentó el proyecto. Ninguna persona del Yuan de Control puede mencionar un caso de censura o acusación fuera del Yuan hasta después de que se haya referido a la agencia disciplinaria.

IV.- Poder de enviar las medidas correctivas.

Según la Constitución, "El Yuan de Control, tomando en cuenta las funciones del Yuan Ejecutivo y sus varios ministerios y comisiones, puede por lo tanto establecer unas comisiones para investigar sus medidas con vista a asegurar si han violado cualquier ley o han abandonado la ejecución de sus deberes o no"(1) y "sobre la base de las investigaciones y resoluciones de sus comisiones el Yuan de Control puede proponer las medidas correctivas y enviarlas al Yuan Ejecutivo o a sus Miembros o Comisiones con una petición de que el mejoramiento sea efectuado" (2).

A tenor de estas previsiones, el Yuan de Control tiene el poder de proponer medidas correctivas para la acción ejecutiva, pero los objetivos de dicho poder están limitados al Yuan Ejecutivo y a sus ministerios y comisiones. En los demás organismos

(1) Artículo 96 de la Constitución.

(2) Párrafo 1º del art. 97 de la Constitución y el artículo 24 de la Ley de Control.

administrativos, centrales o locales, el Yuan de Control no puede ejercer dicho poder. Sobre esto, creemos que el sistema actual gubernamental no ha cumplido perfectamente las funciones de las medidas correctivas y el sentido de que "el Yuan de Control es el más alto organismo del Control del Estado".

El Yuan ejecutivo o sus ministerios y comisiones, al recibir tal petición sobre la medida correctiva, debe efectuar inmediatamente el mejoramiento pedido o tomar la acción correctiva y debe contestar al Yuan de Control por escrito. Si después de dos meses el Yuan de Control no ha recibido la contestación con respecto al mejoramiento a la medida que se ha tomado por los órganos ejecutivos puede hacer una interpelación (1). Y si no se contesta tampoco a la interpelación o aunque haya contestado pero el Yuan de Control no esté de acuerdo con la contestación, puede, de acuerdo con el párrafo II, del artículo 92 de la Constitución presentar la censura o la acusación para que pueda efectuar la función de la medida correctiva.

La medida correctiva igual que la censura y acusación se propone por el Yuan de Control en cuanto ocurre el caso de abandono de deberes o violaciones de la Ley, sin embargo existen las siguientes diferencias entre ellos:

A).- El poder de las medidas correctivas es ejercido por las Comisiones del Yuan de Control, para proyecto de la medida correctiva se debe investigar y resolver por la comisión adecuada; en cambio, el poder de censura y de acusación son ejercidos por los miembros del Yuan y las investigaciones y resoluciones

U

(1) Artículo 25 de la Ley de Control.

de los proyectos se efectúan por los miembros y no por las comisiones.

B).- Los objetos de las medidas correctivas son a las cosas, es decir, a las medidas que abandonan a los deberes o violan a la Ley; en cambio, los objetos de la censura o acusación son las personas, es decir a los funcionarios públicos que abandonan sus deberes o violan la ley.

C).- La esfera ejecutiva de las medidas correctivas está limitada al Yuan Ejecutivo y sus varios ministerios y comisiones en cambio, las de censura y acusación no sólo al Yuan Ejecutivo y sus órganos subordinados sino también a todos los funcionarios públicos incluido el Yuan Judicial y el Yuan de Exámenes.

D).- La medida correctiva se presenta al Yuan Ejecutivo o a sus ministerios o comisiones.

La acusación se presenta a la Comisión Disciplinaria para funcionarios públicos; y la censura se presenta al oficial superior del funcionario en cuestión.

E).- La medida correctiva es para que el órgano indicado efectúe el mejoramiento pedido o tome la acción correctiva; la acusación es para que se discipline al funcionario en cuestión; y la censura es para que se terminen inmediatamente los deberes del funcionario en cuestión o se le castigue inmediatamente.

V.- Poder de Revisión.

El poder de revisión es el poder de control sobre la finanza nacional. La Finanza nacional debe tener un presupuesto antes de **empezar** el siguiente año fiscal, el proyecto de presupuesto

debe ser presentado por el Yuan Ejecutivo (1); después de terminar el año fiscal debe tener las cuentas finales según el artículo 60 de la Constitución, "el Yuan Ejecutivo debe, dentro de cuatro meses después de cada año fiscal presentar las cuentas finales de rentas y desembolsos al Yuan de Control".

La revisión y la comprobación de las cuentas finales se ejerce a través del Ministerio de Revisión del Yuan de Control. "El Ministerio de Revisión debe cumplir la revisión y comprobación dentro de tres meses después de la presentación del Yuan Ejecutivo sobre las cuentas finales y enviar la información de la revisión y comprobación al Yuan Ejecutivo" (2).

Sobre las funciones del Ministerio de Revisión las hemos mencionado en el párrafo anterior de este capítulo.

VI.- Otros poderes.

A).- Inspección de exámenes.

El artículo 19 de la Ley sobre inspección de exámenes prevé que cuando celebra un examen el Yuan de exámenes o sus agencias autorizadas deben notificar por escrito al Yuan de Control o a las oficinas regionales de control para que envíen sus miembros o los oficiales para inspeccionar dicho examen.

En un examen dado en las provincias por el Yuan de Exámenes o sus agencias autorizadas, el Yuan de Control puede mandar a las oficinas regionales de control mas cercana que envíe un representante como inspector.

(1) Véase el artículo 59 de la Constitución

(2) Artículo 105 de la Constitución.

Cualquier exámen de Estado, si no tuviese la inspección del Yuan de Control será invalidada.

B).- Poder de investigación:

El artículo 95 de la Constitución prevé que:

"El Yuan de Control para ejercer el poder de Control tiene derecho a investigar las órdenes, decretos y los documentos del Yuan Ejecutivo y sus ministerios y comisiones".

El artículo 96 prevé: "

"El Yuan de Control, teniendo en cuenta las funciones del Yuan Ejecutivo y sus varios ministerios y comisiones, puede, por lo tanto, establecer unas comisiones para investigar sus medidas con vista para asegurar si han violado cualquier ley o han abandonado la ejecución de sus deberes o no".

El artículo 26 de la Ley de Control prevé:

"Para poder ejercer el Poder de Control, los miembros o los oficiales designados del Yuan de Control, con el carnet de control, pueden ir a los órganos, los equipos militares, los grupos oficiales o particulares para investigar sus documentos. Los encargados de dichos órganos o grupos no pueden negarse".

Todos estos son los poderes de investigación del Yuan de Control y, realmente, son uno de los procesos o métodos de ejercer los demás poderes del Yuán.

El Yuan de Control y sus miembros pueden también abrir investigaciones sobre la base de informes de periódicos o los materiales obtenidos en las supervisiones de circuito e investigaciones locales o al recibir las quejas de los pueblos.

Las supervisiones de circuito e investigaciones locales, pueden ser conducidas por los miembros de control de acuerdo con

las "Regulaciones sobre procedimientos de la Ley de Control" según estas regulaciones, todas las oficinas regionales de Control, deben formular al año un plan para investigaciones locales en sus áreas respectivas de control.

En caso de que sea necesario el Yuan de Control puede enviar sus miembros, los investigadores especiales u otros organismos oficiales con motivo de conducir estas investigaciones (1).

C).- Recibir las quejas del pueblo:

El artículo 49 de la ley de Control prevé que:

"El Yuan de Control y sus miembros pueden recibir las quejas del pueblo y las regulaciones de recibir las quejas del pueblo deben ser adoptadas por el Yuan de Control".

Dichas regulaciones fueron aprobadas por el Yuan de Control el día 20 de Julio de 1948.

A tenor de estas regulaciones, si el pueblo considera que un funcionario público es culpable de abandonar sus deberes o de una ofensa contra la Ley, puede recoger la prueba y enviar al Yuan de Control o a cualquier miembro del Yuan para una acción. Como hemos dicho, al recibir la queja del pueblo, el Yuan de Control debe abrir una investigación o tomará otras medidas adecuadas, y si el caso no entra en la jurisdicción del Yuan de Control la queja será devuelta.

(1) Véase "China Yearbook 1965-1966" pág. 186, y "China Handbook 1955 - 1956. pags. 189.

PARTIDOS POLITICOS

Los partidos políticos vienen a existir cuando hay que celebrar elecciones (en que competir) y controlar asambleas o cuando hay que dirigir revoluciones y sostener el poder conseguido por la revolución. De acuerdo con sus distintos fines, los partidos políticos se diferencian en lo siguiente: Los partidos que compiten en elecciones y luchan por el control de la mayoría de la asamblea, habitualmente son más tolerantes e incluso reciben con agrado la existencia de otros partidos. Aquellos que son revolucionarios y deseosos de guardarse los frutos de la revolución suelen ser monopolíticos. China ha sido testimonio de los dos tipos de partidos.

Partidos al final de la Dinastia Ching:

No había ningún partido político en China hasta los últimos años de la Dinastia Ching. El día 24 de Noviembre de 1894, el Dr. Sun Yat-Sen fundó la Hsing Chung Hui (La Asociación del Renacimiento de China) en Honolulu como una sociedad que se convirtió en un verdadero partido revolucionario (1). Después del Movimiento de Reforma en 1898, Kang Yu-wei y Liang Chi-chao organizaron la Asociación de Preservación Nacional cuyo fin era apoyar a los Soberanos Manchures y se denominaba en 1900 la Asociación de la Preservación del Emperador (2).

Antes del fugaz movimiento de reforma del 1898, existieron muchas asociaciones para la propagación de las ideas occidentales de gobierno y administración. Fué sobre la base de estas asociaciones cuando éstos dos líderes renovadores (Kang Yu-wei y Liang Chi-chao) organizaron la Asociación de la Preservación del Emperador, la cual iba a ejercer una influencia duradera sobre los partidos políticos en la siguiente mitad del siglo.

(1).- Que más tarde se conocía como el Partido Nacionalista.

(2).- Respectivamente, Pao-kuo Hui y Pao-huang Hui

En el occidente moderno, en la misma época surgieron partidos parlamentarios, con una constitución, ya que esa ley fundamental se redacta por lo general por el surgimiento de asambleas elegidas. Lo mismo sucedió en China. En 1908 después de permitir la Corte Manchur la promulgación de una constitución, una Asociación para Preparar el Establecimiento del Gobierno Constitucional fué organizada, dirigida por ciertos académicos prominentes no al servicio gubernamental. En 1910, como resultado de convocar las asambleas provinciales una Asociación de Camaradas de Petición por el Parlamento (1) fué organizada por los políticos prominentes en las asambleas provinciales. Algunos de los dirigentes de la segunda asociación también fueron activos en la primera, por lo tanto a la primera asociación no fué disuelta. Ambas asociaciones fueron importantes porque en un sentido eran los precursores del Partido Progresivo en la futura República.

Cuando se convocó el Consejo Legislativo Central, aquellos miembros del Consejo componentes de la Asociación para Preparar el Establecimiento del Gobierno Constitucional formaron la Asociación de los Amigos de la Constitución. Eran generalmente miembros elegidos por las asambleas provinciales, y tomaron la posición de oposición contra el gobierno. Para apoyar al gobierno, los miembros nombrados del Consejo formaron la Asociación para la Realización del Constitucionalismo y el "Club de 1911" (2). En muchas formas este estado del asunto fué muy parecido a los primeros días del Parlamento Japonés. Esto era de esperar pues en aquel tiempo el sistema político manchú fué copiado del Japón.

Partidos políticos durante los primeros años de la República:

(1).-Yü-pei li-hsien kung-hui y Kuo-hui ch ing-yüan t ung-chih hui, respectivamente.

(2).- Los tres partidos o grupos fueron respectivamente llamados en China, Hsien-yu hui, Hsien-cheng shih-chin hui i Hsin-ai

Después del Levantamiento en Wuchang de 1.911, que lo derrocó el gobierno manchur, había concebido la esperanza de establecer una vida parlamentaria de la índole más activa. Hubo un corto periodo de febriles transformaciones y formaciones de partidos políticos. En el breve espacio de tre años tres etapas de desarrollo se podrían apreciar.

El primer periodo, los primeros meses de 1.912, presencié la aparición en la escena política del Tong Meng Hui (1) y su posterior desintegración, el surgimiento de los sucesores de la Asociación de los Amigos de la Constitución, y la formación de nuevos partidos políticos. Aparecieron seis partidos o grupos principales. El primero fue el recientemente aparecido Tong Meng Hui. El segundo fué el Partido Unido (2), una amalgama de la original Kuong Fu Hui facción de la sociedad de la Causa Común (Tong Meng Hui) y una parte de la Asociación para Preparar el Establecimiento de un Gobierno Constitucional. El tercero, el Partido Republicano Unido (3), fué una rama de la Sociedad de la Causa Común, del cual sus líderes habían sido miembros previamente. Este partido fué de importancia excepcional porque la "Political Study Association" de 1.916-1.917 y el "Political Study Group" del Kuomintang actual se pueden considerar como sus descendientes directos. El cuarto partido, la Sociedad Popular (4), fué nuevo y formado en torno de la persona de Li yuan-hung. El quinto y el sexto surgieron de la Asociación de los Amigos de la Constitución. Durante este periodo la Asamblea Legislativa Republicana, un parlamento provincial, fué instalado en Nanking y estuvo a punto de mudarse al nor-

(1).- Sociedad de la Causa Común.

(2).-Tong-i tang, llamado en chino.

(3).-Tong-i-kung-ho tang.

(4).-Min She.

-te. Mientras estos seis partidos tenían representantes en el Senado; la alineación partidaria en el Senado estaba en un estado de suma fluidez.

El segundo periodo coincidiendo con la sesión de la Asamblea Legislativa en Peking, y con la elección del parlamento en el invierno de 1.912-1.913, presencié la cristalización gradual del gobierno y de los partidos de oposición. En Mayo de 1.912, con sugerencia del Yuan Shih-kai, presidente entonces, del Partido Unido y la Sociedad Popular junto con otros grupos más pequeños se unieron para formar el Partido Republicano. En Agosto la Sociedad de la Causa Común (Tong Meng Hui) y su vástago, el Partido Republicano Unido, reforzado también por un par de partidos pequeños, organizaron el Kuomintang o Partido Nacionalista. Un poco después en Octubre el Partido Demócrata fué formado por la unión de los dos partidos sucesores de la Asociación de los Amigos de la Constitución y la Antigua Asociación de la Preservación del Emperador de Liang Chi-chao. El Partido Republicano fué el propio partido de Yuan Shih-kai. El Kuomintang todavía no estaba en franca posición sino interesado en ganar la elección parlamentaria. El Partido Demócrata, con abundante erudición y experiencia adquirida tanto en la agitación constitucional como en las asambleas locales y centrales antes de la revolución del 1.911, aún estaba indeciso en cuanto a la línea partidaria que seguir.

Los tres partidos representaron elementos de influencia. Además el Partido Unido aunque participó en la formación del Partido Republicano, continuó manteniendo una existencia separada,

El tercer periodo, que coincidió con la sesión del Parlamento de 1.913, representó el apogeo de los partidos parlamentarios en China. Bajo la dirección de Sung Chiao-jen el Kuomintang ganó la elección y la ganó decisivamente. Fué el partido de los jóvenes aunque heterogéneo, fué sin embargo liberal, dinámico y dedicado a la tarea de establecer una democracia parlamentaria en

China.

Los otros tres partidos -- el Partido Republicano, el Parti do Unido, y el Partido Demócrata --, todos a la derecha del Kuo-mintang, y todos aprehensivos de su ascenso, se unieron para formar el "Chinputang" o Partido Progresivo, como medida de defensa propia y auto reservación. El Partido Progresivo apoyó a Yuan Shih-kai cuando el Kuomintang criticó a su gobierno. En el parlamento el Kuomintang tenía mayoría y esperaba organizar un gobierno responsable. Si hubiese cedido Yuan Shih-kai en su manipulación personal de los poderes del gobierno y tolerado un gabinete responsable al parlamento elegido, los dos partidos podrían haber seguido el camino de un partido liberal y conservador. Ciertamente si había en China en la última parte del siglo la posibilidad de este desarrollo no hubo un momento más propicio. Pero por supuesto un dictador como Yuan Shih-kai no lo podría tolerar.

Tan pronto como los partidos pequeños gravitaron en dos campos, (el Kuomintang y el Partido Progresivo), Yuan Shih-kai decidió destruir a los dos. Su primera maniobra se dirigió hacia el Kuomintang, el partido de oposición. Elementos opostunistas y cobardes de ese partido fueron comprados por Yuan Shih-kai e inducidos a abandonar el partido y formar un grupo separatista. Después de la infructifera rebelión anti-Yuan Shih-kai en 1913 dirigida por los elementos más radicales del Kuomintang, los elementos más iluminados del Partido Progresista y los elementos más conservadores del Kuomintang que habían quedado hasta entonces conformes mostraron signos de entendimiento mutuo y simpatizaron con los rebeldes. Por lo tanto Yuan Shih-kai optó por destruir el Parti do Progresivo también. Con dinero y su propio patrocinio organizó sus propios partidos. Al final del 1913 como consecuencia de declarar ilegal al Kuomintang y de haber sido destruido el Partido Progresivo, Yuan Shih-kai fué obligado a disolver el Parlamento. Arruinando a los dos partidos principales Yuan Shih-kai en

realidad podía haber acabado con los partidos parlamentarios en China.

El levantamiento de los partidos contemporáneos. -

Unos pocos años alrededor de 1920 fueron de extraordinaria importancia en la evolución de los partidos políticos. Tanto habían degenerado los partidos políticos de antes que fué preciso un nuevo orden. Los primeros partidos que existieron durante los últimos años de la Dinastía Ching no fueron demasiado satisfactorios pero tampoco fueron mucho peores que los primeros partidos en Japón en la época de Meiji (1). El sistema bipartidario de 1913 antes de ser destruido por Yuan Shih-kai fué mucho más prometedor. Pero la desintegración de los dos partidos principales en numerosos grupos fué un signo de decadencia, y en 1920-1923 la decadencia se convirtió en una enfermedad de suma malignidad. No podía dar ni un paso adelante. En éste caos político creado por un proceso de desintegración un crecimiento, una formación era inevitable y por lo tanto promovido con mucho ímpetu.

Había más motivos para el surgimiento de nuevos partidos y la revisión minuciosa de los antiguos. La Revolución Bolchevique de 1917 y la Revolución Alemana de 1918, seguida inmediatamente por la adopción de la Constitución de Weimar, eran poderosos estimulantes para el pensamiento chino, tanto en lo social como en lo político. Las decisiones desalentadoras llegadas de la Conferencia de la Paz de París y las interminables guerras civiles que dividieron al país no solamente en el Sur y en el Norte, sino también en numerosas hegemonías, hicieron surgir entre los chinos en general y en la generación joven en particular un gran deseo de unidad y fortaleza nacional. Esto produjo un grado de sentido na

(1).- Véase Ch'ien Tuan-sheng, "The Government and Politics of China", págs 335.

cionalista desconocido en el pasado.

Los partidos nuevos surgieron durante esta toma de conciencia a escala nacional. El partido comunista chino fué un producto de este período. El Kuomintang, ya conocido, un partido prácticamente nuevo, fué otro.

Tambi'en nacieron partidos anarquistas y socialistas. Las sociedades nacionalistas fueron organizadas en el pais y en el extranjero. Todas debieron su origen a las influencias mencionadas arriba.

De los partidos recién nacidos en aquellos años, el Kuomintang y el partido comunista chino prosperaron. Los demás partidos socialistas, tan pronto aparecieron, retrocedieron a la oscuridad, en parte, por falta de liderazgo o por la mala fama de sus líderes, y en parte debido a la vitalidad y crecimiento rápido del Kuomintang y el partido comunista.

Las mismas enfermedades y desventajas que causaron la desaparición de los partidos socialistas, también liquidaron a la gran mayoría de los partidos nacionalistas.

Estos partidos fueron en gran parte organizados por estudiantes chinos en el extranjero. Sus organizadores al volver a China, perdieron interés en la política o fueron absorbidos por los dos partidos establecidos o, peor aún, se convirtieron pura y simplemente en apóstatas.

El único partido sobreviviente era el partido de la juventud china.

No solamente los partidos que surgieron despues de los primeros meses de 1920 eran productos de los nuevas corrientes sino que su futuro estuvo influído en gran medida por la actitud del

Kuomintang hacia ellos o su actitud hacia el Kuomintang.

El Kuomintang ha sido el partido dominante durante la última mitad de siglo. Sus relaciones con el Kuomintang significaron todo para ellos.

En 1937 cuando comenzó la guerra chino-japonesa, el Kuomintang invitó a los comunistas a unirse en el común esfuerzo de guerra nacional, e intercambiaron cartas con el partido socialista nacional (1) y el partido de la juventud china. Esto resultó una cooperación de interpartido durante la guerra y el gobierno de coalición de 1947.

En 1946, "anexo" el gobierno creó el Consejo Político (2) para preparar la democracia, en dicho Consejo estuvieron representados el Kuomintang, el partido de la juventud china, el partido socialista nacional, el partido comunista chino y todos los demás grupos políticos.

Después de la promulgación de la Constitución, desgraciadamente, el partido comunista chino continuó la política de la rebelión militar, por lo tanto, el gobierno nacional declaró ilegal el partido comunista chino y ordenó su supresión en Julio de 1947.

Desde la inauguración del gobierno constitucional apareció un gran número de partidos y sociedades políticas, la mayoría de ellos se organizaron indefinidamente y eran de poca influencia. En el primer gabinete del gobierno constitucional, los miembros del partido de la juventud china, dirigieron al Ministerio de asuntos económicos y al Ministerio de Agricultura

(1) Véase "El partido socialista democrático" de este presente capítulo.

(2) Funcionaba como un organismo temporal parlamentario.

y Silvicultura y tuvieron dos ministros sin cartera. El partido socialista democrático tuvo dos ministros sin cartera.

Cuando se reorganizó el gabinete en 1949, cada uno de los dos partidos políticos tuvo aun un ministro sin cartera. En la actualidad hay tres grandes partidos políticos que quedan funcionando en la República de China: el Kuomintang, el partido de la juventud china y el partido socialista democrático.

Desde que el Gobierno se trasladó a Formosa, la Jefatura de los dos partidos de minoría, ha padecido de faccionismo (1).

Al principio esto les previno denominar a los candidatos para puestos ministeriales, unos cismas de intrapartido se han reparado, pero los dos grupos todavía tienen divisiones facciosas. Así quedan fuera de los rangos del Gobierno Central y se concentran en su papel en los tres organismos parlamentarios y en el gobierno local.

Los partidos políticos actuales de la República de China.

I.- El Kuomintang (El Partido Nacionalista Chino):

A).- La historia breve del Kuomintang:

El Kuomintang se fundó en 1894 hasta hoy (1972) ha llevado setenta y ocho años de la historia. Con el intento de echar fuera a los manchures, de restituir el país del dominio chino y de derribar el imperio y establecer una República, el doctor Sun Yat-sen, fundó el 24 de Noviembre de 1894 el "Hsing Chung Hui" o la "Asociación del Renacimiento de China" en Honolulu, sociedad que se convirtió en un verdadero partido revolu-

(1) El partido de la juventud china y el partido socialista democrático.

cionario.

El día 20 de Agosto de 1905, se amplió el Hsing Chung Hui en Tong Meng Hui o la "sociedad de la causa común en Tokio, declarando los Tres Principios del Pueblo, como guía para la reconstrucción nacional y con un juramento de:

- 1).- La terminación de la dominación extranjera;
- 2).- La restauración de la soberanía del pueblo chino.
- 3).- El fundamento de, gobierno democrático y
- 4).- La equidad del derecho sobre la tierra.

Finalmente, los esfuerzos revolucionarios de la Sociedad de la Causa Común fueron coronados por el éxito cuando en Octubre de 1911, ocurrió el Wuchang una sublevación que condujo al derrocamiento de la Dinastía Manchur.

Después de la República, con motivo de extender la influencia del movimiento revolucionario, con "unificación y paz" como su slogan, el doctor Sun Yat-sen empezó a consolidar la sociedad de la causa común con otros grupos de existencia y resultó dicha Sociedad reorganizada como Kuomintang o Partido nacionalista en el día 25 de Agosto de 1912.

En 1913, el presidente Yuan Shih-kai con sus sueño imperial ordenó la disolución del Kuomintang. El Dr. Sun Yat-sen, con motivo decisivo de derrotar el movimiento monárquico de Yuan Shih-kai reorganizó en el día 8 de Julio de 1914 el Kuomintang en "Chung Hua Ke Ming Tang" o el partido Revolucionario Chino en Japón y empezó la segunda campaña revolucionaria. En 1915 Yuan Shih-kai se proclamó emperador. Esto provocó la sublevación

de las fuerzas del Partido Revolucionario Chino en China Suboccidental, poco después abdicó Yuang Shih-kai y la república tuvo oportunidad de revivir.

El día 10 de Octubre de 1919, el partido Revolucionario chino se organizó con el presente nombre Chung Kuo Kuomintang o Partido Nacionalista Chino, y poner los Tres Principios del Pueblo en práctica.

B).- La organización del Kuomintang:

El Chung Kuo Kuomintang está compuesto de un director general, unos miembros, el congreso general, el comité central y las organizaciones de los distritos.

Los miembros en el Kuomintang son abiertos a todos los compatriotas chinos que creen en los Tres Principios del Pueblo que se oponen al esfuerzo de clase y que quieren trabajar por el programa del Partido, por los intereses de la nación, del pueblo total.

El director general o "TsongTsai" es el jefe ejecutivo del partido.

El Generalísimo Chiang Kai-shek fué elegido para dicho puesto en octubre de 1957 y sigue ocupando este cargo.

El Congreso General del Partido es la autoridad suprema, durante la tregua su poder es investido en el Comité Central formado por los miembros elegidos por el Congreso General.

En el nivel provincial, de Hsieng o de distrito hay asambleas provinciales de Hsien o de Distrito.

Hay también unidades partidarias formadas según profesiones y necesidades. En el extranjero existen Comités Especiales que se organizan para los miembros residentes de Ultramar.

C).- Plataforma partidista:

La plataforma del Kuomintang es los Tres Principios del Pueblo representados por el Nacionalismo, Democracia y el bienestar.

El Principio de Nacionalismo significa el revivir de la mentalidad china y el fomento de la tradicional sabiduría, el liberar el país de la invasión extranjera y dar la igualdad a todos los grupos raciales dentro del país.

El Principio de la Democracia propugna la soberanía popular mediante una clara división entre los derechos soberanos y los poderes administrativos.

Los cimientos de una nación deben construirse sobre la base de los derechos del pueblo, pero la administración del gobierno no deben ser confiada a los expertos.

El Principio del Bienestar del Pueblo, busca la justicia económica para todos. El objeto final es la gran Comunidad (1) en la cual el pueblo comparte todo en el Estado.

Los medios básicos son:

- a).- Igualización de la propiedad de la tierra; y
- b).- Regulación del capital privado. Esto último ha de acompañarse por el desarrollo de las empresas estatales.

Con estos Tres Principios del Pueblo se forma un gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo y se establece un país de libertad, igualdad y fraternidad.

(1) La gran comunidad era un ideal confuciano, indica "el estado pertenece al pueblo" y "el pueblo lo comparte todo en el Estado".

II.- El Partido de la Juventud China.

A) La historia breve del Partido de la Juventud China.

El Partido de la Juventud China tuvo su origen en 1913 cuando un grupo de estudiantes en China y Japón, organizaron la "Asociación de los estudiantes jóvenes chinos".

Cinco años después el día 2 de Diciembre de 1923, un grupo de gente, la transformó en la "Sociedad Nacionalista de Juventud China" en Francia, hasta hoy ha llevado 48 años de la historia. Entonces, el Partido extendió sus miembros entre los estudiantes y residentes chinos en Europa y publicó en París una revista semanal llamando "Hsien-Feng Weekly" (Herald) para expresar sus vistas nacionalistas.

El tema era la liquidación de los señores caudillos para establecer un fuerte gobierno central y anulación de los privilegios especiales de los poderes extranjeros en China.

En 1924, el presidente del Partido Tsong Chi y otras fundadores regresaron a China. Las organizaciones partidarias fueron establecidas en Shanghai y otras ciudades principales, y además, extendió a las comunidades chinas en el sudeste de Asia.

Entonces, publicó una nueva revista semanal llamada "Hsih-Shih (León Despierto) como el alma de su propaganda y se llamó el nombre de la "Sociedad Nacionalista de la Juventud China" en el presente nombre "Partido de la Juventud China", en Septiembre de 1929, cuando se convocó su cuarto Congreso General.

En 1931, cuando Japón invadió al Nordeste de China, el Partido pidió la terminación de la política de tutela del Kuoni-tang por declarar la guerra contra Japón y la organización de un gobierno de coalición para dicha guerra. Durante dicha Guerra

ra, el Partido de la Juventud China, mantenía la cooperación íntima con el Kuomintang. En diciembre de 1947

En Diciembre de 1947, el partido nombró a 100 delegados a participar en la Primera Asamblea Nacional para adaptar la Constitución de la República de China.

Cuando el Gobierno Nacional se trasladó a Formosa, los miembros del Partido de la Juventud China, con una inflexible oposición a Comunista Chino, salieron del continente a Formosa y siguen manteniendo la cooperación con el Kuomintang para recuperar y mantener la soberanía territorial e independencia del país.

B).- La organización del Partido de la Juventud China:

El Partido de la Juventud China está compuesto de un Congreso Nacional, el Comité Central Consultivo, el Comité Central Ejecutivo, el Órgano Central y las Organizaciones de los Distritos.

El Congreso Nacional del Partido es la autoridad suprema, durante la tréguera de su poder es investido en el Comité Central Consultivo, que es el Cuerpo más alto para hacer las políticas.

El Comité Central Ejecutivo es el Cuerpo más alto de la Ejecución bajo el cual están:

Sección de la Organización, Sección Cultural, Sección Social Asuntos Internacionales, Asuntos Internos, Asuntos Electorales, Asuntos de Mujeres, Asuntos de los Chinos de Ultramar, Asuntos Financieros, etc.

El Órgano Central está compuesto de cinco miembros presidenciales. Ellos son como directores generales del Partido y tienen derecho de nombrar el Presidente del Comité Central Ejecutivo.

En el nivel provincial de Hsion o de distrito, la organización de este Partido es iguala que la del Kuomintang. Existe Asamblea Provincial de Hsion o de distrito.

En el extranjero se establece en las ciudades importantes los Comités especiales.

C).- Plataforma:

El Partido de la Juventud China ha proclamado en su último Congreso Nacional que se convocó el día 21 de Julio de 1969 en Taiwan, las siguientes plataformas actuales:

- 1).- Sustener al Gobierno en su política anti-comunista para recuperar y mantener la independencia nacional y la integridad territorial del país.
- 2).- Incitar al gobierno a cumplir la democracia constitucional.
- 3).- Impulsar al Gobierno a unir, tanto en el interior como en el extranjero, todas las fuerzas patrióticas anti-comunistas.
- 4).- Corresponder a la llamada política del Presidente Chiang Kai-shek y espolear el movimiento anti-comunista en el continente.
- 5).- Consolidar la posición China en la ONU y oponerse inflexiblemente a la intriga internacional de "dos Chinas"
- 6).- Ayudar a promover las relaciones exteriores y las relaciones no-gubernamentales e internacionales.
- 7).- Promover los políticos partidistas y perseguir la igualdad de todos los partidos políticos.
- 8).- Cumplir el sistema electoral de la nominación partidaria y abogar por la competición franca.

- 9).- Forzar la justicia independiente y proteger los derechos humanos.
- 10).- Sostener la libertad de hablar e incitar al gobierno a terminar la restricción sobre el establecimiento de los periódicos.
- 11).- Sostener el principio de empresas libres para apresurar el desarrollo económico.
- 12).- Promover la simplificación de los organismos, la eficiencia administrativa y el castigo de los oficios corruptos.
- 13).- Crear las empresas educativas y culturales, promover el nivel académico de los colegios y universidades. Impulsar la educación secundaria y mejorar la investigación académica.
- 14).- Reformar la sociedad y promover la austeridad y la fe nacional.
- 15).- Establecer el sistema de seguro social, proteger los intereses de los labradores y obreros, auxiliar a los viejos y enfermos, e impulsar el bienestar infantil y la sanidad nacional.

III.- El Partido Socialista Democrático Chino.

A).- La historia breve del Partido Socialista Democrático:

El 15 de Agosto de 1946, el Partido Socialista Democrático establecido en Shanghai, era una mezcla de los socialistas nacionales y los constitucionalistas demócratas.

El primero era una asociación política floja de escolares y profesores que había existido desde 1933. El segundo era un gru

pe político de los chinos residentes en el extranjero cuya historia puede ser calcada a los monárquicos constitucionales, de la Dinastía Ching.

Seguindo un golpe abortivo de la Corte Manchur de 1898, un grupo de políticos se fueron al extranjero jurando lealtad al emperador Kwang Hsi contra la Emperatriz Dowager. Fundaron una base de operaciones en San Francisco. Despues de que se estableció la República, ellos ref rmaron en Constitucionalistas denócfatas. (1)

Durante la guerra contra Japón estos dos grupos también, sostenían al Gobierno nacional. Estos dos grupos efectuaron su mezcla justamente en el tiempo para participar en la Asamblea Nacional en una posición fortalecida.

En Noviembre de 1946, el Partido Socialista Democrático, nombró delegados a la Asamblea Constitutiva. El líder del Partido, el Dr. Carsun Cheng fué un escolar famoso en Ley Constitucional. Ayudó a redactar la Ley básica adoptada por la Asamblea Nacional. En Marzo de 1946, poco después de laproclamación de la Constitución el Partido empezó a participar en los asuntos gubernamentales en el Yuan Legislativo, el Yuan de Control y la Asamblea Nacional.

En Julio de 1947, el Partido empezó a establecer las ramas en varias provincias y ciudades en China. Convocó el día 24 de Julio de 1948, su primer Congreso Nacional en Nanking, y el Dr. Carsun Chan fué electo como el Director General del Partido.

Después de que el gobierno nacional se trasladó a Formosa,

(1) Véase China Yearbook 1969-1970" págs. 92-93.

el Partido Socialista Democrático Chino, se movió a su oficina principal a Taipei y siguiendo sus acciones.

Hoy en día el Partido Socialista Democrático tiene 56 miembros en la Asamblea Nacional, 13 miembros en el Yuan Legislativo y 2 miembros en el Yuan de Control. El Partido tiene además un asiento en la Asamblea Provincial de Taiwan.

B).- La organización del Partido Socialista Democrático.

El Partido Socialista Democrático está compuesto de un director general, un vicedirector general, unos miembros del Partido. Ellos forman el Congreso Nacional, el Comité Ejecutivo Central, el Comité Supervisorio Central y las Organizaciones locales.

Los miembros del Partido Socialista Democrático están abiertos a todos los compatriotas chinos que crean en los principios del Partido y que hayan cumplido veinte años de edad.

El director General es el representante del partido. Se encarga de todos los asuntos del Partido y también es el Jefe ejecutivo del Partido.

Para ayudar al Director General en el Partido existen cinco vicedirectores generales, ellos ayudan en el manejo de los asuntos partidarios y es el consejo de los Vice-directores Generales que ejerce el cargo del Director General cuando él se encuentra incapacitado o en ausencia.

El Congreso Nacional del Partido es la autoridad suprema, se convoca por el Director General cada dos años.

El Congreso Nacional elige al Director General, los Vicedirectores Generales y los miembros de los Comités del Partido.

El Comité Ejecutivo Central es el cuerpo mas alto de la eje-

cación y el Comité Supervisor Central el de Supervisión, revela las violaciones de la regulaciones del Partido, castiga a los violadores, interviene en los informes financieros finales e investiga los informes.

El Partido tiene una oficina principal en la capital del Estado, y ramas en las ciudades y pueblos.

C).- Plataforma.

La plataforma del Partido Socialista Democrático con siste en 51 artículos incluidos los siguientes puntos principales: (1)

- 1).- Promover un sistema político democrático a la luz de las características nacionales, tradiciones y cultura de China.
- 2).- Hacer de China un país democrático y socialista por medidas democráticas.
- 3).- Observar la Carta de la ONU y activamente tomar parte en sus actividades para el mantenimiento de la paz mundial y prosperidad.
- 4).- Proteger las libertades fundamentales del pueblo, incluyendo libertad de pensamiento, libertad de hablar, libertad de Asamblea, libertad de Religión y libertad de movimiento.
- 5).- Llevar a cabo un sistema de elecciones generales, cada ciudadano tiene el derecho de votar sin hacer caso de propiedad, educación, raza o religión.

(1) Véase China Yearbook 1969-1970, pág. 93.

- 7).- Promover el derecho de la necesidad y disminuir las diferencias entre ricos y pobres.
- 8).- Asegurar la oportunidad e igualdad de educación.
- 9).- Promover el bienestar público, sanidad pública y el seguro social
- 10.- Proteger los derechos de las mujeres y mantener su estado político y económico igual que el del hombre.